

Model
Modèle
Modelo

B 16RM

Drill Press
Perçuse à colonne
Taladradora



INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.

MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte et dangereuse de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles!
Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et d'assimiler ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs avant qu'ils utilisent l'outil motorisé.

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

¡La utilización inapropiada e insegura de esta herramienta eléctrica puede resultar en lesiones serias o en la muerte!
Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual antes de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de que utilicen la herramienta eléctrica.

TABLE OF CONTENTS

English	
SECTION	Page
Product Specifications	3
Safety	4
Accessories and Attachments	7
Carton Contents	7
Know Your Drill Press	9
Glossary of Terms	10
SECTION	Page
Assembly and Adjustment	11
Operation	15
Maintenance	20
Troubleshooting	21
Parts list	60

HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTERS

Service under this warranty is available from Hitachi Koki U.S.A., Ltd. at :

IN THE U.S.A.

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093

9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311

OR CALL: (800) 546-1666 for a service center nearest you.

IN CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

OR CALL: (800) 970-2299 for a service center nearest you.

TABLE DES MATIERES

Français	
SECTION	Page
Caractéristiques du produit	22
Sécurité	23
Accessoires	26
Contenu de l'emballage	26
Connaître votre perceuse à colonne	28
Glossaire	29
SECTION	Page
Montage et réglages	30
Fonctionnement	35
Entretien	39
Résolution des pannes	40
Listes des pièces	60

CENTRES TECHNIQUES HITACHI AGREES

La réparation est réalisée dans le cadre de cette garantie par Hitachi Koki U.S.A., Ltd. :

AUX ETATS-UNIS

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093

9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311

OU APPELEZ LE: (800) 546-1666 pour connaître le centre technique le plus proche de chez vous.

AU CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

OU APPELEZ LE: (800) 970-2299 pour connaître le centre technique le plus proche de chez vous.

ÍNDICE

Español	
SECCIÓN	Página
Especificaciones del producto	41
Seguridad	42
Accesorios	45
Contenido de la caja	45
Conozca su taladradora	47
Glosario de términos	48
SECCIÓN	Página
Montaje y ajuste	49
Funciones	53
Mantenimiento	58
Solución de problemas	59
Piezas	60

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS DE HITACHI

Hitachi Koki U.S.A. Ltd. proporciona un servicio de reparaciones bajo esta garantía en:

EN EE.UU.

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093

9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311

O LLAME AL: (800) 546-1666 para informarse del centro de reparaciones más cercano.

EN CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

O LLAME AL: (800) 970-2299 para informarse del centro de reparaciones más cercano.

⚠ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area and work with approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Chuck Size	5/8"
Speed	12 (250 ~ 3,100 min ⁻¹)
Motor	120V, 60 Hz, 8 Amps
Horsepower	1 HP (Max. Developed)
Built-in Light	60 Watt (Maximum) (Bulb not included)
Table Size	13-15/64" x 13-15/64"
Table Tilt	45° Right or Left
Spindle Travel	3-1/8"
Throat	7-1/2"
Base Size	11" x 20-3/8"
Height	63-1/4"
NET WEIGHT	156.5 LB (71.0 kg)

⚠ WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards, or damage to the tool, use proper circuit protection.

Your drill press is wired at the factory for 120V operation. Connect to a 120V, 15 AMP branch circuit and use a 15 AMP time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace power cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS DRILL PRESS

Safety is a combination of common sense, stay alert and knowing how to use your drill press.

WARNING

To avoid mistakes that could cause serious injury, do not plug the drill press in until you have read and understood the following.

1. **READ** and become familiar with the entire instruction manual. **LEARN** the tool's application, limitations and possible hazards.
2. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
3. **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp and wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
4. **DO NOT** use power tools in the presence of flammable liquids or gases.
5. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invited accidents.
6. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
7. **DON'T FORCE THE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
8. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not force a tool or an attachment to do a job for which it was not designed.
9. **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
10. **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories such as blades, bits, cutters, and the like.
11. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure the switch is in the off position before plugging in.
12. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the owner's manual for recommend accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
13. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it ON.
14. **NEVER LEAVE A TOOL RUNNING UNATTEND. TURN THE POWER "OFF".** Don't leave the tool until it comes to a complete stop.
15. **NEVER STAND ON THE TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
16. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
17. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
18. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
19. **MAKE WORKSHOP CHILD PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
20. **DO NOT** operate the tool if you are under the influence of any drugs, alcohol or medication that could affect your ability to use the tool properly.
21. Dust generated from certain material can be hazardous to your health. Always operate the drill press in a well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use a dust collection system whenever possible.
22. **ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.** Any drill press can throw foreign objects into the eyes and could cause permanent eye damage. **ALWAYS** wear Safety Goggles (not glasses) that comply with ANSI Safety standard Z87.1 Everyday eyeglasses have only impact -resistance lenses. They ARE NOT safety glasses. Safety Goggles are available at Store. **NOTE:** Glasses or goggles not in compliance with ANSI Z87.1 could seriously hurt you when they break.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE DRILL PRESS

WARNING

For your own safety, do not try to use your drill press or plug it in until it is completely assembled and installed according to the instructions, and until you have read and understood this instruction manual:

1. **THIS DRILL PRESS** is intended for use in dry conditions, indoor use only.
2. **WEAR EYE PROTECTION.** USE A face or dust mask along with safety goggles if drilling operation is dusty. USE ear protectors, especially during extended periods of operation.
3. **DO NOT** wear gloves, neckties, or loose clothing.
4. **DO NOT** try to drill material too small to be securely held.
5. **ALWAYS** keep hands out of the path of a drill bit. Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the drill bit.
6. **DO NOT** install or use any drill bit that exceeds 175 mm (7") in length or extends 150 mm (6") below the chuck jaws. They can suddenly bend outward or break.
7. **DO NOT USE** wire wheels, router bits, shaper cutters, circle (fly) cutters, or rotary planers on this drill press.
8. **WHEN** cutting a large piece of material, make sure it is fully supported at the table height.
9. **DO NOT** perform any operation freehand. ALWAYS hold the workpiece firmly against the table so it will not rock or twist. Use clamps or a vise for unstable workpieces.
10. **MAKE SURE** there are no nails or foreign objects in the part of the workpiece to be drilled.
11. **CLAMP THE WORKPIECE OR BRACE IT** against the left side of the column to prevent rotation. If it is too short or the table is tilted, clamp it solidly to the table and use the fence provided.
12. **IF THE WORKPIECE** overhangs the table such that it will fall or tip if not held, clamp it to the table or provide auxiliary support.
13. **SECURE THE WORK.** Use clamps or a vise to hold the work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
14. **MAKE SURE** all clamps and locks are firmly tightened before drilling.
15. **SECURELY LOCK THE HEAD** and table support to the column, and the table to the table support before operating the drill press.
16. **NEVER** turn your drill press on before clearing the table of all objects (tools, scraps of wood, etc.)
17. **BEFORE STARTING** the operation, jog the motor switch to make sure the drill bit does not wobble or vibrate.
18. **LET THE SPINDLE REACH FULL SPEED** before starting to drill. If your drill press makes an unfamiliar noise or if it vibrates excessively, stop immediately, turn the drill press off and unplug. If do not restart the unit until the problem is corrected.
19. **DO NOT** perform layout assembly or set up work on the table while the drill press is in operation.
20. **USE THE RECOMMENDED SPEED** for any drill press accessory and for different workpiece material. READ THE INSTRUCTIONS that come with the accessory.
21. **WHEN DRILLING** large diameter holes, clamp the workpiece firmly to the table. Otherwise, the bit may grab and spin the workpiece at high speeds. **DO NOT USE** fly cutters or multiple-part hole cutters, as they can come apart or become unbalanced in use.
22. **MAKE SURE** the spindle has come to a complete stop before touching the workpiece.
23. **TO AVOID INJURY** from accidental starting, always turn the switch "OFF" and unplug the drill press before installing or removing any accessory or attachment or making any adjustment.
24. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
25. **USE ONLY THE SELF-EJECTING TYPE CHUCK KEY** as provided with the drill press.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GROUNDING INSTRUCTIONS

IN THE EVENT OF A MALFUNCTION OR BREAKDOWN, grounding provides a path of least resistance for electric current and reduces the risk of shock. This tool is equipped with an electric cord that has an equipment grounding conductor and grounding plug. The plug **MUST** be plugged into a matching receptacle that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the receptacle, have the proper receptacle installed by a qualified electrician.

IMPROPER CONNECTION of the equipment grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with the green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, **DO NOT** connect the equipment grounding conductor to a live terminal.

CHECK with a qualified electrician or service personnel if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure the tool is properly grounded.

USE ONLY 3-WIRE EXTENSION CORDS THAT HAVE 3-PRONG GROUNDING PLUGS AND 3-POLE RECEPTACLE THAT ACCEPT THE TOOL'S PLUG. REPAIR OR REPLACE DAMAGED OR WORN CORD IMMEDIATELY.

GUIDELINES FOR EXTENSION CORDS

Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table below shows the correct size to use according to cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Be sure your extension cord is properly wired and in good condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it. Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit must not be less than #12 wire and should be protected with a 15 Amp time lag fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric current is rated the same as the current stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor. This tool is intended for use on a circuit that has a receptacle like the one illustrated in FIGURE A.

FIGURE A shows a 3-prong electrical plug and receptacle that has a grounding conductor. If a properly grounded receptacle is not available, an adapter (**FIGURE B**) can be used to temporarily connect this plug to a 2-contact ungrounded receptacle. The adapter (**FIGURE B**) has a rigid lug extending from it that **MUST** be connected to a permanent earth ground, such as a properly grounded receptacle box. **THE TEMPORARY ADAPTER SHOULD BE USED ONLY UNTIL A PROPER GROUNDED OUTLET CAN BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.** The Canadian Electrical Code prohibits the use of adapters.

CAUTION: In all cases, make certain the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure have a certified electrician check the receptacle.

⚠ WARNING

This drill press is for indoor use only. Do not expose to rain or use in damp locations.

Fig. A

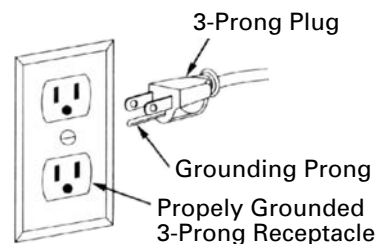
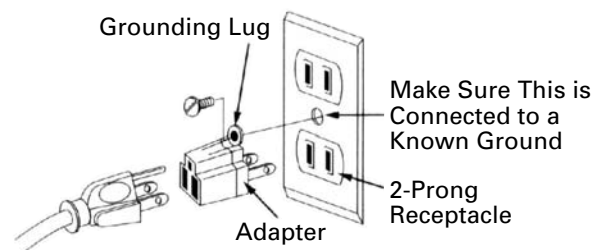


Fig. B



⚠ WARNING

This tool must be grounded while in use to protect the operator from electrical.

MINIMUM GAUGE FOR EXTENSION CORDS (AWG) (When using 120 volts only)

Ampere Rating		Total length of cord in feet			
more than	not more than	25'	50'	100'	150'
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not recommended	

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ACCESSORIES AND ATTACHMENTS

RECOMMENDED ACCESSORIES

⚠ WARNING

Use only accessories recommended for this drill press. Follow the instructions that accompany the accessories. Use of improper accessories may cause hazards.

Visit your Hardware Department or see the Power and Hand Tools Catalog for the following accessories:

- Drill bits
- Hold-Down Clamps
- Drill press Vises

⚠ WARNING

Use only accessories designed for this drill press to avoid injury from broken parts or thrown workpieces.

You may recommend other accessories not listed in this manual. See your nearest your store or Power and Hand Tool Catalog for all other accessories.

Do not use any accessory unless you have completely read the instruction or operator's manual for that accessory.

CARTON CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

⚠ WARNING

If any part is missing or damaged, do not plug the drill press in until the missing or damaged part is replaced, and assembly is complete.

Carefully unpack the drill press and all its parts, and compare against the list below.

To protect the drill press from moisture, a protective coating has been applied to the machined surfaces. Remove this coating with a soft cloth moistened with kerosene or WD-40.

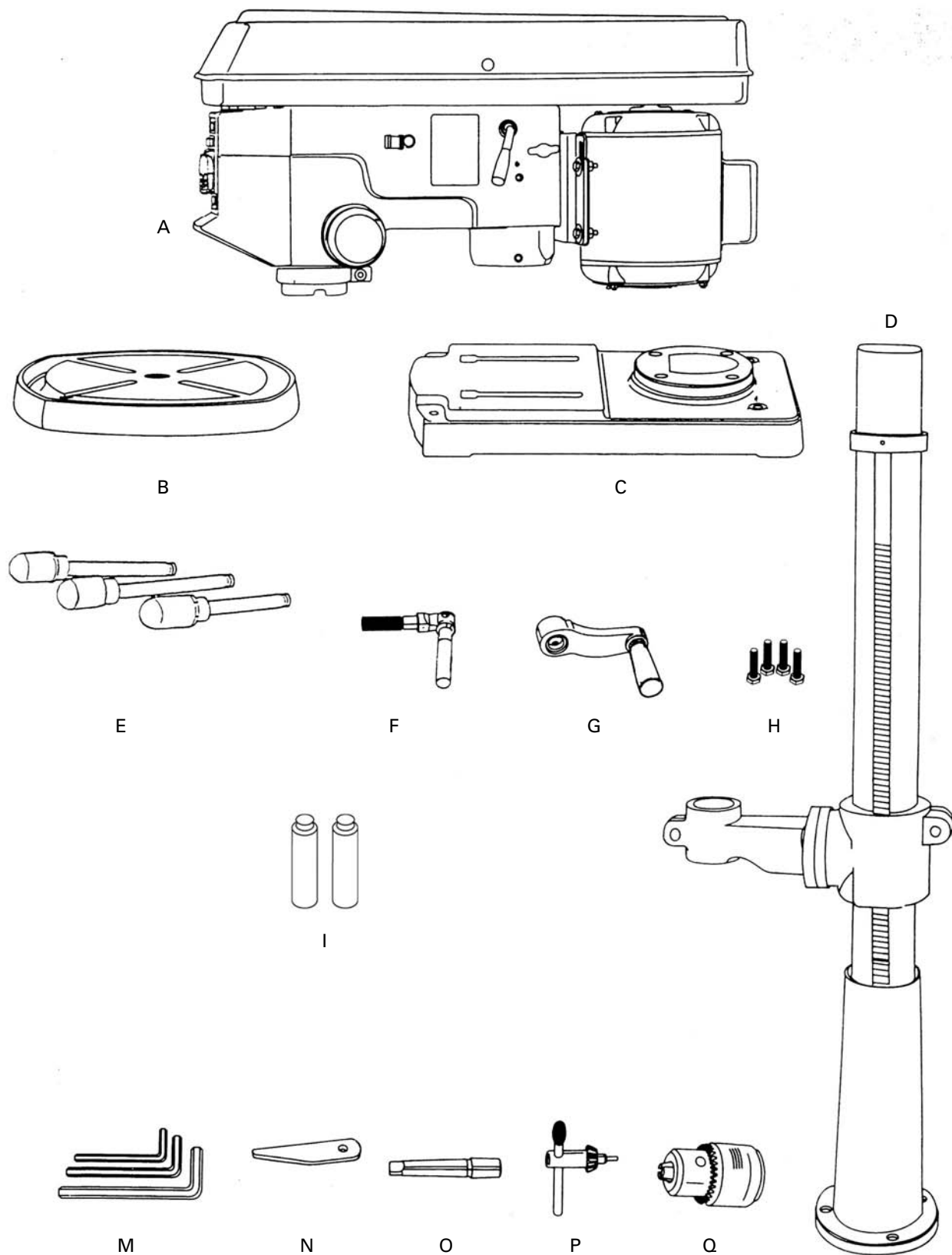
⚠ WARNING

To avoid fire or toxic reaction, never use gasoline, naphtha, acetone, lacquer thinner or similar highly volatile solvents to clean the drill press.

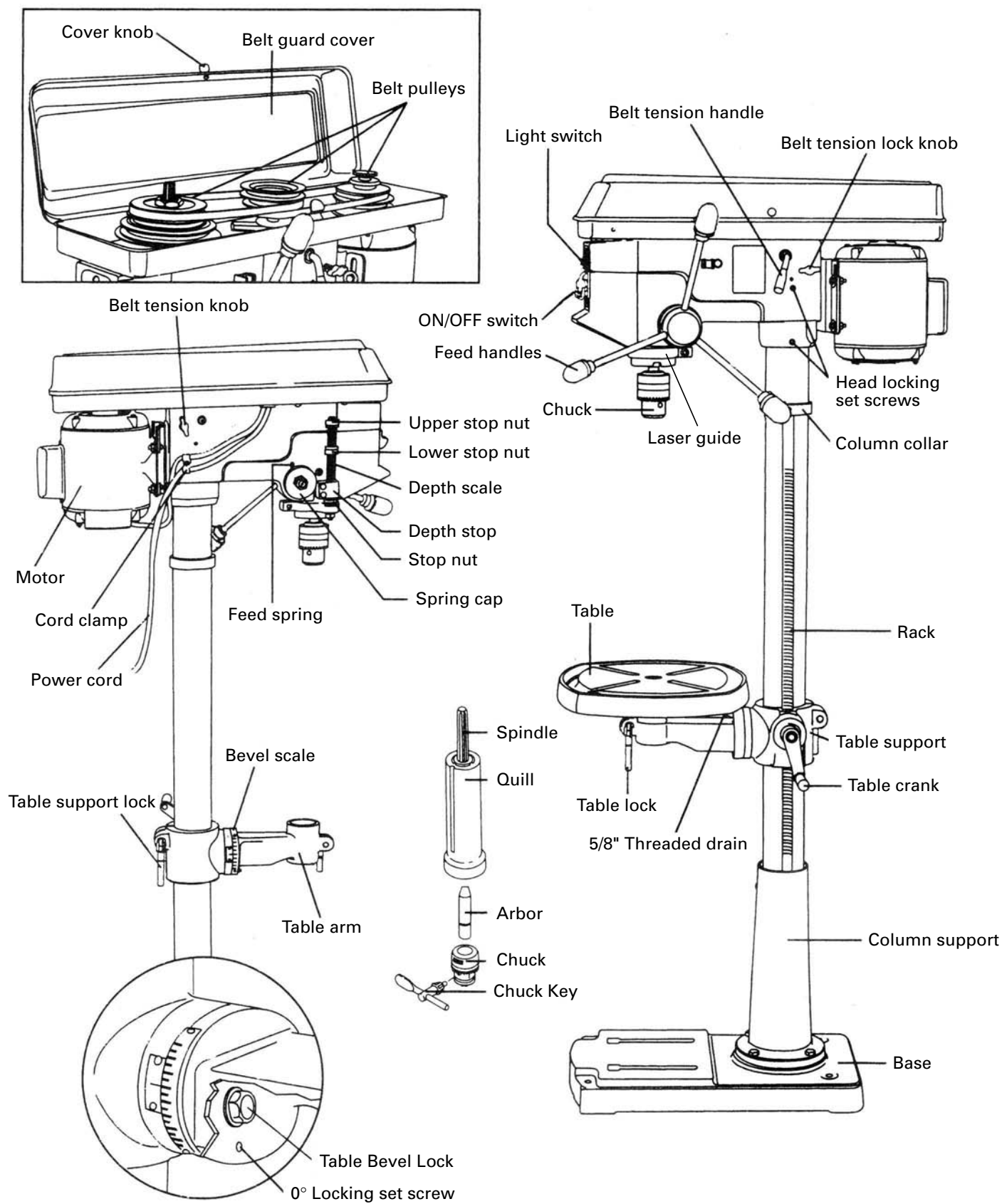
TABLE OF LOOSE PARTS

<u>ITEM</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>QUANTITY</u>
A.	Head assembly	1
B.	Table	1
C.	Base	1
D.	Column assembly	1
	Loose parts bag:	
E.	Feed handle	3
F.	Lock handle	1
G.	Crank Handle	1
H.	Hex bolts	4
I.	Batteries	2
M.	Hex wrenches	3
N.	Wedge	1
O.	Arbor	1
	Box:	
P.	Chuck key	1
Q.	Chuck	1

CARTON CONTENTS



KNOW YOUR DRILL PRESS



GLOSSARY OF TERMS

BASE – Supports drill press. For additional stability, holes are provided in base to bolt drill press to floor.

BACKUP MATERIAL – A piece of scrap wood placed between the workpiece and table. The backup board prevents wood in the workpiece from splintering when the drill passes through the backside of the workpiece. It also prevents drilling into the table top.

BELT GUARD ASSEMBLY – Covers the pulleys and belt during operation of the drill press.

BELT TENSION – Refer to the “Assembly” Section, “Installing and Tensioning Belt.”

BELT TENSION HANDLE – Push the handle toward the motor to apply tension to belt, turn the handle away from the motor to release the belt tension.

BELT TENSION LOCK KNOBS – Tightening the knobs locks the motor bracket support and the belt tension handle, maintaining correct belt distance and tension.

BEVEL SCALE – Shows degree of table tilt for bevel operations. The scale is mounted on the side of the table bracket.

CHUCK – Holds a drill bit or other recommended accessory to perform desired operations.

CHUCK KEY – A self-ejecting chuck key which will pop out of the chuck when you let go of it. This action is designed to help prevent throwing of the chuck key from the chuck when the power is turned ON. Do not use any other key as a substitute; order a new one if Damaged or lost.

COLUMN – Connects the head, table, and base on a one piece tube for easy alignment and movement.

COLUMN COLLAR – Holds the rack to the column. The rack remains movable in the collar to permit table support movements.

COLUMN SUPPORT – Supports the column, guides the rack and provides mounting holes for the column to the base.

DEPTH SCALE STOP NUTS – Lock the spindle to a selected depth.

DEPTH SCALE – Indicates depth of hole being drilled.

DRILL BIT – The cutting tool used in the drill press to make holes in a workpiece.

DRILL ON/OFF SWITCH – Has a locking feature. This feature is intended to help prevent unauthorized and possible hazardous use by children and others. Insert the key into the switch to turn the drill press on.

DRILLING SPEED – Changed by placing the belt in any of the steps (grooves) in the pulleys. See the Spindle Speed Chart inside belt guard or in the manual.

FEED HANDLE – Moves the chuck up or down. If necessary, one or two of the handles may be removed whenever the workpiece is of such unusual shape that it interferes with the handles.

RACK – Combines with gear mechanism to provide easy elevation of the table by the hand operated table crank.

REVOLUTIONS PER MINUTE (R.P.M.) – The number of turns completed by a spinning object in one minute.

SPINDLE SPEED – The R.P.M. of the spindle.

SPRING CAP – Adjusts the quill return spring tension.

TABLE SUPPORT LOCK – Tightening locks the table support to the column. Always have it locked in place while operating the drill press.

TABLE – Provides a working surface to support the workpiece.

TABLE ARM – Extends beyond the table support for mounting and aligning the table.

TABLE BEVEL LOCK – Locks the table in any position from 0° to 45°.

TABLE CRANK – Elevates and lowers the table. Turn clockwise to elevate the table. Support lock must be released before operating the crank.

TABLE LOCK – Locks the table after it is rotated to various positions.

TABLE SUPPORT – Rides on the column to support the table arm and table.

THREADED DRAIN (5/8") – Attach a 5/8" (pipe threaded) metal pipe to the threaded opening for draining excess oil into a quill container. For a non-draining surface, attach a threaded metal plug. Pipe and plug not included.

WORKPIECE – Material being drilled.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

ESTIMATED ASSEMBLY TIMES 20~40 MINUTES

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

For your own safety, never connect plug to power source outlet until all assembly and adjustment steps are completed, and you have read and understood the safety and operating instructions.

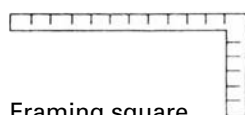
TOOLS NEEDED



Slotted screwdriver



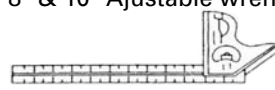
Combination wrench



Framing square



8" & 10" Adjustable wrenches



Combination square



Socket wrench with 23 mm. socket

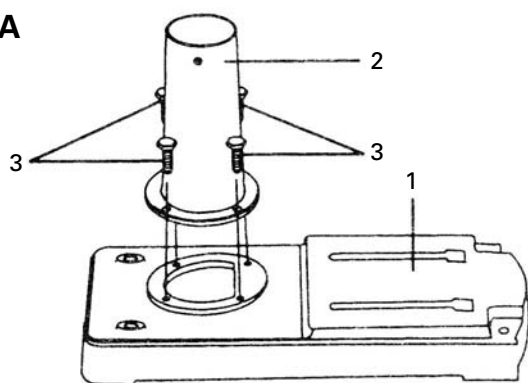
⚠ WARNING

The Drill Press is very heavy and MUST be assembled with the help of 2 PEOPLE OR MORE, to safely assembly it.

COLUMN SUPPORT TO BASE (Fig. A)

1. Position the base (1) on the floor.
2. Place the column (2) on the base, aligning the holes in the column support with the holes in the base.
3. Locate the four long hex bolts (3) from the loose parts bag.
4. Place a bolt in each hole through the column support and the base. Tighten with an adjustable wrench.

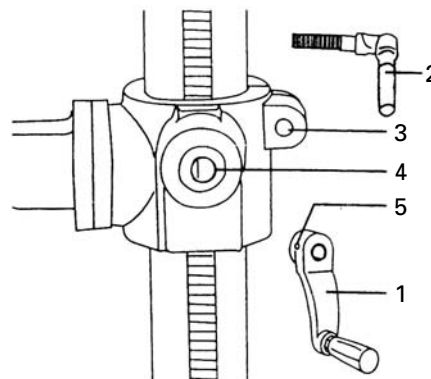
Fig. A



INSTALLING THE TABLE (Fig. B and C)

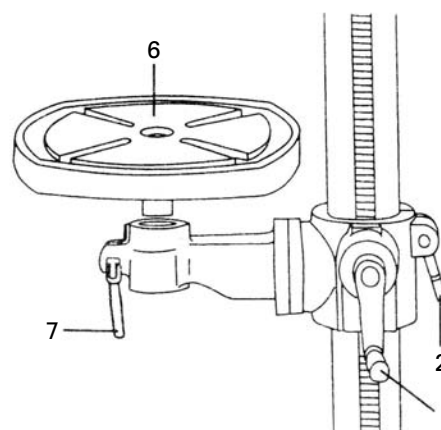
1. Locate the table crank (1) and support lock (2) from the loose parts bag.
2. Insert the support lock handle from the left to right into the hole (3) at the rear of the table support assembly. Tighten by hand.
3. Install the table crank handle (1) onto the small shaft (4), aligning the set screw (5) with the flat surface of the shaft (4). Tighten the set screw with a hex wrench.

Fig. B



4. (Fig. C) Loosen the support lock (2). Raise the table arm assembly by turning the crank handle (1) clockwise. Tighten the support lock.
5. Place the table (6) in the table arm assembly. Tighten the table lock handle (7).

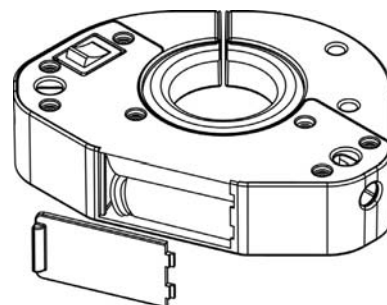
Fig. C



INSTALLING BATTERY FOR LASER GUIDE (Fig. C-1)

1. Open the cover of battery box.
2. Install 2 pieces of 1.5V 3A batteries into the battery box.
3. Close the cover.
4. Turn on the switch to check the LASER GUIDE.

Fig. C-1



NOTE: Replace the batteries with batteries that have a rating of 1.5 volts (Number 4 series and AAA size or equivalent). When replacing the batteries, the battery guide should be thoroughly cleaned. Use a soft paintbrush or similar device, to remove all sawdust and debris.

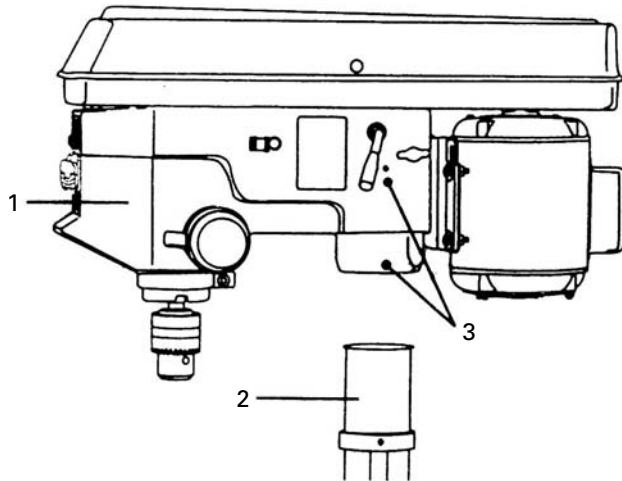
INSTALLING THE HEAD (Fig. D)

⚠ WARNING

The Drill Press head is very heavy and **MUST** be lifted with the help of 2 PEOPLE OR MORE to safely assemble the Drill Press head on the column.

1. Carefully lift the head (1) above the column (2) and slide it onto the column. Make sure the head slides down over the column as far as possible. Align the head with the base.
2. Using the hex wrench, tighten the two head lock set screws (3) on the right side of the head.

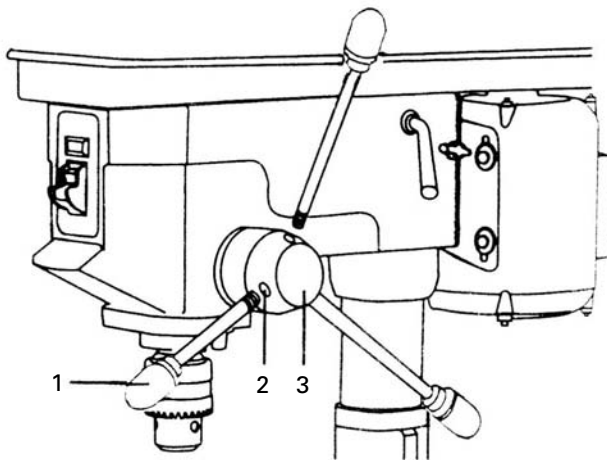
Fig. D



INSTALLING FEED HANDLES (Fig. E)

1. Locate the three feed handles in the loose parts bag.
2. Screw the feed handles (1) into the right or left of threaded holes (2) in the hub (3). Tighten.

Fig. E



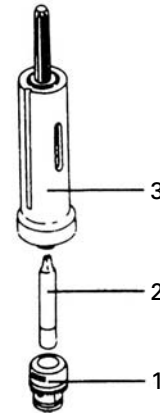
NOTE: This drill Press will allow you to reposition the feed handles onto the left hand side of the drill press head (See Fig. O). Installation is the same procedure as listed above.

INSTALLING THE CHUCK (Fig. G, H and I)

⚠ WARNING

Before any assembly of the chuck and arbor to the drill press head, clean all mating surfaces with a non-petroleum based product; such as alcohol or lacquer thinner. Any oil or grease used in the packing of these parts must be removed otherwise the chuck may come loose during operation.

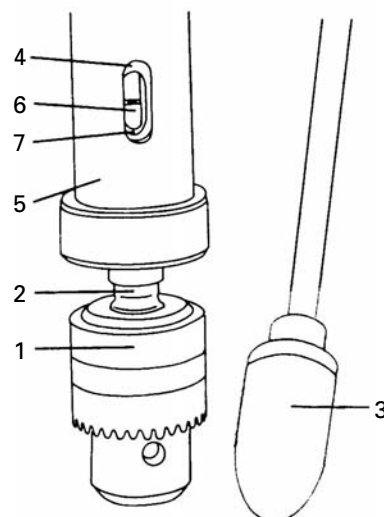
Fig. G



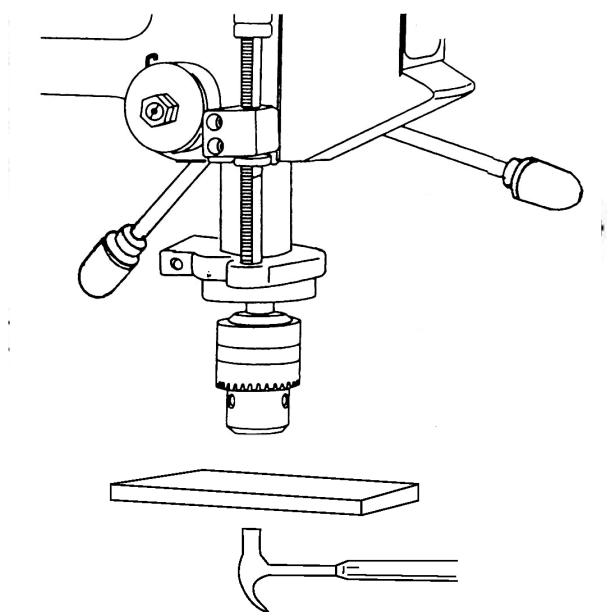
1. (Fig. H) Push the chuck (1) onto the spindle arbor (2). Tap gently on the arbor with a rubber hammer to ensure a proper seat.
2. Lower the spindle by turning the feed handles (3) counterclockwise, until the slot (4) appears on the quill (5).
3. Push the chuck and spindle arbor up into the spindle, making sure the tang (6) (upper narrow end of the spindle arbor shank) is engaged and locked in the inner slot (7) of the spindle. This can be seen through the outer slot (4) of the quill by rotating the chuck and arbor until the two slots are aligned.
4. Open the jaws of the chuck (1) by rotating the chuck sleeve clockwise. To prevent damage, make sure the jaws are completely retracted into the chuck.

NOTE: Clean the taper with a non-alcohol based cleaner before inserting it into the arbor.

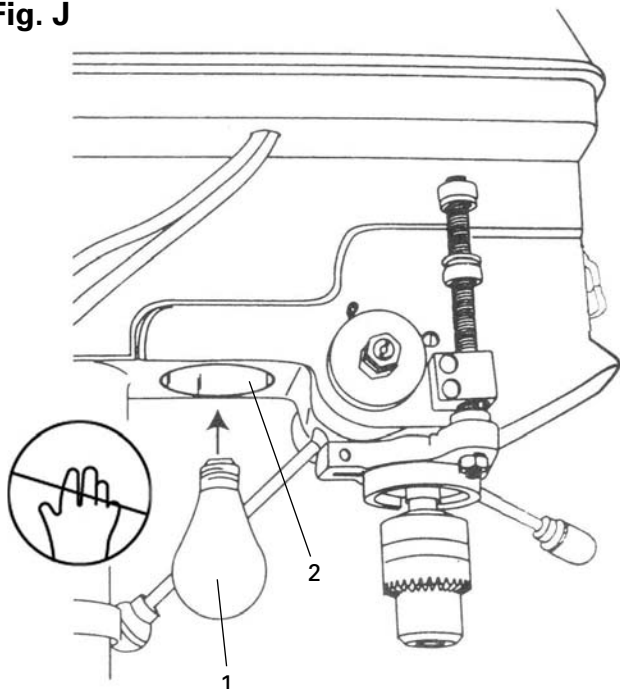
Fig. H



- Using a rubber mallet, plastic-tipped hammer, or a block of wood and a hammer, firmly tap the chuck upward into position on the spindle shaft.

Fig. I**INSTALLING LIGHT BULB (Fig. J) (not included)**

- Install a light bulb (no larger than 60 watt) into the socket inside the head.

Fig. J**⚠ WARNING**

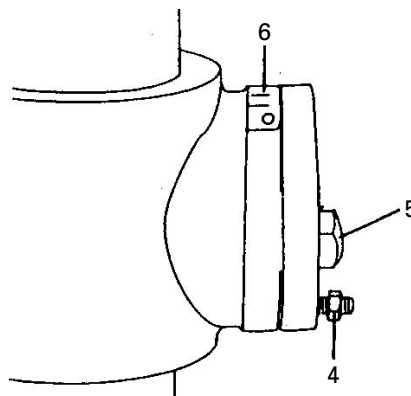
- To prevent injury resulted from heat of the light bulb (1). Never touch the light bulb (1)!
- To prevent electric shock. Never touch the bulb socket (2) when the plug from the power source is connected.

DRILL PRESS ADJUSTMENTS

CAUTION: All the adjustments for the operation of the drill press have been completed at the factory. Due to normal wear and use, some occasional readjustments may be necessary.

⚠ WARNING

To prevent personal injury, always disconnect the plug from the power source when making any adjustment.

Fig. L**BEVEL SCALE (Fig. L)**

NOTE: The bevel scale has been included to measure approximate bevel angles. If precision is necessary, a square or other measuring tool should be used to position the table. To use the bevel scale (6):

- TIGHTEN** the nut (4) on the locking pin in the clockwise direction to **RELEASE** the pin from the table support.
- Loosen the large hex head bevel locking bolt (5).

⚠ WARNING

To prevent injury, be sure to hold the table & table arm assembly, so it will not swivel or tilt.

- Tilt the table, aligning the desired angle measurement to the zero line scribed on the table opposite the bevel scale (6).
- Tighten the bevel locking bolt (5).
- To return the table to its original position, loosen the bevel locking bolt (5). Realign the bevel scale (6) to the 0° scribed line on the table.
- Loosen by turning counterclockwise the nut (4) on the locking pin to the end of the threads. Tap the pin into its original position.
- Tighten the bevel locking bolt.

NOTE: The table has been removed from the illustration for clarity.

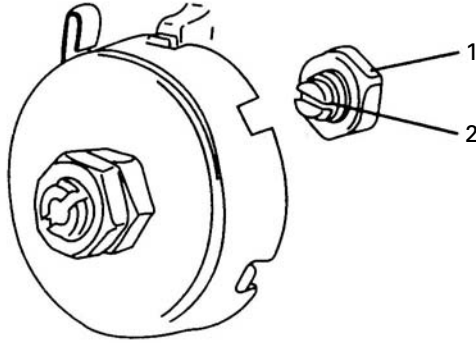
⚠ WARNING

To prevent personal injury, always disconnect the plug from the power source when making any adjustment.

SPINDLE / QUILL (Fig. N)

Rotate the feed handles counterclockwise to lower spindle to its lowest position. Hand support the spindle securely and move it back and forth around the axis. If there is play, do the following:

1. Loosen the lock nut (1).
2. Turn the screw (2) clockwise to eliminate the play, but without obstructing the upward movement of the spindle.
3. Tighten the lock nut (1).

Fig. N**⚠WARNING**

To prevent personal injury, always disconnect the plug from the power source when making any adjustment.

QUILL RETURN SPRING (Fig. O)

The quill return spring may need adjustment if the tension causes the quill to return too rapidly or too slowly.

1. Lower the table for additional clearance.
2. Remove from the Hub Assembly; cap, nut, two washers and hub, as shown in Fig. O.
3. Place a screwdriver in the lower front notch (1) of the spring cap (2). Hold it in place while loosening and removing only the outer jam nut (3).
4. With the screwdriver still engaged in the notch, loosen the inner nut (4) just until the notch (5) disengages from the boss (6) on the drill press head.

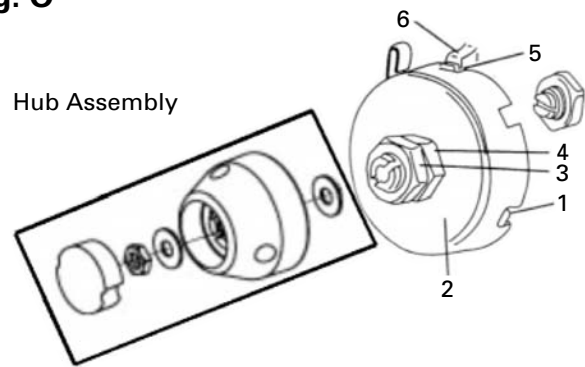
CAUTION: DO NOT REMOVE THIS INNER NUT,

because the spring will forcibly unwind.

5. Carefully turn the spring cap (2) counterclockwise with the screwdriver, engaging the next notch.
6. Lower the quill to the lowest position by rotating the feed handle in a counterclockwise direction while holding the spring cap (2) in position.
7. If the quill moves up and down as easily as you desire, tighten the inner nut (4) with the adjustable wrench. If too loose, repeat steps 3 through 5 to tighten. If too tight, reverse steps 4 and 5.

DO NOT OVERTIGHTEN and restrict quill movement.

8. Replace the jam nut (3) and tighten against the inner nut (4) to prevent the inner nut from reversing.
9. Replace washers, hub, nut and hub cap in the order shown below.

Fig. O**⚠WARNING**

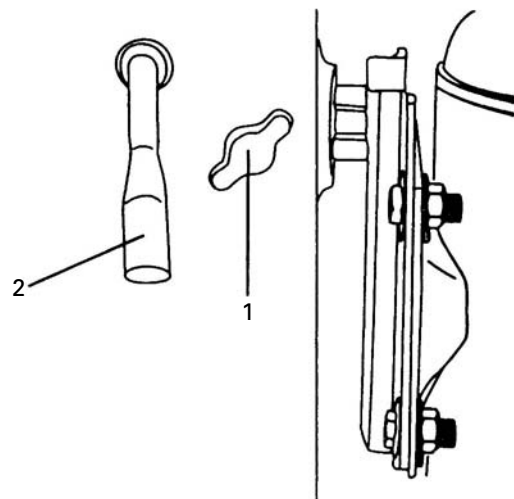
To avoid injury from an accidental start, ALWAYS make sure the switch is in the "OFF" position, the switch key is removed, and the plug is not connected to the power source outlet before making belt adjustments.

BELT TENSION (Fig. P)

Make sure pulleys are aligned properly as shown in Figure R.

1. To release the belt tension, turn the belt tension lock knobs (1) on each side of the drill press head counterclockwise.
2. To tighten the belts, push the belt tension handle (2) toward the rear (motor) end.
3. To loosen the belts, pull the belt tension handle (2) toward the front (switch) end.
4. Lock the two belt tension lock knobs (1) by turning clockwise.

NOTE: Belt tension is correct if the belt deflects approximately 1/2 inch when pressed at its center.

Fig. P**⚠WARNING**

To avoid injury from an accidental start, ALWAYS make sure the switch is in the "OFF" position, the switch key is removed, and the plug is not connected to the power source outlet before making belt adjustments.

THE LASER GUIDE

Your tool is equipped with our latest innovation, the Laser Guide – a battery powered device using Class II laser beams. The laser beams will enable you to preview the drill bit path on the workpiece to be drilled before you begin your operation.

⚠ WARNING

AVOID DIRECT EYE CONTACT

A Laser light is radiated when the laser guide is turned on. Avoid direct eye contact. Always turn off the laser and unplug the drill press from the power source before making any adjustments.

- A laser pointer is not a toy and should not come into hands of children. Misuse of this appliance can lead to irreparable eye injuries.
- Any adjustment to increase the laser power is forbidden.
- When using the laser pointer, do not point the laser beam towards people and /or reflecting surfaces. Even a laser beam of lower intensity may cause eye damage. Therefore, do not look directly into the laser beam.
- If the laser pointer is stored for more than three months without use, please remove the batteries to avoid damage from possibly leaking batteries.
- The laser pointer includes no servicing components. Never open the housing for repair or adjustments.
- On units equipped with the Laser-Guide attachment, repairs shall only be carried out by the laser manufacturer or an authorized agent.
- Laser Warning label: Max output < 1mW DIODE LASER:630-670nm, Complies with 21CFR 1040.10 and 1040.11.

ADJUSTING THE LASER LINES (Fig. Q-1)

A. How to check the Laser-beam Alignment?

1. Adjust the table height so it is 7 inches below the bottom of the chuck
2. Scribe a round circle (approx. 1/8 inch) on a piece of scrap wood.
3. Insert a drill bit into the chuck and tighten.
4. Lower the quill and align the scribed circle with the drill bit & fasten the wood to the table.
5. Turn on the laser and verify the laser lines (x) are centered onto the scribed circle.

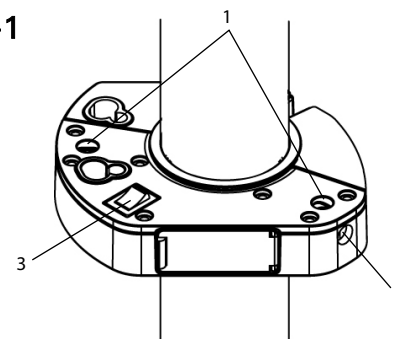
B. ALIGNING THE LASER-BEAM (Fig. Q-1)

To adjust the laser lines:

NOTE: Lower the chuck quill and lock it in place by spinning the lower depth stop nut.

1. Lower the drill press quill One inch and lock into place by spinning the depth stop (see Fig. Y).
2. Turn the screw (1) until the laser beam is at it's desired setting.(both screws)
3. If the laser guide is not centered on the scribe then contact your Authorized Service Center for bolt (2) adjustments.

Fig. Q-1



OPERATIONS

BASIC DRILL PRESS OPERATIONS

SPEEDS AND BELT PLACEMENT (Fig. R)

This drill press has 12 speeds, as listed below:

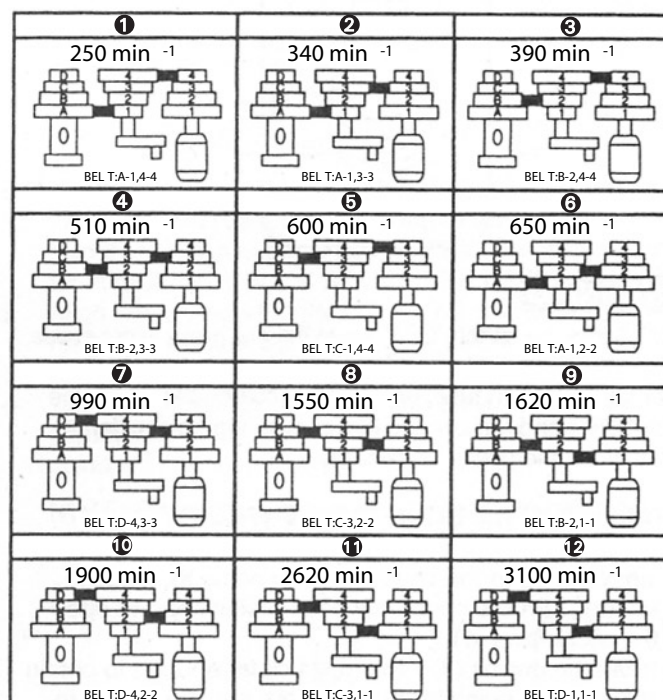
250 min ⁻¹	600 min ⁻¹	1620 min ⁻¹
340 min ⁻¹	650 min ⁻¹	1900 min ⁻¹
390 min ⁻¹	990 min ⁻¹	2620 min ⁻¹
510 min ⁻¹	1550 min ⁻¹	3100 min ⁻¹

See the inside of the pulley guard for same chart as shown in figure R.

⚠ WARNING

To avoid possible injury, keep the guard closed, in place, and in proper working order while the tool is in operation.

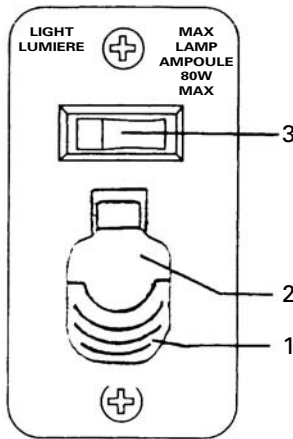
Fig. R - SPEED CHART



ON / OFF SWITCH PANEL (Fig. S)

The "ON / OFF" switch has a removable, yellow plastic key. With the key removed from the switch, unauthorized and hazardous use by children and others is minimized.

1. To turn the drill press "ON", insert the key (2) into the slot of the switch (1), and move the switch upward to the "ON" position.
2. To turn the drill press "OFF", move the switch downward.
3. To lock the switch in the "OFF" position, grasp the yellow key of the toggle switch and pull it out.
4. With the switch key removed, the switch will not operate to power the drill press on.
5. If the switch key is removed while the drill press is running, it can be turned "OFF" but cannot be restarted without inserting the switch key.
6. To turn the worklight "ON", press the rocker switch (3) to the on position.
7. Never leave the drill press unattended. Turn the light switch and power switch "OFF" and wait until it comes to a complete stop, and remove the safety key to prevent unauthorized starts.

Fig. S**⚠ WARNING**

ALWAYS lock the switch "OFF" when the drill press is not in use. Remove the key and keep it in a safe place. In the event of a power failure, blown fuse, or tripped circuit breaker, turn the switch "OFF" and remove the key, preventing an accidental startup when power comes on.

⚠ WARNING

Laser is radiated when laser guide is turned on. Avoid direct eye exposure. Always un-plug drill press from power source before making any adjustment.

LASER ON/OFF SWITCH (Fig. Q-1)

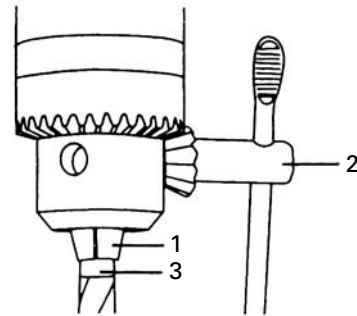
To turn the laser On or Off, press the rocker switch (3).

INSTALLING A DRILL BIT IN THE CHUCK (Fig. T)

1. With the switch "OFF" and the yellow switch key removed, open the chuck jaws (1) using the chuck key (2). Turn the chuck key counterclockwise to open the chuck jaws (1).
2. Insert the drill bit (3) into the chuck far enough to obtain maximum gripping by the jaws, but not far enough to touch the spiral grooves (flutes) of the drill bit when the jaws are tightened.
3. Make sure that the drill is centered in the chuck.
4. Turn the chuck key clockwise to tighten the jaws.

⚠ WARNING

To avoid injury or accident by the chuck key ejecting forcibly from the chuck when the power is turned "ON", use only the self-ejecting chuck key supplied with this drill press. ALWAYS recheck and remove the chuck key before turning the power "ON".

Fig. T**⚠ WARNING**

To prevent the workpiece or backup material from being torn from your hands while drilling, you MUST position the workpiece against the LEFT side of the column. If the workpiece or the backup material is not long enough to reach the column, clamp them to the table, or use the fence provided with the drill press to brace the workpiece. Failure to secure the workpiece could result in personal injury.

DRILLING TO A SPECIFIC DEPTH (Fig. V)

Drilling a blind hole (not all the way through workpiece) to a given depth can be done two ways:

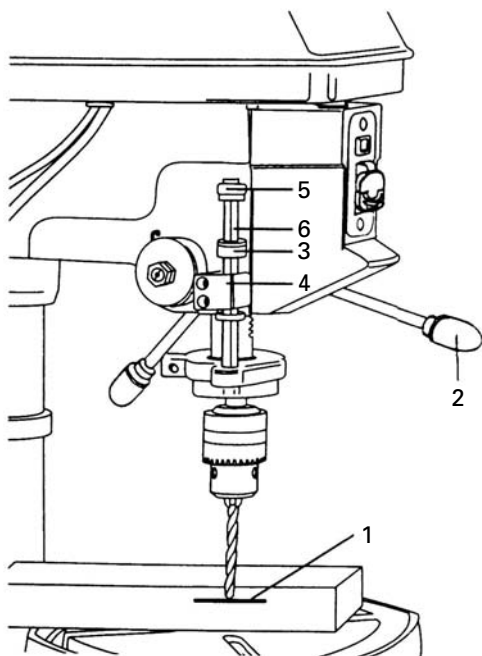
Workpiece method

1. Mark the depth (1) of the hole on the side of the workpiece.
2. With the switch "OFF", bring the drill bit down until the tip is even with the mark.
3. Hold the feed handle (2) at this position.
4. Spin the lower nut (3) down to contact the depth stop (4) on the head.
5. Spin the upper nut (5) down and tighten against the lower nut (3).
6. The drill bit will now stop after traveling the distance marked on the workpiece.

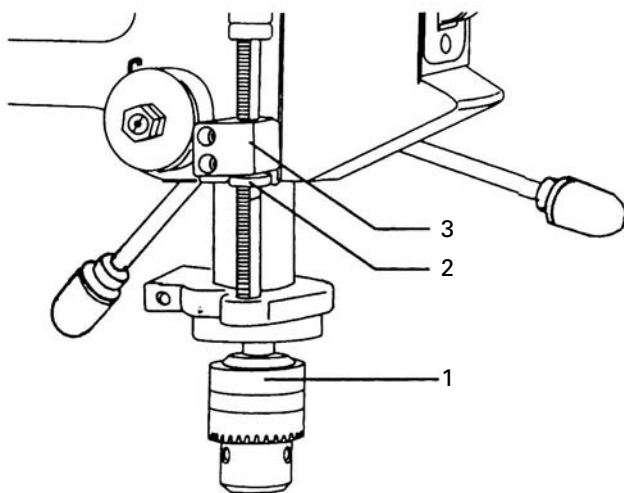
Depth scale method

Note: With the chuck quill assembly fully retracted the tip of the drill bit must be just slightly above the top of the workpiece.

1. With the switch "OFF", turn the feed handle (2) until depth stop (4) points to the desired depth on the depth scale (6) and hold the feed handle in that position.
2. Spin the lower nut (3) down to contact the depth stop (4).
3. Spin the upper nut (5) against the lower stop nut (3) and tighten.
4. The drill bit will stop after traveling the distance selected on the depth scale.

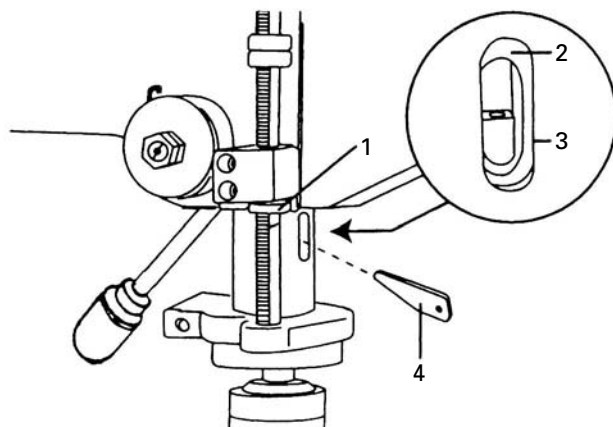
Fig. V**LOCKING THE CHUCK AT THE DESIRED DEPTH (Fig. W)**

1. With the switch "OFF", turn the feed handles until the chuck (1) is at the desired depth. Hold the feed handles at this position.
2. Turn the stop nut (2), located under the depth stop (3), counterclockwise and upwards, until it is against the depth stop.
3. The chuck will now be held at this position when the feed handles are released.

Fig. W**REMOVING CHUCK AND ARBOR (Fig. X)**

1. With the switch "OFF" and the unit unplugged, adjust the depth stop nut (1) to hold the drill at a depth of three inches. (See instructions for "LOCKING CHUCK AT DESIRED DEPTH").
2. Align the key holes in the spindle (2) and quill (3) by rotating the chuck by hand.
3. Insert the key wedge (4) into the key holes (2 & 3).
4. Tap the key wedge (4) lightly with a plastic tipped hammer, until the chuck and arbor fall out of the spindle.

NOTE: Place one hand below the chuck to catch it when it falls out.

Fig. X

BASIC OPERATION INSTRUCTIONS

To get the best results and minimize the likelihood of personal injury, follow these instructions for operating your drill press.

WARNING

For your own safety, always observe the SAFETY INSTRUCTIONS listed here and on pages 3, 4 & 5 of the instruction manual.

YOUR PROTECTION

WARNING

To avoid being pulled into the power tool, do not wear loose clothing, gloves, neckties, or jewelry. Always tie back long hair.

1. If any part of your drill press is missing, malfunctioning, damaged or broken, stop operation immediately until that part is properly repaired or replaced.
2. Never place your fingers in a position where they could contact the drill bit or other cutting tool. The workpiece may unexpectedly shift, or your hand could slip.
3. To avoid injury from parts thrown by the spring, follow instructions exactly when adjusting the spring tension of the quill.
4. To prevent the workpiece from being torn from your hands, thrown, spun by the tool, or shattered, always properly support your workpiece as follows:
 - a. Always position BACKUP MATERIAL (used beneath workpiece) so that it contacts the left side of the column, or use the fence provided and a clamp to brace a small workpiece.
 - b. Whenever possible, position the WORKPIECE to contact the left side of the column. If it is too short or the table is tilted, use the fence provided or clamp it solidly to the table, using the table slots.
 - c. When using a drill press vise, always fasten it to the table.
 - d. Never do any work freehand (hand-holding the workpiece rather than supporting it on the table), except when polishing.
 - e. Securely lock the head and support to the column, the table arm to the support, and the table to the table arm, before operating the drill press.
 - f. Never move the head or the table while the tool is running.
 - g. Before starting an operation, jog the motor switch to make sure the drill or other cutting tool does not wobble or cause vibration.
 - h. If a workpiece overhangs the table so it will fall or tip if not held, clamp it to the table or provide auxiliary support.
 - i. Use fixtures for unusual operations to adequately hold, guide, and position workpieces.

- j. Use the SPINDLE SPEED recommended for the specific operation and workpiece material. Check the panel on the inside pulley cover or the chart below for drilling speed information. For accessories, refer to the instructions provided with each accessory.
5. Never climb on the drill press table, it could break or pull the entire drill press down on you.
 6. Turn the motor switch "OFF", and put away the switch key when leaving the drill press.
 7. To avoid injury from thrown work or tool contact, do not perform layout, assembly, or set up work on the table while the cutting tool is rotating.

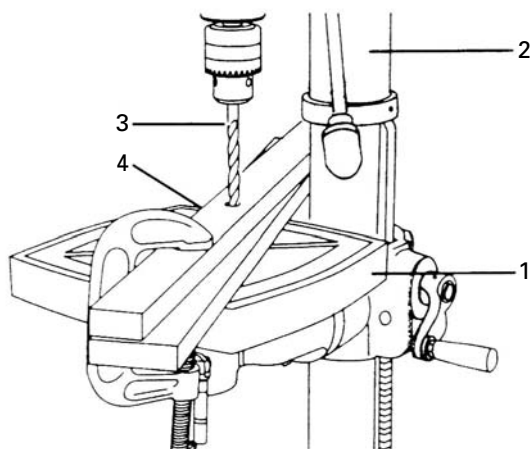
DRILLING SPEED TABLE (min ⁻¹)					
Drill Bit Diam. (Inches)	Material				
	Wood	Alumi- num	Plastic	Mild steel	Stain- less
1/32	3100	3100	3100	3100	3100
1/16					1620 2620
1/8				1620 2620	990 1550
3/16				990 1550	600 650
1/4		1620 2620	1620 2620	600 650	340 510
5/16					
3/8		990 1550	990 1550		
7/16	1630 2620	600 650	600 650	340 510	250
1/2					
9/16					
5/8					

POSITIONING THE TABLE AND WORKPIECE (Fig. Y and Z)

1. Lock the table (1) to the column (2) at a position so the tip of the drill bit (3) is just above the top of the workpiece (4).
2. ALWAYS place BACK-UP MATERIAL (scrap wood) on the table beneath the workpiece. This will prevent splintering or heavy burring on the underside of the workpiece. To keep the back-up material from spinning out of control, it MUST contact the LEFT side of the column.

⚠WARNING

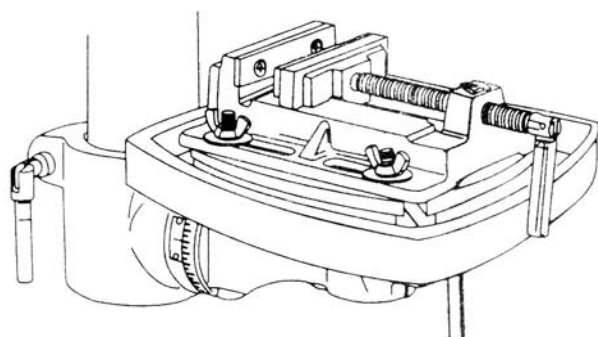
To prevent the workpiece or backup material from being torn from your hands while drilling, you **MUST** position it against the LEFT side of the column. If the workpiece or the backup material is not long enough to reach the column, use the fence provided with the drill press to brace the workpiece. Failure to do this could result in personal injury.

Fig. Y

3. For small pieces that cannot be clamped to the table, use a drill press vise (optional accessory).

⚠WARNING

The drill press vise **MUST** be clamped or bolted to the table to avoid injury from a spinning workpiece, or damaged vise or bit parts. Remove the drill press fence when it interferes with other drill press accessories.

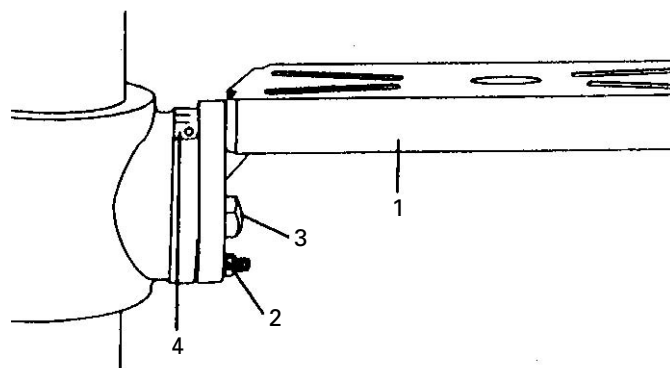
Fig. Z**TILTING THE TABLE (Fig. AA)**

NOTE: The table arm and support (1) has a predrilled hole with a locking set screw inserted for locking the table into a predetermined 0° horizontal position.

1. **TIGHTEN** the nut (4) on the locking pin in the clockwise direction to **RELEASE** the pin from the table support.
2. **LOOSEN** the large hex head bevel locking bolt (3).

⚠WARNING

To prevent injury, be sure to hold the table & table arm assembly, so it will not swivel or tilt.

Fig. AA

1. Tilt the table, aligning the desired angle measurement to the zero line opposite the scale (4). Tighten the bevel locking bolt.
2. To return the table to its original position, loosen the bevel locking bolt (3). Realign the bevel scale (4) to the 0° position.
3. Loosen the nut (2) on the locking pin to the end of the pin. Gently tap the locking pin until it is seated in the mating hole on the table bracket. Tighten the bevel locking nut against the bracket to hold position.

⚠WARNING

To avoid injury from spinning work or tool breakage, always clamp workpiece and backup material securely to the table before operating the drill press with the table tilted.

FEEDING

1. Pull down the feed handles with only enough effort to allow the drill bit to cut.
2. Feeding too slowly might cause the drill bit to burn. Feeding too rapidly might stop the motor, cause the belt or drill to slip, or tear the workpiece loose and break the drill bit.
3. When drilling metal, it may be necessary to lubricate the drill bit tip with motor oil, to prevent burning.

MAINTENANCE

MAINTAINING YOUR DRILL PRESS

WARNING

For your own safety, turn the switch “OFF” and remove the plug from the power source outlet before maintaining or lubricating your drill press.

Frequently blow out, using an air compressor or dust vacuum, any dust that accumulates inside the motor.

A coat of automotive paste wax applied to the table and column will help to keep the surface clean & help to avoid rust.

To avoid shock or fire hazard, if the power cord is worn or cut in any way, have it replaced immediately.

LUBRICATION

All of the drill press ball bearings are packed with grease at the factory. They require no further lubrication.

Periodically lubricate the gear and rack for table elevation, and the mechanism of the spindle the rack (teeth) of the quill.

TROUBLESHOOTING

TROUBLESHOOTING GUIDE

WARNING

To avoid injury from an accidental start, turn the switch "OFF" and always remove the plug from the power source before making any adjustment.

- Consult Hitachi Authorized Service Center if for any reason the motor will not run.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
Noisy operation	1. Incorrect belt tension. 2. Loose spindle pulley. 3. Loose motor pulley.	1. Adjust tension. See Section "ASSEMBLY - TENSIONING BELT" 2. Check tightness of retaining nut on pulley, and tighten if necessary. 3. Tighten set screw in motor pulley.
Drill bit burns	1. Incorrect speed. 2. Chips not coming out of hole. 3. Dull drill bit.	1. Change speed. See Section "BASIC DRILL PRESS OPERATION - SPINDLE SPEEDS" 2. Retract drill frequently to clear chips. 3. Resharpener drill bit.
Run out of drill bit point - drilled hole not round.	1. Hand grain in wood or lengths of cutting flutes and/or angles not equal. 2. Bent drill bit.	1. Resharpener drill bit correctly. 2. Replace drill bit.
Wood splinters on underside.	1. No backup material under workpiece.	1. Use backup material. See Section "BASIC DRILL PRESS OPERATION".
Workpiece torn loose from hand.	1. Not supported or clamped properly.	1. Support workpiece or clamp it. See Section "BASIC DRILL PRESS OPERATION".
Drill bit binds in workpiece.	1. Workpiece pinching drill bit, or excessive feed pressure. 2. Improper belt tension.	1. Support workpiece or clamp it. See Section "BASIC DRILL PRESS OPERATION". 2. Adjust tension. See Section "ASSEMBLY - TENSIONING BELT".
Excessive drill bit runout or wobble.	1. Bent drill bit. 2. Worn bearings. 3. Drill bit not properly installed in chuck. 4. Chuck not properly installed.	1. Replace drill bit. 2. Replace bearings. 3. Install drill properly. See Section "INSTALLING DRILL BIT". 4. Install chuck properly. See Section "ASSEMBLY - INSTALLING THE CHUCK".
Quill returns too slow or too fast.	1. Spring has improper tension.	1. Adjust spring tension. See Section "ASSEMBLY - ADJUSTMENTS -QUILL RETURN SPRING".
Chuck will not stay attached to spindle. It falls off when trying to install.	1. Dirt, grease, or oil on the tapered inside surface of chuck or on the spindle's tapered surface.	1. Using a household detergent, clean the tapered surface of the chuck and spindle to remove all dirt, grease and oil. See Section "ASSEMBLY - INSTALLING THE CHUCK".
The LASER GUIDE will not turn on.	1. The batteries are broken.	1. See INSTALLING BATTERY FOR LASER GUIDE section.

⚠️ AVERTISSEMENT

La poussière engendrée par le sablage, le sciage, le broyage et le forage électriques et autres activités de construction contient des agents chimiques qui, selon l'Etat de Californie, sont susceptibles de provoquer le cancer, des malformations de naissance ou autres troubles de la reproduction. Parmi les exemples des agents chimiques:

- Plomb issu des peintures à base de plomb
- Silice cristalline des briques, du ciment et autres produits de maçonnerie
- Arsenic et chrome du bois d'œuvre traité chimiquement

Le risque inhérent à ces expositions varie selon la fréquence à laquelle vous réalisez ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans une zone bien aérée et avec l'équipement de sécurité agréé tel que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Dimensions du mandrin ..	5/8"
Vitesse	12 (250 ~ 3,100 min ⁻¹)
Moteur	120V, 60 Hz, 8 A
Puissance	1 C.V. (max. développé)
Lampe intégrée	60 Watts (maximum) (Ampoule vendue séparément)
Dimensions de la table	13-15/64" x 13-15/64"
Inclinaison de la table	45° Right or Left
Course de la broche	3-1/8"
Creux	7-1/2"
Dimensions du socle	11" x 20-3/8"
Hauteur	63-1/4"
POIDS NET	156,5 LB (71,0 kg)

⚠️ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'électrocution, d'incendie ou d'endommagement de l'outil, utilisez une protection de circuit adéquate.

Votre perceuse à colonne est câblée en usine pour une utilisation à 120V. Branchez-la à une prise de 120V, un circuit de 15 A et utilisez un fusible temporisé ou un disjoncteur de 15 A. Pour éviter les risques d'électrocution ou d'incendie, remplacez immédiatement le cordon d'alimentation si ce dernier est usé, coupé ou endommagé.

SECURITE

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

AVANT TOUTE UTILISATION DE CETTE PERCEUSE A COLONNE

La sécurité résulte à la fois du bon sens, du maintien des sens en alerte et d'une bonne connaissance du mode d'emploi de la présente perceuse à colonne.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les erreurs qui pourraient provoquer des blessures graves, ne branchez pas votre perceuse à colonne avant d'avoir lu et compris les consignes de sécurité suivantes.

1. **LISEZ BIEN** et familiarisez-vous avec ce manuel d'instruction. **DECOUVREZ** l'application de l'outil, ses limitations et les dangers potentiels.
2. **MAINTENEZ LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE** et en état de marche.
3. **N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Maintenez l'aire de travail bien éclairée.
4. **N'UTILISEZ PAS** d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.
5. **MAINTENEZ L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et les bancs encombrés sont propices aux accidents.
6. **NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS S'APPROCHER DE L'AIRE DE TRAVAIL.** Tous les visiteurs doivent rester à distance de l'aire de travail.
7. **NE FORCEZ JAMAIS L'OUTIL.** Il fonctionnera au mieux et en assurant une sécurité maximale au régime pour lequel il a été conçu.
8. **UTILISEZ TOUJOURS LES OUTILS APPROPRIÉS.** N'utilisez jamais un outil ou un accessoire pour un travail pour lequel il n'est pas conçu.
9. **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS PENDANT LE TRAVAIL.** Ne portez jamais de vêtements lâches, ni de gants, cravate, bagues, bracelets, ni aucun autre bijou. Ils pourraient se prendre dans les pièces en rotation. Il est également recommandé de porter des chaussures dont les semelles ne glissent pas. Si vous avez les cheveux longs, portez un chapeau afin de les retenir.
10. **DEBRANCHEZ LES OUTILS** avant l'entretien ou le remplacement des lames, couteaux, forets et autres accessoires.
11. **REDUISEZ LE RISQUE DE DEMARRAGE INTEMPESTIF.** Vérifiez que l'interrupteur est en position **ARRÊT** avant de brancher la prise.
12. **UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consultez le manuel d'utilisation pour la description des accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires mal adaptés pourrait occasionner des risques de blessures.
13. **RETIREZ TOUJOURS LES CLAVETTES DE RÉGLAGE ET LES CLÉS.** Vérifiez toujours que les clés et les clavettes de réglage sont toutes bien retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
14. **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE. METTEZ-LE HORS TENSION.** Ne lâchez pas l'outil avant son arrêt complet.
15. **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** Il y a risque de blessure grave en cas de renversement de l'outil ou en cas de contact accidentel avec le foret.
16. **NE VOUS PENCHEZ PAS DE MANIÈRE EXCESSIVE.** Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.
17. **ENTRETENEZ TOUJOURS LES OUTILS AVEC SOIN.** Maintenez les outils aiguisés et propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivez toujours les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
18. **VÉRIFIEZ QUE LES PIÈCES NE SONT PAS ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, vérifiez tous les dispositifs de sécurité ou autres pièces afin d'être sûr qu'ils fonctionneront correctement et exécuteront leur fonction. Vérifiez que les pièces en mouvement sont alignées, bien en place, qu'aucune pièce n'est cassée et veillez à ce que toutes les conditions nécessaires au bon fonctionnement de la machine sont bien respectées. Les protections ou autres pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées avant toute utilisation de l'outil.
19. **RENDEZ L'ATELIER INACCESSIBLE AUX ENFANTS** au moyen de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en retirant les clés de sécurité.
20. **N'UTILISEZ JAMAIS** l'outil si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant réduire votre capacité à utiliser l'outil en toute sécurité.
21. La poussière générée par certains matériaux peut être dangereuse pour votre santé. Utilisez toujours la perceuse à colonne dans un endroit bien ventilé et prévoyez une évacuation adéquate de la poussière. Si possible, utilisez des systèmes de captage de la poussière.
22. **PORTEZ TOUJOURS UNE PROTECTION POUR LES YEUX.** Les perceuses à colonne peuvent vous projeter des corps étrangers dans les yeux et causer des troubles oculaires permanents. Portez **TOUJOURS** des verres de sécurité (non pas des lunettes ordinaires) conformes à la norme de sécurité Z87.1 de l'ANSI. Les lunettes ordinaires n'assurent qu'une résistance aux chocs. Elles ne constituent **EN AUCUN CAS** des verres de sécurité. Vous pouvez vous procurer des lunettes de sécurité dans le commerce.
NOTE : Les lunettes ou les verres non conformes à la norme Z87.1 de l'ANSI peuvent provoquer des blessures graves si elles se cassent.



CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES A LA PERCEUSE A COLONNE

⚠️ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, n'essayez pas d'utiliser ou de brancher votre perceuse à colonne avant d'avoir entièrement terminé son assemblage et son installation conformément aux instructions données dans le présent manuel, que vous aurez lu et compris au préalable:

1. **CETTE PERCEUSE A COLONNE** est conçue uniquement pour une utilisation en intérieur, dans un environnement dépourvu d'humidité.
2. **PORTEZ UNE PROTECTION POUR LES YEUX.** UTILISEZ un masque facial ou un masque anti-poussière en plus de lunettes de sécurité si l'utilisation de la perceuse à colonne occasionne une émission de poussière. UTILISEZ des protections auditives, surtout en cas d'utilisation prolongée.
3. **NE PORTEZ PAS** de gants, de cravate ou de vêtements amples.
4. **NE TENTEZ PAS** de percer des objets trop petits pour être fermement maintenus.
5. Gardez **TOUJOURS** vos mains à distance du foret. Evitez de placer vos mains dans une position où elles seraient susceptibles de se prendre dans le foret en cas de dérapage soudain.
6. **N'INSTALLEZ NI N'UTILISEZ** aucun foret de plus de 175 mm (7") de longueur, ou dépassant de 150 mm (6") des pinces du mandrin. Il pourrait se tordre ou se casser subitement.
7. **N'UTILISEZ** ni des roues à rayons, ni des mèches de vilebrequin, ni des fraises à façonner, ni des trépan, ni des raboteuses rotatives sur cette perceuse à colonne.
8. **LORSQUE** vous usinez une pièce de grande taille, assurez-vous que celle-ci est bien stabilisée à hauteur de la table.
9. **N'actionnez JAMAIS** la perceuse sans porter de gants. Maintenez **TOUJOURS** avec fermeté la pièce à percer contre la table, afin d'éviter qu'elle ne bascule ou se torde. Utilisez un étau ou une bride de fixation lorsque vous devez travailler sur des pièces instables.
10. **VEILLEZ BIEN** à ce que la partie de la pièce à percer ne comporte ni pointes, ni corps étrangers.
11. **CALEZ OU FIXEZ LA PIECE A USINER** contre le côté gauche de la colonne afin d'empêcher toute rotation. Si la table est inclinée ou que la pièce est trop courte, fixez-la fermement à la table et utilisez le guide prévu à cet effet.
12. **SI LA PIECE A USINER** dépasse de la table et menace de tomber ou de pencher si on la lâche, fixez-la à la table ou aidez-vous d'un support afin de la stabiliser.
13. **SECURISEZ VOTRE TRAVAIL.** Utilisez un étau ou une bride de fixation pour maintenir la pièce tant que possible. Vous courrez ainsi moins de risques de vous blesser et vous aurez les mains libres pour utiliser l'outil.
14. **VEILLEZ** à ce que tout étau ou verrou soit bien serré avant de procéder au perçage.
15. **ASSUREZ-VOUS DE BIEN BLOQUER LA TETE** et le support de la table contre la colonne, de même que la table à son support avant d'actionner la perceuse à colonne.
16. N'allumez **JAMAIS** la perceuse à colonne avant d'avoir débarrassé la table de tout objet (outils, déchets, etc.).
17. **AVANT DE D'UTILISER** la perceuse, actionnez brièvement l'interrupteur de démarrage afin de vous assurer que le foret est bien maintenu et ne vibre pas.
18. **ATTENDEZ QUE LA BROCHE ATTEIGNE SA VITESSE MAXIMALE** avant de commencer à percer. Si la perceuse à colonne fait un bruit inhabituel, ou qu'elle vibre de manière excessive, arrêtez-la immédiatement, éteignez la machine et débranchez-la. Ne la rallumez pas avant que le problème soit résolu.
19. **NE** placez ou n'ajustez **JAMAIS** une pièce à usiner sur la table alors que la perceuse à colonne est en cours de fonctionnement.
20. **REGLEZ TOUJOURS LA PERCEUSE A LA VITESSE RECOMMANDEE** pour les accessoires et les matériaux spécifiques. LISEZ LES INSTRUCTIONS qui accompagnent les différents accessoires.
21. **LORS DES PERÇAGES** de diamètres plus importants, fixez fermement la pièce à usiner à la table. Faute de quoi, le foret pourrait entraîner la pièce à usiner dans une rotation très rapide. **N'UTILISEZ JAMAIS** de trépan ou d'accessoires constitués de plusieurs pièces, car ceux-ci pourraient se désassembler ou se déséquilibrer en cours d'utilisation.
22. **ASSUREZ-VOUS** que la broche s'est bien arrêtée avant de manipuler la pièce à usiner.
23. **AFIN D'EVITER TOUT DOMMAGE CORPOREL** lié à un démarrage accidentel, veillez toujours à placer le bouton de démarrage sur la position "ARRET" et à débrancher la perceuse à colonne avant d'installer ou de retirer tout accessoire de la machine, ou encore, de procéder à son réglage.
24. **MAINTENEZ LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE** et en état de marche.
25. **UTILISEZ UNIQUEMENT LA CLE DE MANDRIN A AUTO-EJECTION** fournie avec la perceuse à colonne.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MISE A LA MASSE

EN CAS D'ANOMALIE OU DE PANNE, la mise à la masse offre un trajet peu résistant au courant électrique de manière à réduire les risques de choc électrique. Cet outil est muni d'un cordon électrique doté d'un conducteur de mise à la masse de l'outil électrique et d'une prise avec mise à la masse. La prise DOIT être branchée sur une prise secteur adaptée, correctement installée et mise à la masse conformément à TOUS les règlements et ordonnances locaux.

NE MODIFIEZ PAS LA PRISE FOURNIE. Si elle ne peut pas être branchée sur la prise secteur, faites installer par un technicien compétent la prise secteur qui convient.

UN RACCORDEMENT INCORRECT du conducteur de mise à la masse de l'outil électrique peut se traduire par un choc électrique. Le conducteur dont l'isolant est vert (avec ou sans filets jaunes), est le conducteur de mise à la masse de l'outil électrique. Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la prise électriques sont nécessaires, **NE RELIEZ PAS** le conducteur de mise à la masse à une borne sous tension.

VERIFIEZ auprès d'un électricien compétent ou du personnel d'entretien que les instructions de mise à la masse ont été comprises et que la perceuse est correctement mise à la masse.

UTILISEZ UNIQUEMENT DES RALLONGES A 3 CONDUCTEURS MUNIES DE PRISES A 3 BROCHES POUR LA MISE A LA MASSE ET POUVANT RECEVOIR LA PRISE DU CORDON DE L'OUTIL ELECTRIQUE. REMPLACEZ OU REPAREREZ IMMEDIATEMENT TOUT CORDON ENDOMMAGE OU USE.

CONSIGNES RELATIVES AUX RALLONGES

Utilisez exclusivement un cordon de rallonge en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle soit suffisamment résistante pour supporter le courant dont votre produit aura besoin. Un cordon trop petit provoquera une chute de la tension de ligne, ce qui entraînera une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous indique la taille à utiliser selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale de la plaque du constructeur. En cas de doute, utilisez un calibre supérieur. Plus le numéro du calibre est petit, plus la rallonge est lourde.

Veillez à ce que le cordon de rallonge soit correctement câblé et en bon état. Remplacez toujours les rallonges endommagées ou faites-les réparer par un technicien qualifié avant toute utilisation. Protégez vos rallonges contre les objets pointus, les excès de chaleur et des zones humides ou mouillées.

Utilisez un circuit externe séparé pour vos outils. Le circuit doit disposer d'au moins 12 fils et doit être protégé par un fusible temporisé de 15 A. Avant de raccorder le moteur à la ligne électrique, vérifiez que l'interrupteur est en position **ARRET** et que l'intensité est identique à celle indiquée sur la plaque du constructeur. Utilisé à une tension inférieure, le moteur s'endommagerait. Cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit équipé d'une prise secteur semblable à celle illustrée sur la FIGURE A.

La **FIGURE A** décrit une prise électrique mâle à 3 broches et une prise femelle équipée d'un conducteur de mise à la masse. Si vous ne disposez pas d'une prise à la terre adéquate, vous pouvez utiliser un adaptateur (**FIGURE B**) pour raccorder temporairement cette prise mâle à une prise femelle à 2 contacts non mise à la terre. L'adaptateur (**FIGURE B**) est équipé d'une pastille rigide qui DOIT être raccordée à une prise de terre permanente, comme une boîte de mise à la terre. **L'ADAPTATEUR TEMPORAIRE DOIT UNIQUEMENT ETRE UTILISE JUSQU'A L'INSTALLATION D'UNE PRISE CORRECTE PAR UN ELECTRICIEN QUALIFIE.** Le Code Electrique Canadien interdit l'utilisation d'adaptateurs.

ATTENTION: Dans tous les cas, vérifiez que la prise femelle est correctement mise à la terre. En cas de doute, faites appel à un technicien certifié pour qu'il s'en assure.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette perceuse à colonne est uniquement conçue pour une utilisation en intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.

Fig. A

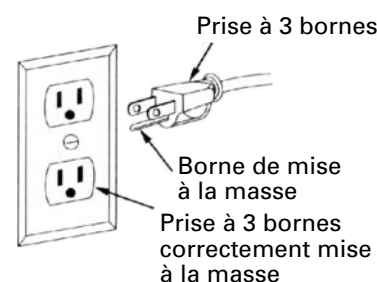
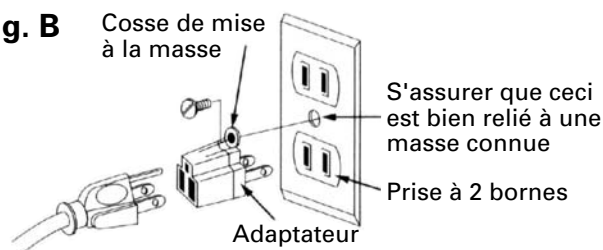


Fig. B



⚠ AVERTISSEMENT

Cet outil doit être mis à la masse pendant son fonctionnement pour protéger l'opérateur contre les chocs électriques.

CALIBRE MINIMUM DES CORDONS DE RALLONGE (AWG) (120 Volt uniquement)

Intensité nominale		Longueur totale en pieds			
Supérieure à	Inférieure à	25'	50'	100'	150'
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non applicable	

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

⚠️ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des accessoires recommandés pour cette perceuse à colonne.
Suivez les instructions jointes aux accessoires.
L'utilisation d'accessoires incorrects peut entraîner des dangers.

Consultez votre Distributeur de matériel ou parcourez le Catalogue d'outils électriques et manuels pour vous procurer les accessoires suivants:

- Forets
- Colliers de fixation
- Brides de fixation pour perceuse à colonne

⚠️ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure suite à la projection de pièces usinées ou d'éclats, utilisez uniquement les accessoires conçus pour cette perceuse à colonne.

Vous pouvez recommander des accessoires ne se trouvant pas dans ce manuel. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur le plus proche ou consultez votre Catalogue d'outils électriques et manuels si vous voulez vous procurer d'autres accessoires.

N'utilisez aucun accessoire sans avoir lu les instructions ou le manuel de l'opérateur de ces accessoires.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

DEBALLAGE ET VERIFICATION DU CONTENU

⚠️ AVERTISSEMENT

Si une pièce est manquante ou endommagée, ne branchez pas la perceuse à colonne avant que cette pièce soit remplacée et l'appareil entièrement monté.

Déballiez soigneusement la perceuse à colonne et toutes ses pièces, puis comparez-les à la liste ci-dessous.

Afin de protéger la perceuse à colonne de l'humidité, les surfaces traitées ont été revêtues d'une couche protectrice. Vous pouvez enlever ce revêtement à l'aide d'un tissu imbibé d'essence ou de WD-40.

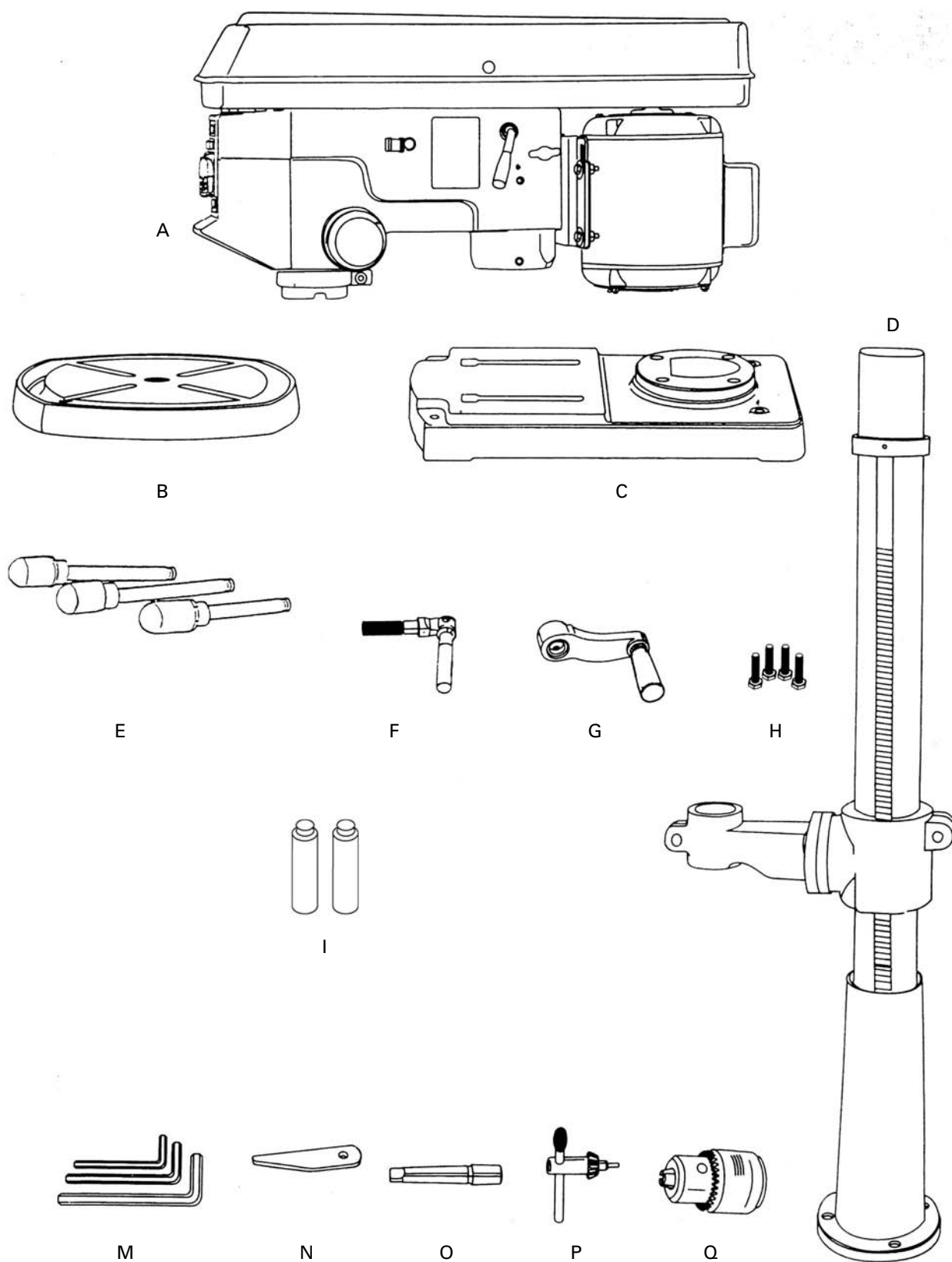
⚠️ AVERTISSEMENT

Afin de diminuer les risques d'incendie ou de réaction toxique, n'utilisez jamais de gasoil, de naphthaline, d'acétone, de diluant pour laque ou autre solvant hautement volatile pour le nettoyage de la perceuse à colonne.

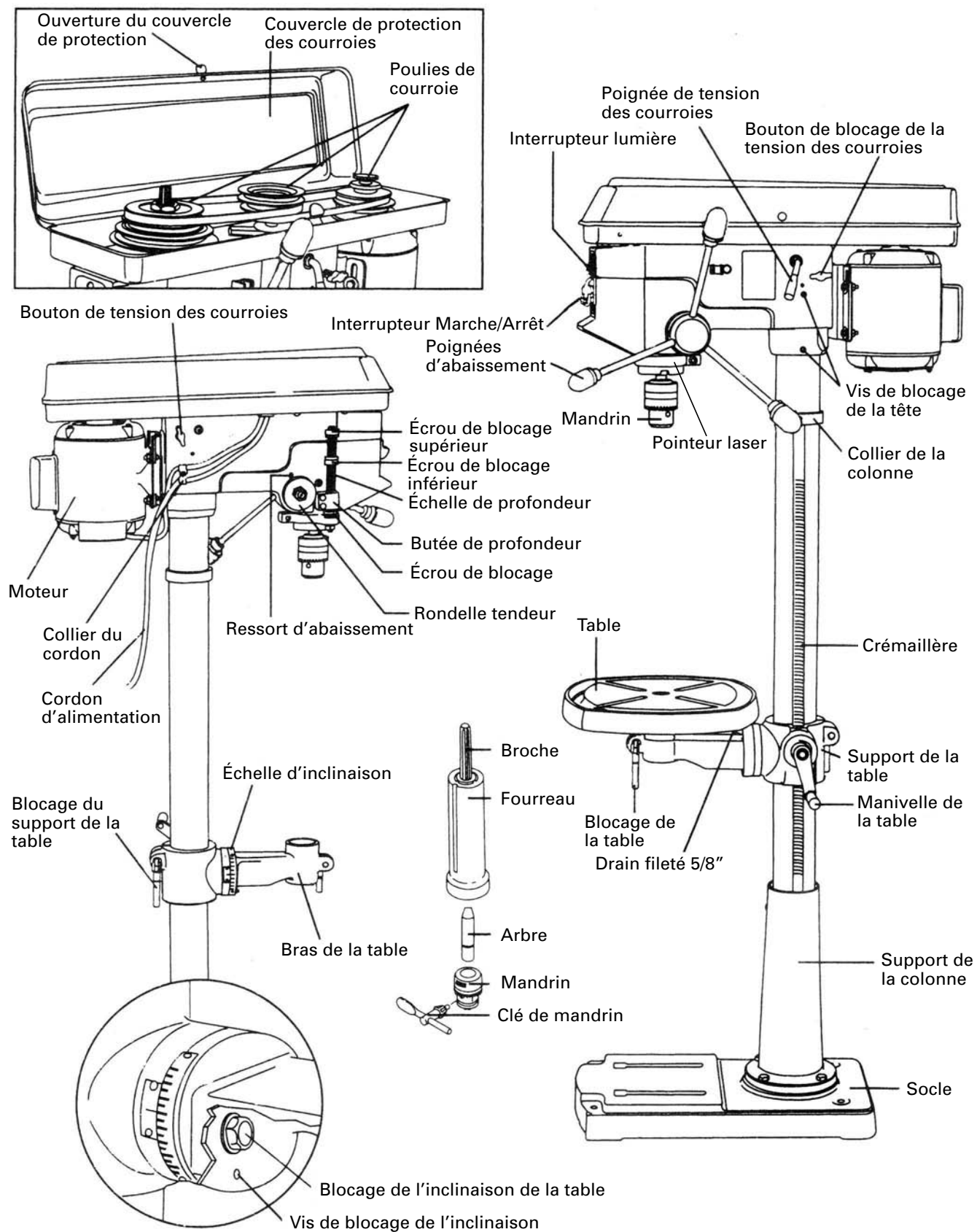
TABLEAU DES PIÈCES DÉTACHÉES

ELEMENT	DESCRIPTION	QUANTITE
A.	Ensemble de la tête	1
B.	Table	1
C.	Socle	1
D.	Ensemble de la colonne	1
	Sachet de pièces détachées:	
E.	Poignée d'abaissement	3
F.	Poignée de verrouillage	1
G.	Manivelle	1
H.	Boulons à tête hexagonale	4
I.	Piles	2
M.	Clés hexagonales	3
N.	Cale	1
O.	Arbre	1
	Boîtier:	
P.	Clé de mandrin	1
Q.	Mandrin	1

CONTENU DE L'EMBALLAGE



CONNAITRE VOTRE PERCEUSE A COLONNE



GLOSSAIRE

SOCLE – Soutient la perceuse à colonne. Pour plus de stabilité, des trous ont été prévus dans le socle pour pouvoir fixer la perceuse à colonne sur le sol.

MATERIAU DE SURETE – Morceau de bois d'oeuvre disposé entre la pièce à usiner et la table. La planche de sûreté empêche l'éclatement du bois de la pièce à usiner lorsque le foret la transperce. Elle permet également d'éviter que le foret n'abîme la surface de la table.

BOITIER DE PROTECTION DES COURROIES – Protège les poulies et les courroies pendant le fonctionnement de la perceuse à colonne.

TENSION DES COURROIES – Réferez-vous aux sections "Montage" et "Installation et tension des courroies".

POIGNEE DE TENSION DES COURROIES – Poussez la poignée vers le moteur pour serrer les courroies, éloignez-la du moteur pour desserrer les courroies.

BOUTONS DE BLOCAGE DE LA TENSION DES COURROIES – En tournant ces boutons, vous verrouillez le palier support du moteur et la poignée de tension des courroies. Les courroies restent ainsi à la distance et à la tension voulues.

ECHELLE D'INCLINAISON – Indique le degré d'inclinaison de la table afin de permettre son réglage. Cette échelle de graduation est située sur le côté du palier de la table.

MANDRIN – Maintient un foret ou un autre accessoire recommandé selon l'utilisation de voulue.

CLE DE MANDRIN – Clé de mandrin à auto-éjection qui se désengage du mandrin lorsque vous la lâchez. Il est ainsi impossible d'oublier la clé dans le mandrin, ce qui aurait pu occasionner sa projection au démarrage de la perceuse. N'utilisez à la place aucune autre clé; commandez-en une nouvelle si la votre est endommagée ou perdue.

COLONNE – Relie la tête, la table et le socle grâce à un tube d'une seule pièce, permettant ainsi un meilleur alignement et une plus grande liberté de mouvement.

COLLIER DE LA COLONNE – Maintient la crémaillère fixée à la colonne. La crémaillère reste amovible dans le collier afin de permettre le réglage du support de la table.

SUPPORT DE LA COLONNE – Supporte la colonne, guide la crémaillère et permet la fixation de la colonne au socle grâce à des trous prévus à cet effet.

ECROUS DE BLOCAGE DE L'ECHELLE DE PROFONDEUR – Permet de verrouiller la broche à la hauteur voulue.

ECHELLE DE PROFONDEUR – Indique la profondeur de perçage.

FORET – Pièce coupante utilisée dans la perceuse à colonne pour percer des trous dans une pièce à usiner.

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRET DE LA PERCEUSE – Équipé d'un système de verrouillage. Ce système a pour but d'empêcher l'utilisation non autorisée et potentiellement dangereuse de l'outil par des enfants ou autre. Insérez la clé dans l'interrupteur pour allumer la perceuse à colonne.

VITESSE DE PERÇAGE – Modifiable en déplaçant les courroies à partir de l'une des rainures des poulies. Reportez-vous au Tableau de vitesse de la broche à l'intérieur du couvercle des courroies ou dans le manuel.

POIGNEE D'ABAISSMENT – Permet le déplacement du mandrin de haut en bas et vice versa. Si nécessaire, il est possible de retirer une ou deux poignées, dans l'éventualité où la forme inhabituelle de la pièce à usiner ferait entrave au mouvement de ces poignées.

CREMAILLERE – Permet, grâce à un système d'engrenage, d'élever ou d'abaisser la table au moyen d'une manivelle.

TOURS PAR MINUTE (T/M) – Nombre de tours effectués par un objet en une minute.

VITESSE DE LA BROCHE – Nombre de T/M de la broche.

RONDELLE TENDEUR – Ajuste la tension du ressort de retour du fourreau.

BLOCAGE DU SUPPORT DE LA TABLE – Un fois serré, fixe le support de la table à la colonne. Veillez à ce qu'il soit toujours serré lors du fonctionnement de la perceuse à colonne.

TABLE – Offre une surface de travail et supporte la pièce à usiner.

BRAS DE LA TABLE – Attaché au support de la table, il permet d'y fixer celle-ci et de l'aligner.

BLOCAGE DE L'INCLINAISON DE LA TABLE – Bloque la table à un angle fixe situé entre 0° et 45°.

MANIVELLE DE LA TABLE – Permet l'élévation et l'abaissement de la table. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'élévation. Le support doit être débloqué pour l'actionnement du bras.

BLOCAGE DE LA TABLE – Immobilise la table une fois réglée dans la position voulue.

SUPPORT DE LA TABLE – Se déplace le long de la colonne afin d'offrir un support au bras de la table ainsi qu'à la table elle-même.

DRAIN FILETE (5/8") – Permet de fixer un tuyau de métal (fileté) de 5/8" à l'orifice fileté prévu pour l'évacuation de l'excédant d'huile dans un récipient. Si le matériau à percer ne nécessite pas d'arrosage, fixez-y un embout de métal fileté. Tuyau et embout non fournis.

PIECE A USINER – Matériau à percer.

MONTAGE ET REGLAGE

TEMPS D'ASSEMBLAGE ESTIME A 20~40 MINUTES
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

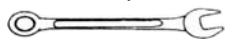
⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité, ne branchez jamais la prise d'alimentation à une source d'électricité avant la fin de toutes les étapes de montage et de réglage, ni avant d'avoir lu et compris les instructions de sécurité et d'utilisation.

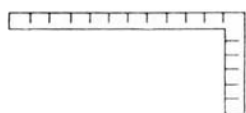
OUTILS NECESSAIRES



Tournevis plat



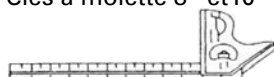
Clé mixte



Équerre de charpentier



Clés à molette 8" et 10"



Équerre combinée



Clé à douille 23 mm

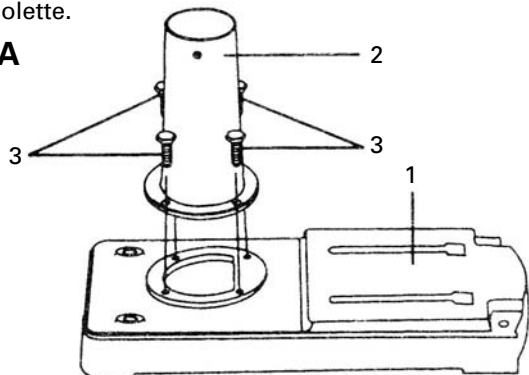
⚠ AVERTISSEMENT

La perceuse à colonne est très pesante et il vous faudra l'aide d'AU MOINS 2 PERSONNES si vous voulez la monter en toute sécurité.

ASSEMBLAGE DU SOCLE ET DU SUPPORT DE LA COLONNE (Fig. A)

1. Posez le socle (1) sur le sol.
2. Placez la colonne (2) sur le socle et alignez les trous du support de la colonne sur ceux du socle.
3. Munissez-vous des quatre longs boulons à tête hexagonale (3) que vous trouverez dans le sachet de pièces détachées.
4. Placez un boulon dans chacun des trous du support de la colonne et du socle. Serrez-les à l'aide d'une clé à molette.

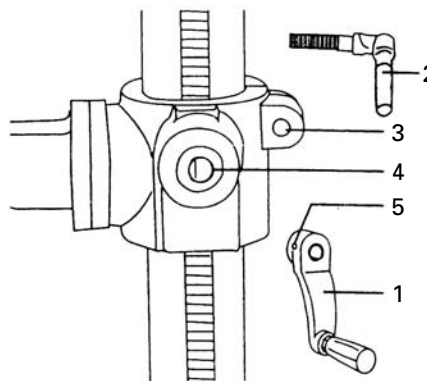
Fig. A



INSTALLATION DE LA TABLE (Fig. B et C)

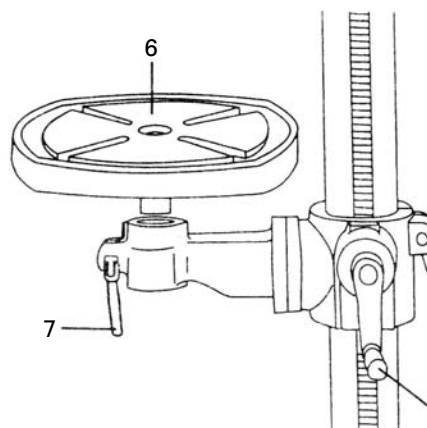
1. Dans le sachet de pièces détachées, vous trouverez la manivelle de la table (1) et son dispositif de blocage (2).
2. Insérez la poignée de blocage du support de gauche à droite dans le trou (3) situé à l'arrière du support de la table. Serrez à la main.
3. Installez la poignée de la manivelle (1) sur le petit arbre (4) en alignant la vis de réglage (5) sur la partie plate de l'arbre (4). Serrez la vis de réglage à l'aide d'une clé hexagonale.

Fig. B



4. (Fig. C) Débloquez le support (2). Levez l'assemblage du bras de la table en tournant la manivelle (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez le blocage du support.
5. Placez la table (6) sur le bras de la table. Serrez la poignée de blocage de la table (7).

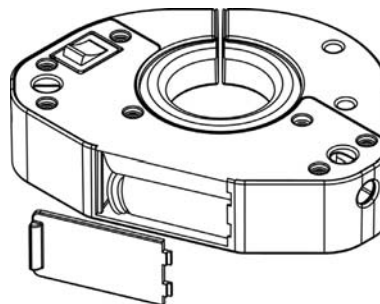
Fig. C



INSTALLATION DES PILES DU POINTEUR LASER (Fig. C-1)

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2. Installez deux piles de 1,5 V 3 A dans ce compartiment à piles.
3. Fermez le couvercle.
4. Actionnez l'interrupteur afin de vérifier que le POINTEUR LASER fonctionne bien.

Fig. C-1



NOTE: Remplacement par des piles de 1,5 volts (Numéro 4 et taille AAA ou équivalent). Lorsque vous remplacez les piles, assurez-vous que le compartiment à piles est bien propre. Si vous devez enlever de la poussière ou des débris, utilisez un pinceau souple.

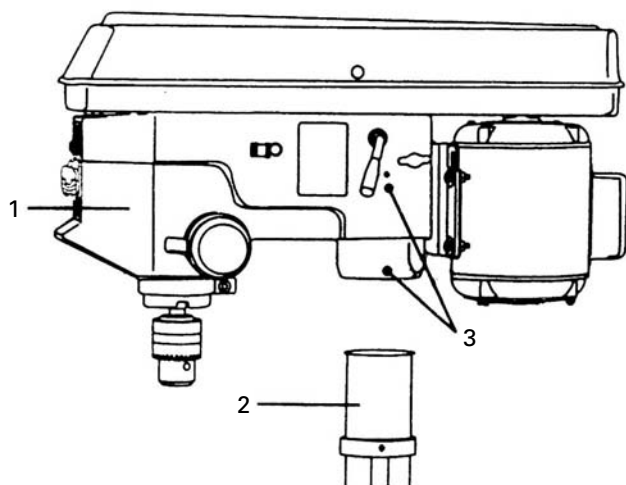
INSTALLATION DE LA TÊTE (Fig. D)

⚠AVERTISSEMENT

La tête de la perceuse à colonne est très lourde et vous aurez besoin de l'aide d'AU MOINS 2 PERSONNES pour l'assembler à la colonne en toute sécurité.

1. Soulevez avec précaution la tête (1) au dessus de la colonne (2) et faites la glisser sur cette dernière. Veillez à ce que la tête glisse aussi bas que possible sur la colonne. Alignez la tête et le socle.
2. À l'aide d'une clé hexagonale, serrez les deux vis de blocage de la tête (3) situées sur le côté droit de la tête.

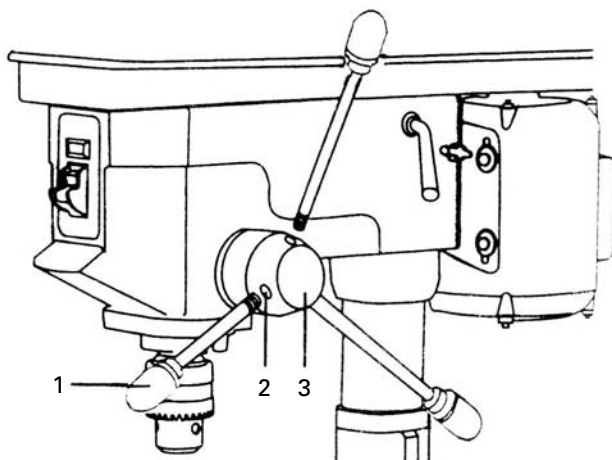
Fig. D



INSTALLATION DES POIGNÉES D'ABAISSEMENT (Fig. E)

1. Dans le sachet de pièces détachées, vous trouverez les trois poignées d'abaissement.
2. Vissez ces poignées d'abaissement (1) dans les trous filetés (2) du moyeu (3). Serrez.

Fig. E



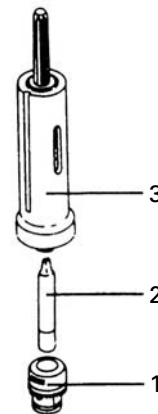
NOTE: Sur cette perceuse à colonne, il est possible de disposer les poignées d'abaissement à gauche comme à droite de la tête (Voir Fig. O). Le mode d'installation est le même, quel que soit le côté choisi.

INSTALLATION DU MANDRIN (Fig. G, H et I)

⚠AVERTISSEMENT

Avant d'assembler le mandrin et l'arbre à la tête de la perceuse à colonne, veillez à bien nettoyer les surfaces d'ajustement à l'aide d'un produit non minéral, tel que l'alcool ou un diluant pour laque. Ces pièces doivent être entièrement débarrassées de la graisse ou de l'huile utilisée pour leur emballage, à défaut de quoi, le mandrin pourrait se desserrer lors du fonctionnement de la machine.

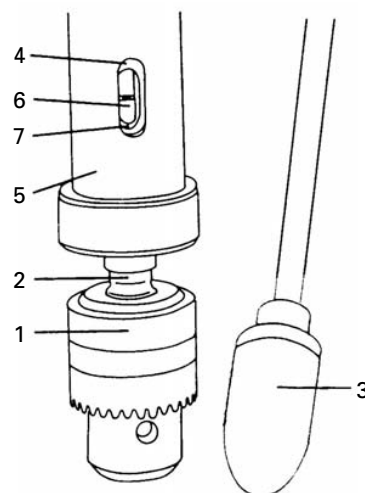
Fig. G



1. (Fig. H) Poussez le mandrin (1) le long de l'arbre de la broche (2). Afin de vous assurer qu'il est bien en place, donnez quelques légers coups sur l'arbre à l'aide d'un maillet en caoutchouc.
2. Abaissez la broche en tournant les poignées d'abaissement (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce jusqu'à ce que la fente (4) soit visible à travers le fourreau (5).
3. Enfoncez le mandrin et l'arbre de la broche dans la broche en vous assurant que le tenon (6) (extrémité étroite supérieure de la queue de l'arbre de la broche) est engagé et enclenché dans la fente intérieure (7) de la broche. Vous devez pouvoir voir celle-ci par la fente extérieure du fourreau (4). Alignez pour cela les deux fentes en faisant tourner le mandrin et l'arbre.
4. Ouvrez les pinces du mandrin (1) en faisant tourner la douille du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre. Afin d'éviter tout dommage, assurez-vous que les pinces sont bien entièrement rentrées dans le mandrin.

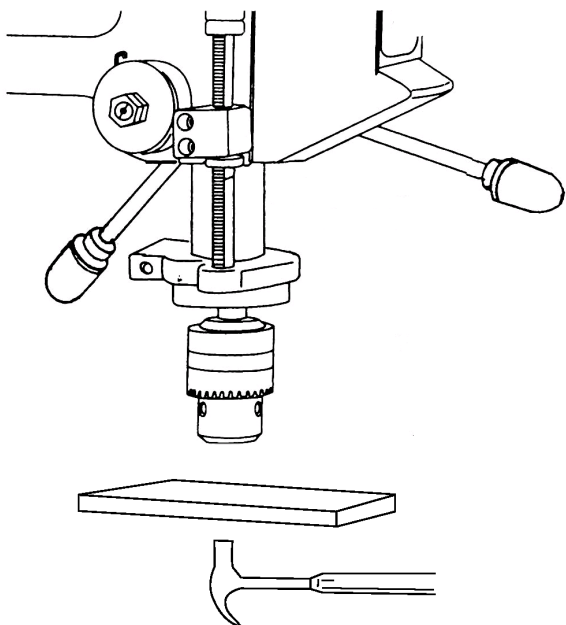
NOTE: Nettoyez le cône à l'aide d'un nettoyant sans alcool avant de l'insérer dans l'axe.

Fig. H



- À l'aide d'un maillet en caoutchouc, d'un marteau à embout plastique ou d'un bloc de bois et d'un marteau, enfoncez fermement le mandrin vers le haut égale à l'arbre de la broche.

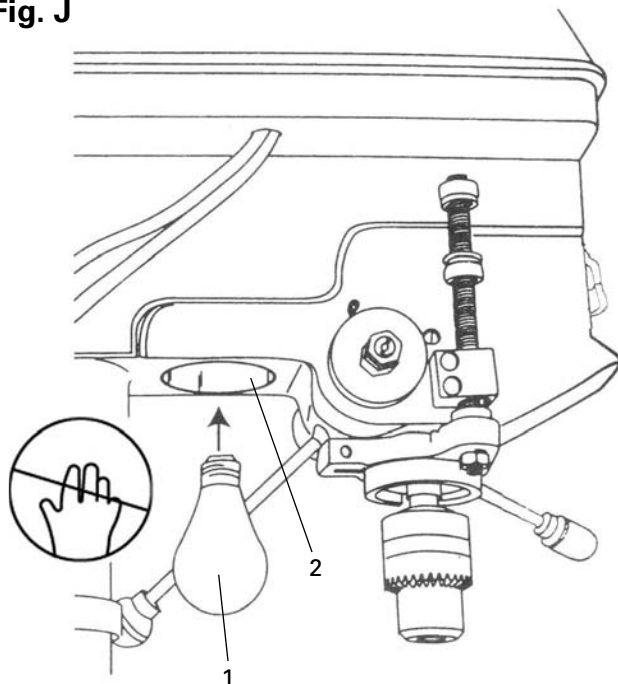
Fig. I



INSTALLATION DE L'AMPOULE (Fig. J) (non fournie)

- Installez une ampoule (d'une puissance inférieure ou égale à 60 watts) dans le culot situé dans la tête.

Fig. J



⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter toute brûlure, ne touchez jamais l'ampoule (1) !
- Afin d'éviter tout choc électrique, ne touchez jamais la douille d'ampoule (2) lorsque la machine est branchée.

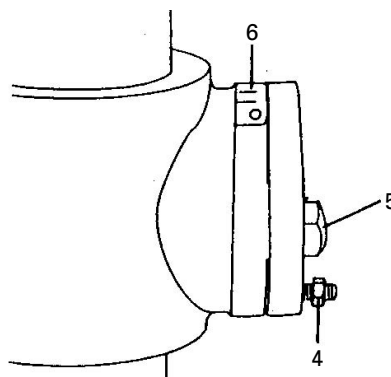
REGLAGE DE LA PERCEUSE A COLONNE

ATTENTION: Tous les réglages nécessaires au fonctionnement de la perceuse à colonne ont été réalisés à l'usine. En raison de l'usure normale de l'outil, il peut être nécessaire de procéder à des réglages occasionnels.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout dommage corporel, veillez à toujours débrancher l'alimentation lorsque vous procédez à des réglages.

Fig. L



ECHELLE D'INCLINAISON (Fig. L)

NOTE: L'échelle d'inclinaison a été prévue pour mesurer approximativement l'angle d'inclinaison. Pour plus de précision dans le positionnement de la table, vous devrez utiliser une équerre ou un autre outil de mesure.

Utilisation de l'échelle d'inclinaison (6):

- SERREZ l'écrou (4) de la clavette dans le sens des aiguilles d'une montre afin de DESSERRER la clavette du support de la table.
- Desserrez le grand boulon à tête hexagonale servant au blocage de l'échelle d'inclinaison (5).

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure, maintenez la table et le bras de la table pour éviter qu'elle ne s'incline ou qu'elle pivote.

- Inclinez la table en alignant l'angle de mesure désiré sur le trait zéro inscrit sur la table au niveau de l'échelle d'inclinaison (6).
- Serrez le boulon de blocage d'inclinaison (5).
- Pour faire regagner à la table sa position initiale, desserrez le boulon de blocage de l'échelle d'inclinaison (5). Réalignez l'échelle d'inclinaison (6) sur le trait 0° inscrit sur la table.
- Desserrez en tournant jusqu'au bout l'écrou (4) de la clavette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Replacez la clavette dans sa position initiale.
- Serrez le boulon de blocage de l'échelle d'inclinaison.

NOTE: La table est absente de l'illustration pour des raisons de clarté.

⚠ AVERTISSEMENT

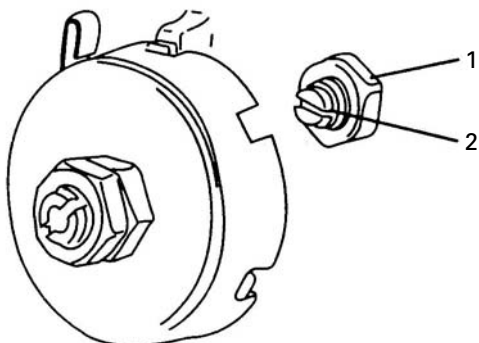
Afin d'éviter tout dommage corporel, veillez à toujours débrancher l'alimentation lorsque vous procédez à des réglages.

BROCHE / FOURREAU (Fig. N)

Faites tourner les poignées d'abaissement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'abaisser la broche jusqu'à sa position la plus basse. Maintenez manuellement la broche avec précaution et faites la bouger d'avant en arrière autour de l'axe. S'il y a du jeu, procédez comme suit:

1. Desserrez l'écrou de blocage (1).
2. Tournez la vis (2) dans le sens des aiguilles d'un montre afin d'éviter tout jeu, mais sans que cela n'entrave le mouvement horizontal de la tige.
3. Serrez l'écrou de blocage (1).

Fig. N



⚠AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout dommage corporel, veillez à toujours débrancher l'alimentation lorsque vous procédez à des réglages.

RESSORT DE RETOUR DU FOURREAU (Fig. O)

Si le fourreau retourne à sa position initiale trop rapidement ou trop lentement, il se peut que le ressort de retour du fourreau ait besoin d'un réglage de tension.

1. Abaissez la table pour une plus grande liberté de mouvement.
2. Retirez le couvercle, l'écrou, les deux rondelles et le moyeu de l'assemblage du moyeu, tel qu'indiqué sur la Fig. O.
3. Insérez un tournevis dans l'encoche inférieure (1) située sur le devant de la rondelle tendeur (2). Maintenez-le en position pendant que vous desserrez et retirez l'écrou extérieur de la pince, et celui-là uniquement (3).
4. Le tournevis toujours dans l'encoche, desserrez l'écrou intérieur (4) jusqu'à ce que l'encoche (5) se désengage du bossage (6) situé sur la tête de la perceuse à colonne.

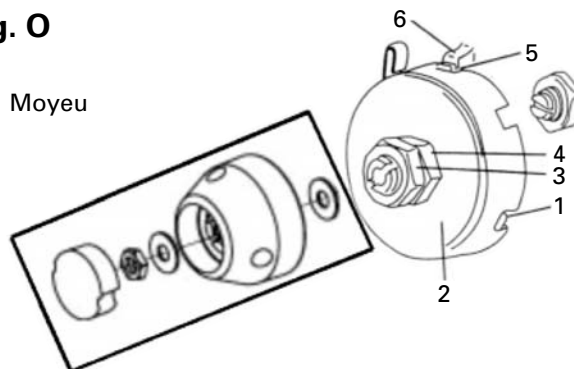
ATTENTION: NE RETIREZ PAS L'ECROU INTERIEUR ou le ressort se déroulerait.

5. En engageant le tournevis dans l'encoche suivante, faites tourner la rondelle tendeur (2) avec précaution dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Abaissez le fourreau au maximum en faisant tourner la poignée d'abaissement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en maintenant la rondelle tendeur (2) en position.
7. Lorsque le fourreau se déplace de bas en haut à votre convenance, serrez l'écrou intérieur (4) à l'aide de la clé à molette. Si le mouvement est trop lâche, répétez les étapes 3 à 5 afin de resserrer l'ensemble. Si le mouvement est trop difficile, inversez les étapes 4 et 5. **NE SERREZ PAS TROP**, car cela restreindrait le mouvement du fourreau.
8. Remplacez l'écrou de la pince (3) et serrez-le contre l'écrou intérieur (4) afin d'empêcher l'écrou intérieur de se desserrer.

9. Remplacez les rondelles, le moyeu, l'écrou et le couvercle du moyeu en suivant l'ordre indiqué ci-dessous.

Fig. O

Moyeu



⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure inhérente à un démarrage accidentel, assurez-vous TOUJOURS que l'interrupteur est en position d'arrêt (OFF), que la clé de l'interrupteur n'est pas insérée et que l'alimentation n'est pas branchée avant de procéder au réglage des courroies.

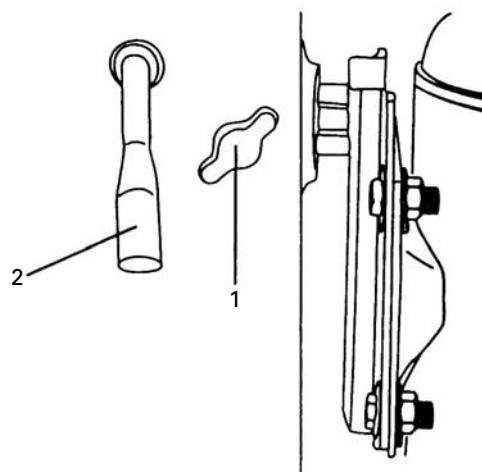
TENSION DES COURROIES (Fig. P)

Assurez-vous que les poulies sont correctement alignées, tel qu'indiqué sur la Figure R.

1. Pour diminuer la tension des courroies, tournez, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les boutons de blocage de la tension des courroies (1) situés des deux côtés de la perceuse à colonne.
2. Pour tendre les courroies, poussez la poignée de tension des courroies (2) vers l'arrière de la machine (vers le moteur).
3. Pour détendre les courroies, poussez la poignée de tension des courroies (2) vers l'avant de la machine (vers l'interrupteur).
4. Verrouillez les deux boutons de blocage de la tension des courroies (1) en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

NOTE: La tension est correcte quand la courroie se détend d'environ 1/2" lorsque vous appuyez en son centre.

Fig. P



⚠️ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure inhérente à un démarrage accidentel, assurez-vous TOUJOURS que l'interrupteur est en position d'arrêt (OFF), que la clé de l'interrupteur n'est pas insérée et que la prise d'alimentation n'est pas branchée avant de procéder au réglage des courroies.

LE LASER -GUIDE

Cet outil est équipé de notre dernière innovation, le Laser-Guide, un appareil fonctionnant à piles et utilisant des rayons laser de Classe II. Le rayon laser vous permettra de savoir avec précision où le foret entrera dans la pièce à usiner avant de procéder au perçage.

⚠️ AVERTISSEMENT

ÉVITEZ TOUT CONTACT DIRECT AVEC LES YEUX

Lorsque vous allumez le pointeur laser, celui-ci émet un rayon laser. Évitez tout contact direct avec les yeux. Éteignez toujours le laser et débranchez la perceuse à colonne de l'alimentation de secteur avant de procéder à tout réglage.

- Le pointeur laser n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Une mauvaise utilisation de cet appareil peut provoquer des dommages irréversibles aux yeux.
- Tout réglage visant à augmenter la puissance du laser est formellement interdit.
- Lorsque vous utilisez le pointeur laser, n'orientez jamais le rayon vers des personnes et/ou des surfaces réfléchissantes. Un rayon laser, même de faible intensité, suffit à abîmer les yeux. Ne regardez donc jamais directement le rayon laser.
- Si le pointeur laser ne sert pas pendant une durée de plus de trois mois, il est conseillé de retirer les piles afin d'éviter qu'elles ne fuient et endommagent l'appareil.
- Le pointeur laser n'est livré avec aucune pièce de rechange. N'ouvrez jamais le boîtier pour le réparer ou le régler.
- Les unités équipées du Laser-Guide ne peuvent être réparées que par le fabricant du laser ou par un technicien certifié.
- Étiquette de mise en garde: Sortie maximale < 1 mW
DIODE LASER : 630-670nm, compatible avec 21CFR 1040.10 et 1040.11.

REGLAGE DU RAYON LASER (Fig. Q-1)

A. Comment vérifier l'alignement du faisceau laser ?

1. Ajustez la hauteur de la table de façon à ce qu'elle se trouve à environ 7" sous le mandrin
2. Dessinez un cercle (d'environ 1/8") sur un morceau de bois d'oeuvre.
3. Placez un foret dans le mandrin et serrez-le.
4. Abaissez le fourreau, alignez le cercle sur le foret, puis fixez le morceau de bois à la table.
5. Allumez le laser et vérifiez que les faisceaux laser (x) se croisent au centre du cercle.

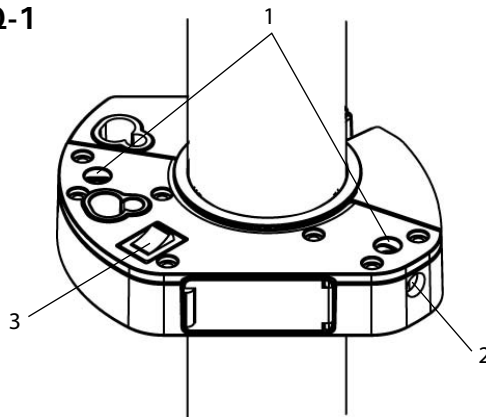
B. ALIGNEMENT DU RAYON LASER (Fig. Q-1)

Pour aligner les faisceaux laser:

NOTE: Abaissez le fourreau du mandrin et bloquez-le dans cette position en serrant l'écrou de blocage de profondeur inférieur.

1. Abaissez le fourreau de la perceuse à colonne de 1" et bloquez-le dans cette position en serrant le blocage de profondeur (voir Fig. Y).
2. Tournez la screw (1) jusqu'à ce que le rayon laser soit à lui soit arrangement désiré (les deux vis).
3. Si le guide de laser n'est pas porté sur la pointe à tracer puis entrez en contact avec votre centre commercial autorisé pour des ajustements de boulon (2).

Fig. Q-1



FONCTIONNEMENT

UTILISATION DES FONCTIONS DE BASE DE LA PERCEUSE A COLONNE

VITESSE ET DISPOSITION DES COURROIES (Fig. R)

Cette perceuse à colonne a 12 vitesses indiquées ci-dessous:

250 min ⁻¹	600 min ⁻¹	1620 min ⁻¹
340 min ⁻¹	650 min ⁻¹	1900 min ⁻¹
390 min ⁻¹	990 min ⁻¹	2620 min ⁻¹
510 min ⁻¹	1550 min ⁻¹	3100 min ⁻¹

Vous pourrez trouver un tableau identique à la figure R à l'intérieur de la protection de la poulie.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure, veillez à ce que le couvercle soit fermée, en place et en condition de fonctionnement lors de l'utilisation de l'outil.

Fig. R - TABLEAU DE VITESSE

1 250 min ⁻¹ COURROIE: A-1,4-4	2 340 min ⁻¹ COURROIE: A-1,3-3	3 390 min ⁻¹ COURROIE: B-2,4-4
4 510 min ⁻¹ COURROIE: B-2,3-3	5 600 min ⁻¹ COURROIE: C-1,4-4	6 650 min ⁻¹ COURROIE: A-1,2-2
7 990 min ⁻¹ COURROIE: D-4,3-3	8 1550 min ⁻¹ COURROIE: C-3,2-2	9 1620 min ⁻¹ COURROIE: B-2,1-1
10 1900 min ⁻¹ COURROIE: D-4,2-2	11 2620 min ⁻¹ COURROIE: C-3,1-1	12 3100 min ⁻¹ COURROIE: D-1,1-1

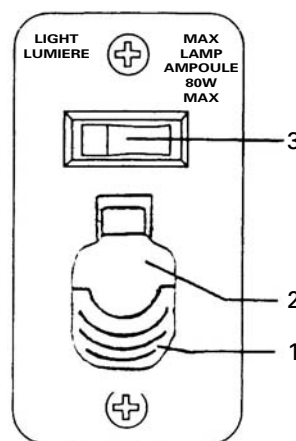
BOITIER INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRET (Fig. S)

L'interrupteur "ON / OFF" dispose d'une clé de sécurité amovible en plastique jaune. Une fois la clé de sécurité retirée de l'interrupteur, l'utilisation non autorisée et dangereuse par les enfants et autres personnes non habilitées est minimisée.

1. Pour mettre en marche la perceuse à colonne (position "ON"), insérez la clé (2) dans la fente de l'interrupteur (1) et déplacez l'interrupteur vers le haut en position "ON".
2. Pour éteindre la perceuse à colonne (position "OFF"), déplacez l'interrupteur vers le bas.
3. Pour verrouiller l'interrupteur en position "OFF", retirez la clé jaune de l'interrupteur à bascule.

4. Sans la clé jaune, l'interrupteur ne pourra être actionné et la perceuse ne pourra pas s'allumer.
5. En cas de retrait de la clé de sécurité pendant l'utilisation de la perceuse, cette dernière s'éteindra mais ne pourra être redémarrée sans insérer la clé de sécurité (1).
6. Pour allumer la lumière, déplacez l'interrupteur à bascule (3) sur la position "ON".
7. Ne laissez jamais la perceuse à colonne sans surveillance. Déplacez les interrupteurs de lumière et de démarrage en position "OFF", puis attendez l'arrêt complet de la machine. Vous pourrez alors retirer la clé de sécurité afin d'empêcher tout démarrage non autorisé.

Fig. S



⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à TOUJOURS verrouiller l'interrupteur en position "OFF" lorsque la perceuse à colonne n'est pas utilisée. Retirez la clé et gardez-la dans un endroit sûr. En cas de coupure de courant, ou si le fusible ou le disjoncteur saute, déplacez l'interrupteur en position "OFF" et retirez la clé afin d'éviter tout démarrage intempestif lorsque le courant revient.

⚠ AVERTISSEMENT

Un faisceau laser est émis lorsque le pointeur laser est allumé. Évitez tout contact direct avec les yeux. Veillez à toujours débrancher la perceuse à colonne avant de procéder à son réglage.

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRET DU LASER (Fig. Q-1)

Pour allumer ou éteindre le laser, pressez l'interrupteur à bascule (3) en position On ou Off.

INSTALLATION D'UN FORET DANS LE MANDRIN (Fig. T)

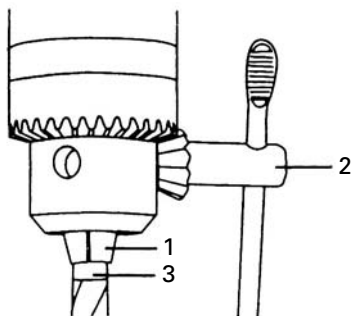
1. Une fois l'interrupteur en position "OFF" et la clé jaune retirée, ouvrez les pinces du mandrin (1) à l'aide de la clé de mandrin (2). Tournez la clé de mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir les pinces du mandrin (1).

2. Insérez le foret (3) dans le mandrin aussi loin que nécessaire pour que les pinces retiennent au mieux le foret, mais en évitant qu'elles n'atteignent les rainures en spirale (goujure) du foret.
3. Assurez-vous que le foret est bien centré dans le mandrin.
4. Tournez la clé de mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer les pinces.

⚠️ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure ou accident occasionné par l'éjection de la clé de mandrin lors du démarrage de la machine, n'utilisez que la clé de mandrin à auto-éjection fournie avec cette perceuse à colonne. Vérifiez TOUJOURS que la clé a bien été enlevée, et retirez-la, si ce n'est pas le cas, avant d'allumer la machine.

Fig. T



⚠️ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter que la pièce à usiner ou le matériau de sûreté ne vous échappe lors du perçage, vous DEVEZ maintenir la pièce à usiner contre le côté GAUCHE de la colonne. Si la pièce à usiner ou le matériau de sûreté n'est pas assez long pour atteindre la colonne, fixez-le à la table ou utilisez le guide fourni avec la perceuse à colonne pour caler la pièce à usiner. Un mauvais maintien de la pièce à usiner pourrait occasionner des dommages corporels.

PERCER A UNE PROFONDEUR SPECIFIQUE (Fig. V)

Le perçage d'un trou borgne (qui ne traverse pas la pièce de part en part) à une profondeur donnée peut s'effectuer de deux façons:

Méthode de la pièce à usiner

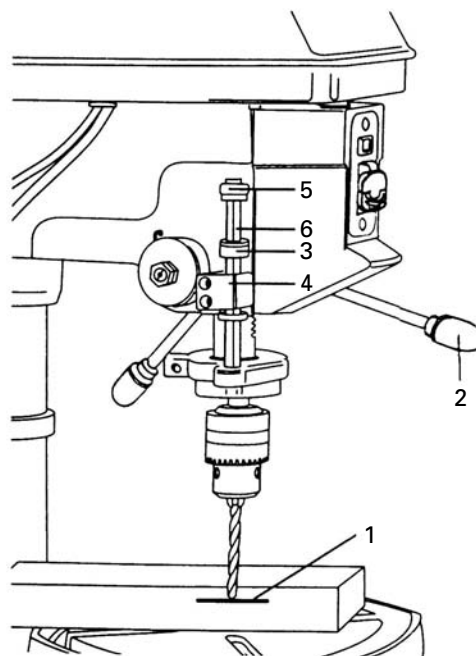
1. Marquez la profondeur (1) du trou sur le côté de la pièce à usiner.
2. L'interrupteur en position "OFF", abaissez le foret jusqu'à ce que son extrémité atteigne la marque.
3. Maintenez la poignée d'abaissement (2) dans cette position.
4. Tournez l'écrou inférieur (3) jusqu'à ce qu'il touche le blocage de profondeur (4) sur la tête.
5. Tournez l'écrou supérieur (5) vers le bas et serrez-le contre l'écrou inférieur (3).
6. De cette manière, le foret s'arrêtera une fois qu'il aura atteint la distance marquée sur la pièce à usiner.

Méthode de l'échelle de profondeur

Note: Une fois le fourreau du mandrin entièrement rétracté, l'extrémité du foret doit être placée juste au-dessus de la pièce à usiner.

1. L'interrupteur en position "OFF", tournez la poignée d'abaissement (2) jusqu'à ce que le blocage de profondeur (4) indique la profondeur voulue sur l'échelle de profondeur (6), puis maintenez la poignée d'abaissement dans cette position.
2. Tournez l'écrou inférieur (3) jusqu'à ce qu'il touche le blocage de profondeur (4).
3. Tournez l'écrou supérieur (5) jusqu'à ce qu'il atteigne l'écrou de blocage inférieur (3), puis serrez.
4. Le foret n'ira pas plus loin que la distance indiquée sur l'échelle de profondeur.

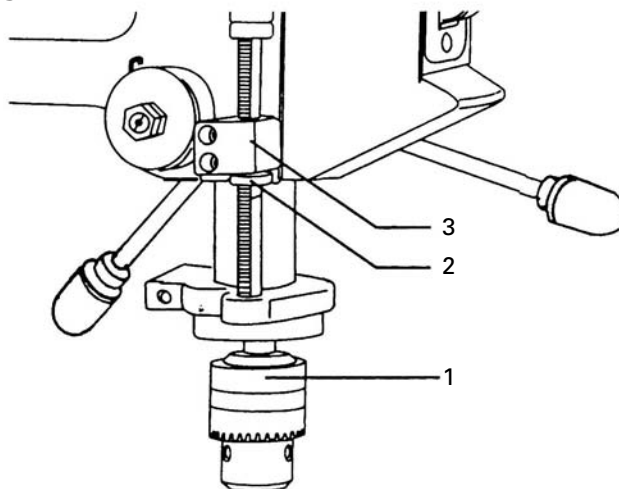
Fig. V



BLOCAGE DU MANDRIN A UNE PROFONDEUR DEFINIE (Fig. W)

1. L'interrupteur en position "OFF", tournez les poignées d'abaissement jusqu'à ce que le mandrin (1) atteigne la profondeur voulue. Maintenez les poignées d'abaissement dans cette position.
2. Tournez l'écrou de blocage (2) situé sous le blocage de profondeur (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vers le haut, jusqu'à ce qu'il atteigne le blocage de profondeur.
3. Le mandrin restera ainsi dans cette position, même une fois les poignées d'abaissement relâchées.

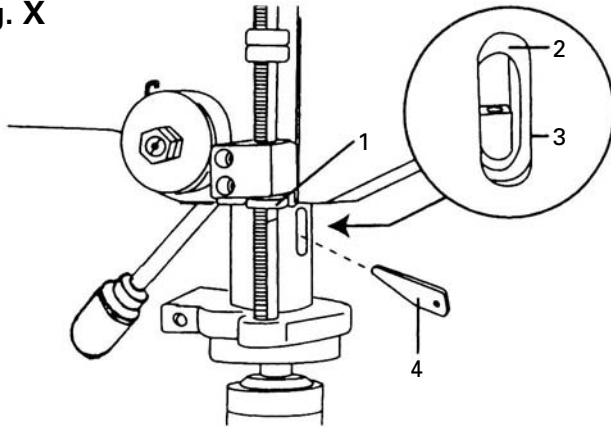
Fig. W



ENLEVER LE MANDRIN ET L'ARBRE (Fig. X)

1. Une fois l'interrupteur en position "OFF" et la machine débranchée, ajustez l'écrou de blocage de profondeur (1) de façon à ce qu'il maintienne le foret à une profondeur de 3" environ. (Voir les instructions concernant le "BLOCAGE DU MANDRIN A UNE PROFONDEUR VOULUE").
2. Alignez les trous de la broche (2) et du fourreau (3) en faisant tourner le mandrin avec vos mains.
3. Insérez la clé (4) dans les trous (2 et 3).
4. Tapez légèrement cette clé (4) à l'aide d'un marteau à embout plastique, jusqu'à ce que le mandrin et l'arbre tombe de la broche.

NOTE: Placez une main sous le mandrin afin de le rattraper lorsqu'il tombera.

Fig. X**INSTRUCTIONS DES OPERATIONS DE BASE**

Afin d'obtenir les meilleurs résultats et de diminuer les risques de blessure, veuillez suivre ces instructions lorsque vous utilisez votre perceuse à colonne.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité, suivez toujours les CONSIGNES DE SECURITE indiquées ci-dessous, ainsi qu'aux pages 22, 23 et 24 du manuel d'instruction.

POUR VOTRE PROTECTION

⚠ AVERTISSEMENT

Afin de ne pas être pris dans cet outil électrique, évitez de porter des vêtements lâches, des gants, des cravates ou des bijoux. Si vous avez les cheveux longs, veuillez toujours à les attacher.

1. S'il manque une pièce à votre perceuse à colonne, qu'elle ne fonctionne pas correctement, qu'elle est endommagée ou cassée, cessez immédiatement de vous en servir jusqu'à réparation ou remplacement de cette pièce.
2. Ne placez jamais vos doigts dans une position qui pourrait les amener en contact avec le foret ou un autre outil coupant. La pièce pourrait vous échapper ou votre main pourrait glisser.

3. Afin d'éviter d'être blessé par des pièces projetées par le ressort, suivez à la lettre les instructions se rapportant au réglage de la tension du ressort du fourreau.
4. Pour éviter que la pièce à usiner ne vous soit arrachée des mains, qu'elle soit projetée, qu'elle soit entraînée par le foret ou qu'elle éclate, veillez toujours à rehausser la pièce tel que suit:
 - a. Positionnez toujours le MATERIAU DE SURETE (se trouvant sous la pièce à usiner) de manière à ce qu'il soit en contact avec le côté gauche de la colonne ou utilisez le guide prévu à cet effet, ainsi qu'un étai dans le but de caler les pièces de petite taille.
 - b. Si possible, positionnez la PIECE A USINER de façon à ce qu'elle soit en contact avec le côté gauche de la colonne. Si la table est inclinée ou que la pièce est trop courte, fixez fermement celle-ci à la table ou utilisez le guide prévu à cet effet et les fentes de la table.
 - c. Lorsque vous utilisez une bride de fixation, veillez toujours à bien la fixer à la table.
 - d. Ne travaillez jamais sans de bons appuis (ne tenez pas la pièce simplement avec vos mains, sans qu'elle soit en contact avec la table), sauf lors du polissage.
 - e. Immobilisez la tête et le support contre la colonne, le bras de la table contre le support et la table contre le bras de la table avant d'utiliser la perceuse à colonne.
 - f. Ne déplacez ni la tête, ni la table en cours de fonctionnement.
 - g. Avant toute utilisation, actionnez brièvement l'interrupteur de démarrage afin de vous assurer que le foret ou autre outil coupant est bien fixé et n'occasionne pas de vibrations.
 - h. Si la pièce à usiner dépasse de la table et menace de tomber ou de pencher si on la lâche, fixez-la à la table ou soutenez-la à l'aide d'un support afin de la stabiliser.
 - i. Utilisez des fixations pour les opérations inhabituelles afin de maintenir, guider et positionner les pièces à usiner de manière adéquate.
 - j. Réglez la VITESSE DE LA BROCHE tel que recommandé pour une utilisation et des pièces spécifiques. Aidez-vous du tableau se trouvant à l'intérieur du couvercle des poulies ou celui reproduit ci-dessous pour ce qui est de la vitesse de perçage. Concernant les accessoires, référez-vous aux instructions fournies avec chaque accessoire.
5. Ne montez jamais sur la table de la perceuse à colonne, celle-ci pourrait se briser ou faire tomber la perceuse sur vous.
6. Positionnez l'interrupteur sur "OFF" et retirez la clé d'interrupteur lorsque vous ne vous servez pas de la perceuse à colonne.
7. Afin d'éviter toute blessure occasionnée par la projection d'une pièce ou le contact avec un outil, ne procédez jamais au réglage ou à l'assemblage des différents éléments sur la table pendant qu'un outil coupant est en rotation.

TABLE DES VITESSES DE PERÇAGE (min⁻¹)

Diamètre du foret (Pouces)	Matériau				
	Bois	Aluminium	Plastique	Acier doux	Acier inoxydable
1/32	3100	3100	3100	3100	3100
1/16					1620 2620
1/8				1620 2620	990 1550
3/16				990 1550	600 650
1/4		1620 2620	1620 2620	600 650	340 510
5/16					
3/8		990 1550	990 1550		
7/16	1630 2620	600 650	600 650	340 510	250
1/2					
9/16					
5/8					

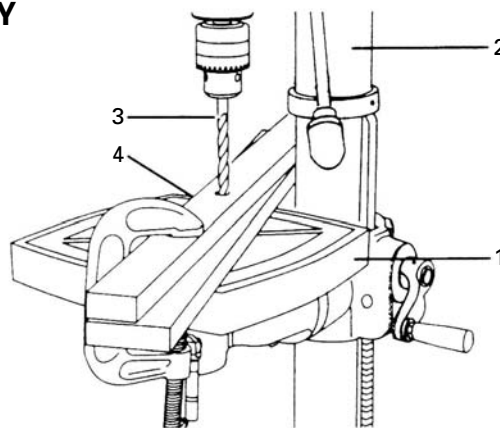
POSITIONNEMENT DE LA TABLE ET DE LA PIÈCE À USINER (Fig. Y et Z)

- Fixez la table (1) à la colonne (2) de façon à ce que la pointe du foret (3) soit placée juste au dessus de la pièce à usiner (4).
- Placez TOUJOURS un MATERIAU DE SÛRETÉ (bois d'œuvre) sur la table, sous la pièce à usiner. De cette manière la surface inférieure de la pièce à usiner n'éclatera pas et sera plus lisse à l'endroit du perçage. Afin d'éviter que la pièce à usiner ne vous échappe et se mette à tourner, vous DEVEZ la maintenir contre le côté GAUCHE de la colonne.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter que la pièce à usiner ou le matériau de sûreté ne vous échappe lors du perçage, vous DEVEZ maintenir la pièce à usiner contre le côté GAUCHE de la colonne. Si la pièce à usiner ou le matériau de sûreté n'est pas assez long pour atteindre la colonne, utilisez le guide fourni avec la perceuse à colonne pour caler la pièce à usiner. À défaut de quoi, la perceuse à colonne pourrait occasionner des dommages corporels.

Fig. Y



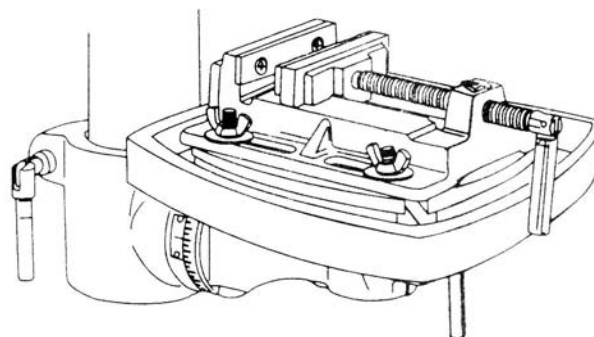
- Si une pièce est trop petite pour être maintenue à la table à l'aide de l'étau, utilisez la bride de fixation de la perceuse à colonne (accessoire optionnel).

⚠ AVERTISSEMENT

La bride de fixation DOIT être elle-même fixée ou vissée à la table afin d'éviter les risques de blessures que pourraient occasionner une pièce en rotation, ou encore une bride de fixation endommagée ou des projections de parties du foret.

Si le guide de la perceuse à colonne gêne les autres accessoires de la perceuse, retirez-le.

Fig. Z



INCLINAISON DE LA TABLE (Fig. AA)

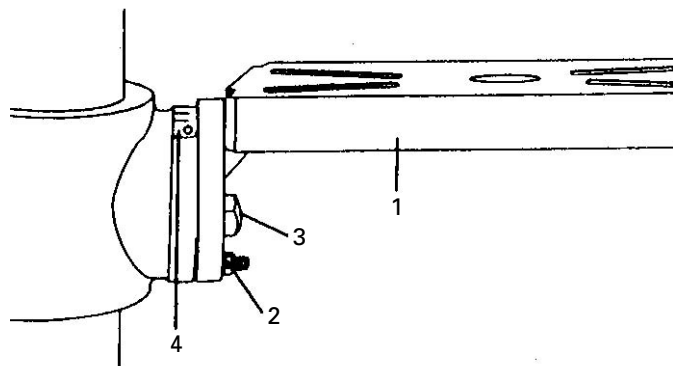
NOTE: Le bras de la table et le support (1) ont été percés d'un trou et une vis de blocage permet d'immobiliser la table à un angle prédéterminé d'inclinaison horizontale.

- SERREZ l'écrou (4) de la clavette dans le sens des aiguilles d'une montre afin de DESSERRER la clavette du support de la table.
- DESSERREZ le grand boulon à tête hexagonale servant au blocage de l'échelle d'inclinaison (3).

⚠AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure, maintenez la table, ainsi que le bras de la table, pour éviter qu'elle s'incline ou qu'elle pivote.

Fig. AA



1. Inclinez la table en alignant l'angle voulu sur le trait zéro situé au niveau de l'échelle (4). Serrez le boulon de blocage de l'échelle d'inclinaison.
2. Pour faire regagner à la table sa position initiale, desserrez le boulon de blocage de l'échelle d'inclinaison (3). Réalignez l'échelle d'inclinaison (4) en position 0°.
3. Desserrez jusqu'au bout l'écrou (2) de la clavette. Tapez doucement sur la clavette jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée dans le trou correspondant sur le palier de la table. Maintenez l'écrou de blocage d'inclinaison contre le palier afin de conserver la position.

⚠AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure occasionné par une pièce à usiner en rotation ou par le bris d'un outil, veillez à toujours caler la pièce à usiner et le matériau de sûreté contre la table avant d'utiliser la perceuse à colonne alors que la table est inclinée.

ALIMENTATION

1. Ne tirez les poignées d'abaissement qu'avec la force nécessaire pour permettre la pénétration du foret.
2. En abaissant le foret trop lentement, vous risquez de surchauffer celui-ci. Si vous abaissez trop rapidement, le moteur peut s'arrêter, la courroie ou le foret peuvent glisser ou endommager la pièce à usiner, ou encore, le foret lui-même.
3. Lorsque vous percez du métal, il peut s'avérer nécessaire de lubrifier l'extrémité du foret avec de l'huile de moteur afin d'éviter la surchauffe.

ENTRETIEN

ENTRETENIR VOTRE PERCEUSE A COLONNE

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident ou de blessure, vérifiez toujours que l'interrupteur est coupé et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur avant de procéder à l'entretien ou à la lubrification de votre perceuse à colonne.

Soufflez ou aspirez régulièrement la poussière qui s'accumule à l'intérieur du moteur à l'aide d'un compresseur ou d'un aspirateur.

En appliquant une couche de cire en pâte pour automobile sur la table et sur la colonne, leur surface restera propre et vous diminuerez l'action de la corrosion.

Pour éviter les risques d'électrocution ou d'incendie, remplacez immédiatement le cordon d'alimentation si ce dernier est usé, coupé ou endommagé.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette perceuse à colonne sont graissés en usine. Ils ne nécessitent aucune lubrification supplémentaire.

Lubrifiez régulièrement l'engrenage et la crémaillère d'élévation, de même que le mécanisme de crémaillère (les dents) de la broche et du fourreau.

RESOLUTION DES PANNES

GUIDE DE RESOLUTION DES PANNES

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout accident dû à un démarrage accidentel, mettre l'interrupteur en position "OFF" et toujours débrancher la prise d'alimentation avant de procéder à des réglages.

- Consultez le service technique Hitachi agréé si, pour quelle que raison que ce soit, le moteur ne fonctionne plus.

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Fonctionnement bruyant	1. Tension incorrecte des courroies. 2. Poulie de la broche lâche. 3. Poulie du moteur lâche.	1. Réglez la tension. Voir Section "MONTAGE – TENSION DES COURROIES" 2. Vérifiez que l'écrou de retenue de la poulie est bien serré et serrez-le si nécessaire. 3. Serrez la vis de réglage de la poulie du moteur.
Foret en surchauffe	1. Vitesse incorrecte. 2. Les copeaux ne sortent pas du trou. 3. Foret usé.	1. Modifiez la vitesse. Voir Section "UTILISATION DES FONCTIONS DE BASE DE LA PERCEUSE A COLONNE – VITESSE DE LA BROCHE" 2. Remontez fréquemment le foret afin d'évacuer les copeaux. 3. Aiguissez le foret.
Manque de précision dans le perçage – trou irrégulier.	1. Ponçage du bois ou longueur des cannelures et/ou angles inégaux. 2. Foret tordu.	1. Aiguissez correctement le foret. 2. Remplacez le foret.
Échardes sur la surface inférieure.	1. Pas de matériau de sûreté sous la pièce à usiner.	1. Utilisez un matériau de sûreté. Voir Section "UTILISATION DES FONCTIONS DE BASE DE LA PERCEUSE A COLONNE".
Pièce à usiner échappant des mains.	1. Manque de fermeté dans le support ou dans le calage de la pièce.	1. Soutenez la pièce à usiner ou calez-la. Voir Section "UTILISATION DES FONCTIONS DE BASE DE LA PERCEUSE A COLONNE".
Torsion du foret dans la pièce à usiner.	1. La pièce à usiner mord le foret ou la tige est abaissée avec trop de force. 2. Mauvaise tension des courroies.	1. Soutenez la pièce à usiner ou calez-la. Voir Section "UTILISATION DES FONCTIONS DE BASE DE LA PERCEUSE A COLONNE". 2. Réglez la tension. Voir Section "MONTAGE – TENSION DES COURROIES".
Jeu trop important dans le foret.	1. Foret tordu. 2. Roulements usés. 3. Foret mal installé dans le mandrin. 4. Mandrin mal installé.	1. Remplacez le foret. 2. Remplacez les roulements. 3. Installez correctement le foret. Voir Section "INSTALLATION DU FORET". 4. Installez correctement le mandrin. Voir Section "MONTAGE – INSTALLATION DU MANDRIN".
Fourreau remontant trop lentement ou trop rapidement.	1. Le ressort est mal tendu.	1. Réglez la tension du ressort. Voir Section "MONTAGE – REGLAGE – RESSORT DE RETOUR DU FOURREAU".
Mandrin ne restant pas bien attaché à la tige. Il tombe lorsqu'on essaye de l'installer.	1. Présence de saleté, de graisse ou d'huile sur la paroi intérieure conique du mandrin ou sur la paroi conique de la broche.	1. À l'aide d'un détergent domestique, nettoyez la surface conique du mandrin et de la broche afin d'enlever la saleté, la graisse ou l'huile qui s'y trouvent. Voir Section "MONTAGE – INSTALLATION DU MANDRIN".
Le POINTEUR LASER ne se met pas en marche.	1. Les piles sont défectueuses.	1. Voir la section INSTALLATION DE L'ALIMENTATION DU POINTEUR LASER.

⚠ ADVERTENCIA

Según ha sabido el estado de California, en ocasiones, el polvo que se crea al pulir, serrar, moler, perforar o llevar a cabo otras actividades de construcción con herramientas eléctricas contiene sustancias químicas que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños relacionados con la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas basadas en plomo
- Sílice cristalino procedente de ladrillos, cementos u otros productos de construcción
- Arsénico y cromo procedente de madera tratada químicamente

El riesgo de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas, trabaje en un área bien ventilada y con el equipo de seguridad aprobado, como máscaras contra el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tamaño del portabrocas.....	5/8"
Velocidad	12 (250 ~ 3,100 min ⁻¹)
Motor	120V, 60 Hz, 8 Amps
Potencia de caballos	1 HP (Máx. Desarrollada)
Luz incorporada	60 vatios (máximo) (Bombilla no incluida)
Tamaño de la mesa	13-15/64" x 13-15/64"
Inclinación de la mesa	45° derecha o izquierda
Desplazamiento del eje	3-1/8"
Cuello	7-1/2"
Tamaño de la base	11" x 20-3/8"
Altura	63-1/4"
PESO NETO	156,5 LB (71,0 kg)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de descarga eléctrica, incendio o daños en la herramienta, utilice la protección de circuito adecuada.

Esta taladradora está diseñada de fábrica para un funcionamiento de 120 V. Conéctela a un circuito de 120 V, 15 amperios y utilice un fusible o disyuntor de retardo de 15 amperios. Para evitar una descarga eléctrica o un incendio, cambie el cable de corriente inmediatamente si está desgastado, roto o dañado de alguna manera.

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR ESTA TALADRADORA

La seguridad es una combinación de sentido común, atención y saber cómo utilizar la taladradora.

⚠️ ADVERTENCIA

Para evitar errores que puedan provocar lesiones graves, no enchufe la taladradora hasta que no haya leído y entendido las siguientes normas de seguridad:

- 1. LEA** y familiarícese con este manual de instrucciones. **APRENDA** cuáles son las aplicaciones, las limitaciones y los posibles riesgos de la herramienta.
- 2. MANTENGA LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD COLOCADOS** y en orden de funcionamiento.
- 3. NO LO UTILICE EN ENTORNOS PELIGROSOS.** No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos ni los exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- 4. NO** utilice las herramientas eléctricas en lugares en los que haya líquidos o gases inflamables.
- 5. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y mesas de trabajo llenas de cosas son más propensas a provocar accidentes.
- 6. MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia de seguridad del área de trabajo.
- 7. NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** La herramienta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- 8. UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce una herramienta o accesorio para realizar un trabajo para el que no fue diseñado.
- 9. UTILICE ROPA ADECUADA.** No utilice ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, pulseras o cualquier otra joya que pueda quedar atrapada en las partes móviles. Se recomienda llevar calzado antideslizante. Si tiene el pelo largo, cúbrase de forma adecuada.
- 10. DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de llevar a cabo las tareas de mantenimiento o cuando cambie accesorios como hojas, brocas, cortadoras, etc.
- 11. REDUZCA EL RIESGO DE UN ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de enchufarlo.
- 12. UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual del propietario para saber cuáles son los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede poner en riesgo o provocar daños a las personas.
- 13. RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE.** Acostúmbrase a comprobar que ha retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla.
- 14. NO DEJE NUNCA UNA HERRAMIENTA DESATENDIDA. APÁGUELA.** No deje la herramienta desatendida hasta que no se haya parado por completo.
- 15. NO SE SUBA NUNCA A LA HERRAMIENTA.** Se pueden producir lesiones graves si la herramienta se cae o se toca la herramienta de corte de forma accidental.
- 16. NO COLOQUE LA HERRAMIENTA DONDE NO ALCANCE FÁCILMENTE.** Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
- 17. MANTENGA LAS HERRAMIENTAS EN PERFECTAS CONDICIONES.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor rendimiento y que ofrezcan la mayor seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- 18. VERIFIQUE SI EXISTEN PIEZAS DAÑADAS.** Antes de utilizar la herramienta, debe comprobar el protector o las piezas que estén dañadas para determinar que funcionará correctamente y realizará su la función pretendida. Compruebe la alineación de las piezas móviles, juntas de las piezas móviles, roturas de piezas, instalación y demás condiciones que pueden afectar a su funcionamiento. Repare o sustituya cualquier protector o pieza que esté dañado.
- 19. CONVIERTA EL TALLER EN UN LUGAR SEGURO PARA LOS NIÑOS** utilizando candados e interruptores maestros y eliminando los botones de encendido.
- 20. NO** utilice la herramienta si se encuentra bajo los efectos de cualquier droga, alcohol o medicación que pueda afectar a su capacidad para usar la herramienta correctamente.
- 21. El polvo** generado por determinados materiales puede ser peligroso para la salud. Utilice siempre la taladradora en una zona bien ventilada y proporcione una extracción del polvo adecuada. Utilice un sistema de recogida de polvo cuando sea posible.
- 22. UTILICE SIEMPRE UNA PROTECCIÓN OCULAR.** Cualquier taladradora puede lanzar objetos extraños a los ojos y pueden provocar daños permanentes. Utilice SIEMPRE gafas protectoras de seguridad (no gafas normales) que cumplan la norma de seguridad Z87.1 de ANSI. Las gafas normales tan sólo son resistentes a los impactos. NO son gafas de seguridad. Las gafas protectoras pueden obtenerse en las tiendas.
NOTA: Las gafas o gafas protectoras que no cumplan la norma ANSI Z87.1 podrían causar lesiones graves si se rompen.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA TALADRADORA

⚠️ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, no intente utilizar la taladradora o enchufarla hasta que esté completamente ensamblada e instalada de acuerdo con las instrucciones y hasta que haya leído y entendido este manual de instrucciones:

1. **ESTA TALADRADORA** debe utilizarse únicamente en un lugar seco y cubierto.
2. **UTILICE UNA PROTECCIÓN OCULAR.** UTILICE una máscara para la cara junto con gafas protectoras si el taladro produce polvo. UTILICE protectores auditivos especialmente durante largos periodos de funcionamiento.
3. **NO** utilice guantes, corbata o prendas sueltas.
4. **NO** intente taladrar material demasiado pequeño que no pueda sujetarse de forma segura.
5. Mantenga **SIEMPRE** las manos fuera del área de la broca de taladro. Evite posturas de manos incómodas donde un desliz repentino pueda hacer que las manos se desplacen hacia la broca de taladro.
6. **NO** instale o utilice una broca superior a 175 mm (7") de longitud o que se extienda 150 mm (6") por debajo de las bocas del portabrocas. Pueden doblarse hacia afuera o romperse.
7. **NO UTILICE** ruedas de radios, brocas de router, cortadores de formas, cortadores de círculos o cepilladoras giratorias en esta taladradora.
8. **CUANDO** corte una pieza grande de material, asegúrese de que está completamente sujeta a la altura de la mesa.
9. **NO** realice ninguna operación a mano alzada. Sujete **SIEMPRE** la pieza de trabajo firmemente contra la mesa para que no se mueva o tuerza. Utilice agarraderas o un torno para piezas de trabajo inestables.
10. **ASEGÚRESE** de que no hay ninguna uña u objetos extraños en la parte de la pieza de trabajo que se vaya a taladrar.
11. **AGARRE LA PIEZA DE TRABAJO O APUNTÁLELA** contra el lateral izquierdo de la columna para evitar la rotación. Si es demasiado corta o la mesa está inclinada, sujétela con abrazaderas firmemente a la mesa y utilice el protector facilitado.
12. **SI LA PIEZA DE TRABAJO** sobresale de la mesa de forma que pueda caerse si no se sujeta, sujétela con agarraderas a la mesa o proporcione un soporte auxiliar.
13. **ASEGURE EL TRABAJO.** Utilice agarraderas o un torno para sujetar el trabajo cuando sea necesario. Es más seguro que utilizar las manos y permite utilizar la herramienta con ambas manos.
14. **ASEGÚRESE** de que todas las agarraderas y cierres están apretados con firmeza antes de realizar la perforación.
15. **SUJETE CON SEGURIDAD EL CABEZAL** y el soporte de la mesa a la columna, así como la mesa al soporte de la mesa antes de utilizar la taladradora.
16. Quite **SIEMPRE** todos los objetos de la mesa antes de encender la taladradora (herramientas, restos de madera, etc.)
17. **ANTES DE COMENZAR** la operación, agite el conmutador del motor para garantizar que la broca de la taladradora no baila o vibra.
18. **DEJE QUE EL EJE ALCANCE LA VELOCIDAD SUPERIOR** antes de empezar a taladrar. Si la taladradora hace un ruido desconocido o si vibra demasiado, párela inmediatamente, apáguela y desenchúfela. No vuelva a iniciar la unidad hasta que no se haya corregido el problema.
19. **NO** realice un ensamblaje de la presentación o coloque trabajo en la mesa cuando la taladradora esté funcionando.
20. **UTILICE LA VELOCIDAD RECOMENDADA** para cada accesorio de la taladradora y para los diferentes materiales de trabajo. LEA LAS INSTRUCCIONES que se incluyen con el accesorio.
21. **CUANDO TALADRE** agujeros de gran diámetro, sujete la pieza de trabajo con agarraderas firmemente a la mesa. De lo contrario, la broca puede hacer girar la pieza de trabajo a velocidades elevadas. **NO UTILICE** cortadores volantes o cortadores de agujeros de múltiples piezas, ya que pueden soltarse o proporcionar una utilización desequilibrada.
22. **ASEGÚRESE** de que el eje está completamente parado antes de tocar la pieza de trabajo.
23. **PARA EVITAR DAÑOS**, apague y desenchufe siempre la taladradora antes de instalar o extraer un accesorio o realizar un ajuste.
24. **MANTENGA LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD COLOCADOS** y en orden de funcionamiento.
25. **UTILICE LA LLAVE DE SUJECIÓN DE EXPULSIÓN AUTOMÁTICA** tal y como se proporciona con la taladradora.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

EN CASO DE FALLO DE FUNCIONAMIENTO O AVERÍA, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descarga eléctrica. Esta herramienta cuenta con un cable eléctrico provisto de un conductor de conexión a tierra y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe DEBE conectarse a una toma de corriente coincidente que haya sido instalada correctamente y conectado a tierra de acuerdo con TODAS las normas y reglamentos locales.

NO MODIFIQUE EL ENCHUFE SUMINISTRADO. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado para que instale una toma de corriente adecuada.

Una **CONEXIÓN INADECUADA** del conductor de conexión a tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. El conductor con el aislamiento exterior verde (con o sin rayas amarillas) es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o sustituir el cable o el enchufe eléctrico, NO conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a ningún terminal activo.

CONSULTE a un electricista cualificado o al personal de mantenimiento si no ha entendido del todo las instrucciones de conexión a tierra o no está seguro de que la herramienta esté conectada a tierra correctamente.

UTILICE ÚNICAMENTE CABLES PROLONGADORES DE 3 HILOS QUE TENGAN ENCHUFES DE CONEXIÓN A TIERRA DE 3 CLAVIJAS Y TOMAS DE CORRIENTE DE CONEXIÓN A TIERRA DE 3 POLOS EN LAS QUE SE PUEDA CONECTAR EL ENCHUFE DE LA HERRAMIENTA. REPARE O CAMBIE INMEDIATAMENTE CUALQUIER CABLE DAÑADO O GASTADO.

INDICACIONES PARA LOS CABLES PROLONGADORES

Asegúrese de que el cable prolongador se encuentra en buen estado. Cuando utilice un cable prolongador, asegúrese de que utiliza uno con el calibre suficiente para transportar la corriente necesaria para el producto. Un cable de calibre inferior causaría una caída de tensión, lo que provocaría una pérdida de potencia y un sobrecalentamiento. En la tabla de abajo se indica el calibre correcto según la longitud del cable y la indicación de amperaje de la placa de características. Si tiene dudas, utilice el cable de tamaño siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, mayor será el cable.

Asegúrese de que el cable prolongador está correctamente conectado y en buen estado. Si un cable prolongador resulta dañado, cámbielo inmediatamente o encargue su reparación a una persona cualificada antes de utilizarlo. Proteja los cables prolongadores de cualquier objeto afilado, de un calor excesivo o de áreas húmedas.

Utilice un circuito eléctrico independiente para sus herramientas. Este circuito no debe ser inferior a cable n° 12 y debe estar protegido con un fusible de intervalo de tiempo de 15 amperios. Antes de conectar el motor a la línea eléctrica, asegúrese de que el interruptor está en OFF y que la corriente eléctrica es la misma que la corriente indicada en la placa del motor. Si se utiliza una tensión inferior se dañará el motor.

Esta herramienta debe utilizarse en un circuito con un receptáculo como el ilustrado en la FIGURA A.

La **FIGURA A** muestra un enchufe eléctrico con 3 clavijas y un receptáculo con conductor a tierra. Si no hay disponible un receptáculo con conexión a tierra, puede utilizarse un adaptador (**FIGURA B**) para conectar temporalmente este enchufe a un receptáculo sin conexión a tierra de 2 contactos. El adaptador (**FIGURA B**) tiene una agarradera rígida que se extiende desde el mismo y DEBE conectarse a una tierra permanente como, por ejemplo, una caja de receptáculo conectada a tierra adecuadamente. **EL ADAPTADOR TEMPORAL DEBE UTILIZARSE SÓLO HASTA QUE UN ELECTRICISTA CUALIFICADO PUEDA INSTALAR UNA TOMA DE CORRIENTE CONECTADA A TIERRA ADECUADA.** El Código Eléctrico Canadiense prohíbe la utilización de adaptadores.

ATENCIÓN: En cualquier caso, asegúrese de que el receptáculo está conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, solicite que un electricista certificado compruebe el receptáculo.

⚠ ADVERTENCIA

Esta taladradora debe utilizarse únicamente en un lugar cubierto. No la exponga a lluvia o la utilice en lugares húmedos.

Fig. A

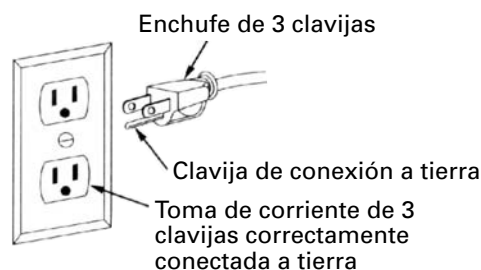
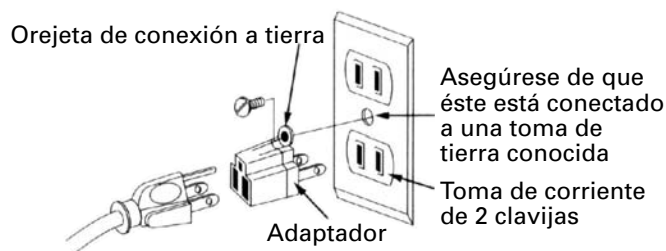


Fig. B



⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta debe estar conectada a tierra cuando se utilice para proteger al operador de una descarga eléctrica.

CALIBRE MINIMUM POUR LES RALLONGES (AWG) (120 V uniquement)					
Intensité nominale		Longueur totale en pieds			
Supérieure à	Inférieure à	25'	50'	100'	150'
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandée	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ACCESORIOS

ACCESORIOS RECOMENDADOS

⚠️ ADVERTENCIA

Utilice sólo accesorios recomendados para esta taladradora. Siga las instrucciones que acompañan a los accesorios.

La utilización de accesorios inadecuados puede provocar riesgos.

Acuda al Departamento de Hardware o consulte el Catálogo de Herramientas Eléctricas y de Mano para los siguientes accesorios:

- Brocas
- Agarraderas
- Tornos de taladradora

⚠️ ADVERTENCIA

Utilice sólo accesorios diseñados para esta taladradora para evitar que las piezas rotas o las piezas de trabajo lanzadas causen daños.

Tal vez recomiende otros accesorios que no se incluyen en este manual. Acuda a la tienda más cercana o consulte el Catálogo de Herramientas Eléctricas y de Mano para conocer los demás accesorios.

No utilice ningún accesorio hasta que haya leído las instrucciones y el manual del operador para dicho accesorio.

CONTENIDO DE LA CAJA

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL CONTENIDO

⚠️ ADVERTENCIA

Si falta alguna pieza o hay alguna pieza dañada, no enchufe la taladradora hasta que se reemplace dicha pieza y el ensamblaje esté completo.

Desembale la taladradora y sus piezas con cuidado y verifíquelas en relación con la lista de abajo.

Para proteger la taladradora de la humedad, se ha aplicado una capa protectora a las superficies de la máquina. Elimine esta capa con un trapo suave y humedecido con queroseno o WD-40.

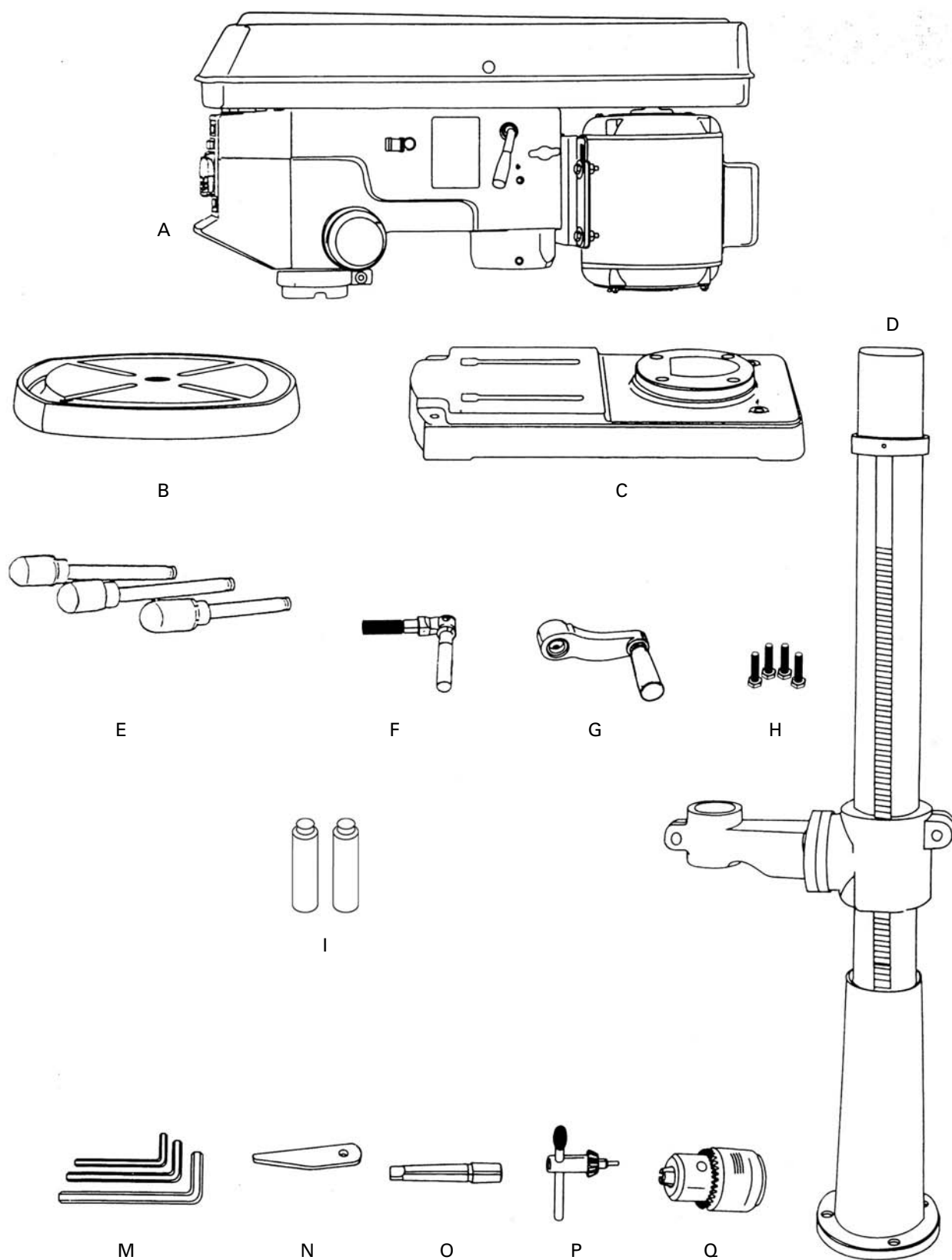
⚠️ ADVERTENCIA

Para evitar incendios o una reacción tóxica, no utilice nunca gasolina nafta, acetona, diluyentes o disolventes altamente volátiles para limpiar la taladradora.

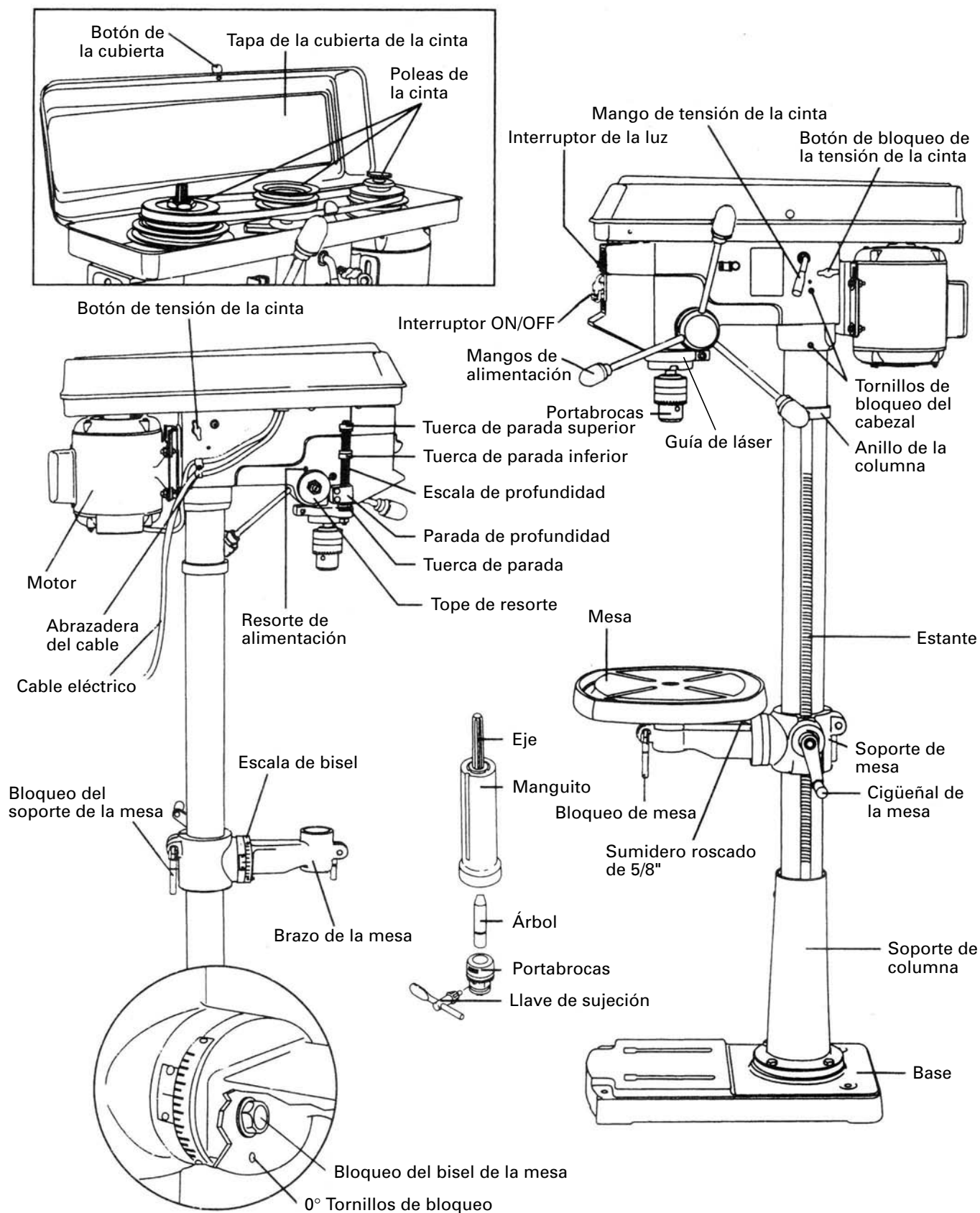
TABLA DE PIEZAS SUELTAS

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A.	Montaje del cabezal	1
B.	Mesa	1
C.	Base	1
D.	Montaje de la columna	1
	Bolsa de piezas sueltas:	
E.	Mango de alimentación	3
F.	Mango de bloqueo	1
G.	Manivela de arranque	1
H.	Tornillos hexagonales	4
I.	Pilas	2
M.	Llaves hexagonales	3
N.	Cuña	1
O.	Árbol	1
	Caja:	
P.	Llave de sujeción	1
Q.	Portabrocas	1

CONTENIDO DE LA CAJA



CONOZCA SU TALADRADORA



GLOSARIO DE TÉRMINOS

BASE – Soporta la taladradora. Para una estabilidad adicional, se proporcionan agujeros en la base para sujetar la taladradora con pernos al suelo.

MATERIAL DE APOYO – Pieza de madera colocada entre la pieza de trabajo y la mesa. La tabla de apoyo evita que la madera de la pieza de trabajo se astille cuando el taladro pasa por la parte posterior de la pieza de trabajo. También evita que se perfora la parte superior de la mesa.

CONJUNTO DE PROTECTOR DE CINTA – Cubre las poleas y la cinta durante el funcionamiento de la taladradora.

TENSIÓN DE CINTA – Consulte la sección “Montaje”, el apartado “Instalar y tensar la cinta”.

MANIVELA DE TENSIÓN DE CINTA – Presione la manivela hacia el motor para aplicar tensión a la cinta, aleje la manivela del motor para liberar la tensión de la cinta.

BOTONES DE BLOQUEO DE LA TENSIÓN DE LA CINTA – Al apretar los botones, se bloquea la ménsula del motor y la manivela de tensión de la cinta, manteniendo una distancia y una tensión de cinta correctas.

ESCALA DE BISEL – Muestra el grado de inclinación de la mesa para operaciones de bisel. La escala está instalada en el lateral de la ménsula de la mesa.

PORTABROCAS – Sujeta una broca u otro accesorio recomendado para realizar las operaciones deseadas.

LLAVE DE SUJECCIÓN – Llave de sujeción de expulsión automática que subirá el portabrocas cuando lo desee. Esta acción está diseñada para ayudar a evitar que salte una llave de sujeción del portabrocas cuando la corriente está encendida. No utilice otra llave como sustituta; solicite una nueva si está dañada o se ha perdido.

COLUMNA – Conecta el cabezal, la mesa y la base sobre un tubo de una pieza para una alineación y un movimiento fáciles.

ANILLO DE LA COLUMNA – Sujeta el estante a la columna. El estante permanece móvil en el anillo para permitir el movimiento del soporte de la mesa.

SOPORTE DE LA COLUMNA – Sujeta la columna, guía el estante y proporciona agujeros para instalar la columna a la base.

TUERCAS DE PARADA DE LA ESCALA DE PROFUNDIDAD – Bloquea el eje a una profundidad seleccionada.

ESCALA DE PROFUNDIDAD – Indica la profundidad del agujero que se taladra.

BROCA – La herramienta de cortado utilizada en la taladradora para hacer agujeros en la pieza de trabajo.

INTERRUPTOR ON/OFF – Tiene una opción de bloqueo. Esta característica pretende ayudar a evitar que los niños y otras personas utilicen la herramienta sin autorización y de forma peligrosa. Introduzca la llave en el interruptor para encender la taladradora.

VELOCIDAD DE TALADRO – Se cambia colocando la cinta en cualquiera de las fases de las poleas. Consulte el Cuadro de Velocidad del Eje que aparece dentro de la protección de la cinta o en teste manual.

MANGO DE ALIMENTACIÓN – Mueve el portabrocas hacia arriba y hacia abajo. Si es necesario, puede extraer uno o dos mangos cuando la pieza de trabajo tenga una forma tan inusual que interfiera con los mangos.

BASTIDOR – Se combina con un mecanismo de engranajes para proporcionar una fácil elevación de la mesa mediante el cigüeñal de mesa operado manualmente.

REVOLUCIONES POR MINUTO (R.P.M) – El número de vueltas completadas por un objeto giratorio en un minuto.

VELOCIDAD DEL EJE – Las R.P.M. del eje.

ANILLO DE MUELLE – Ajusta la tensión del muelle de vuelta del manguito.

BLOQUEO DEL SOPORTE DE LA MESA – El ajuste fija el soporte de la mesa a la columna. Bloquéelo siempre cuando utilice la taladradora.

MESA – Proporciona una superficie de trabajo para soportar la pieza de trabajo.

BRAZO DE LA MESA – Se extiende más allá del soporte de la mesa para montar y alinear la mesa.

BLOQUEO DEL BISEL DE LA MESA – Bloquea la mesa en cualquier posición de 0° a 45°.

CIGÜEÑAL DE LA MESA – Eleva y baja la mesa. Gire en el sentido de las agujas del reloj para elevar la mesa. El bloqueo del soporte debe liberarse antes de utilizar el cigüeñal.

BLOQUEO DE LA MESA – Bloquea la mesa una vez que se ha girado a diversas posiciones.

SOPORTE DE LA MESA – Está instalado en la columna para soportar el brazo de la mesa y la mesa.

SUMIDERO ROSCADO (5/8") – Coloque una tubería metálica de 5/8" (tubería roscada) a la apertura roscada para vaciar el exceso de aceite en el contenedor de un manguito. Para una superficie que no drene, coloque un enchufe metálico roscado. No se incluyen la tubería y el enchufe.

PIEZA DE TRABAJO – Material que se taladra.

MONTAJE Y AJUSTES

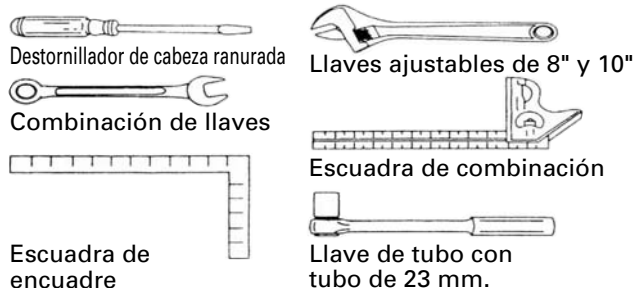
TIEMPO DE MONTAJE ESTIMADO: 20-40 MINUTOS

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

⚠ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, no conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que hayan finalizado todas las fases de montaje y ajuste y haya leído y entendido las instrucciones de seguridad y funcionamiento.

HERRAMIENTAS NECESARIAS



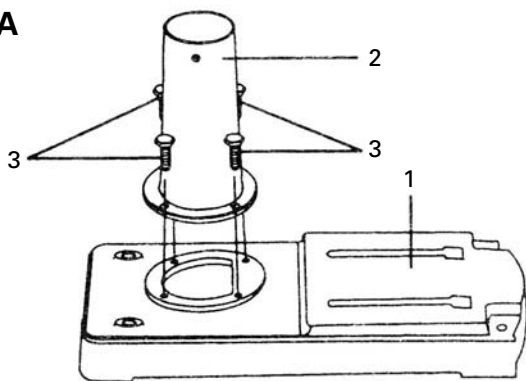
⚠ADVERTENCIA

La taladradora pesa mucho y DEBE instalarse con la ayuda de 2 PERSONAS COMO MÍNIMO para instalarla de forma segura.

SOPORTE DE LA COLUMNA A LA BASE (Fig. A)

1. Coloque la base (1) en el suelo.
2. Coloque la columna (2) en la base, alineando los agujeros del soporte de la columna con los agujeros de la base.
3. Extraiga los cuatro tornillos largos hexagonales (3) de la bolsa de piezas sueltas.
4. Coloque un tornillo en cada agujero a través del soporte de la columna y la base. Apriételo con una llave ajustable.

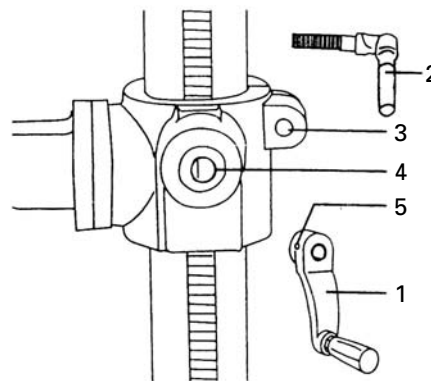
Fig. A



INSTALACIÓN DE LA MESA (Fig. B y C)

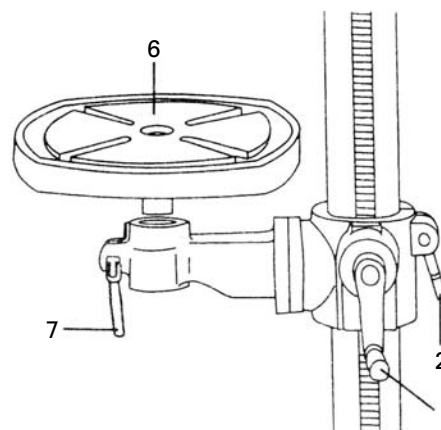
1. Extraiga el cigüeñal de la mesa (1) y el bloqueo del soporte (2) de la bolsa de piezas sueltas.
2. Introduzca el mango de bloqueo del soporte de izquierda a derecha en el agujero (3) de la parte posterior de la unidad de soporte de la mesa. Apriételo manualmente.
3. Instale el mango del cigüeñal de la mesa (1) en el eje pequeño (4), alineando el conjunto de tornillos (5) con la superficie plana del eje (4). Apriete el conjunto de tornillos con una llave hexagonal.

Fig. B



4. (Fig. C) Aflojar el bloqueo del soporte (2). Eleve el brazo de la mesa girando el mango del cigüeñal (1) en el sentido de las agujas del reloj. Apriete el bloqueo del soporte.
5. Coloque la mesa (6) en la unidad del brazo de la mesa. Apriete el mango de bloqueo de la mesa (7).

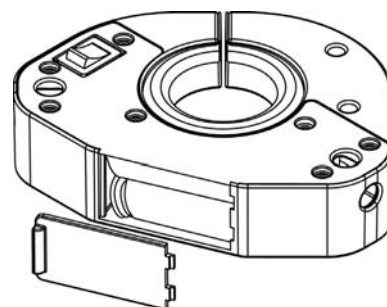
Fig. C



INSTALACIÓN DE LA BATERÍA PARA LA GUÍA DEL LÁSER (Fig. C-1)

1. Abra la tapa de la caja de las pilas.
2. Inserte 2 pilas de 1,5V 3A en la caja de pilas.
3. Cierre la tapa.
4. Encienda el interruptor para comprobar la GUÍA DEL LÁSER.

Fig. C-1



NOTA: Reemplace las pilas por pilas de 1,5 voltios (serie 4 y tamaño AAA o equivalente). Cuando reemplace las pilas, la guía de las pilas debe limpiarse en profundidad. Utilice un pincel o un dispositivo similar para eliminar el polvo y los residuos.

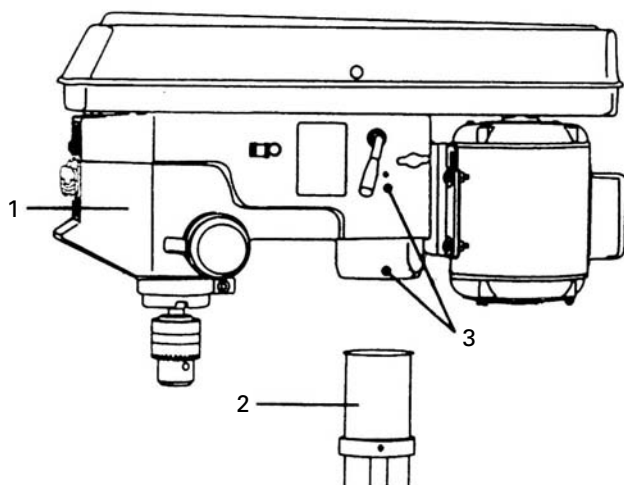
INSTALACIÓN DEL CABEZAL (Fig. D)

⚠ADVERTENCIA

El cabezal de la taladradora pesa mucho y DEBE elevarse con la ayuda de 2 PERSONAS COMO MÍNIMO para instalar de forma segura el cabezal de la taladradora en la columna.

1. Eleve con cuidado el cabezal (1) por encima de la columna (2) y deslícelo sobre la columna. Asegúrese de que el cabezal se desliza sobre la columna lo más alejado posible. Alinee el cabezal con la base.
2. Con la llave hexagonal, apriete los dos conjuntos de tornillos de bloqueo de la unidad (3) en el lateral derecho de la unidad.

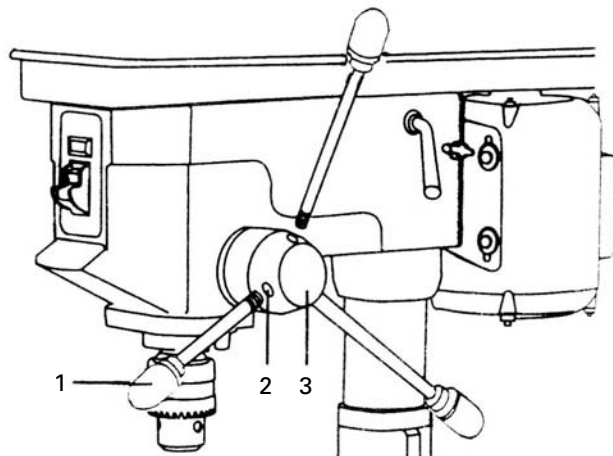
Fig. D



INSTALACIÓN DE LOS MANGOS DE ALIMENTACIÓN (Fig. E)

1. Extraiga los tres mangos de alimentación de la bolsa de piezas sueltas.
2. Atornille los mangos de alimentación (1) en la parte derecha o izquierda de los agujeros roscados (2) en el cubo (3). Apretar.

Fig. E



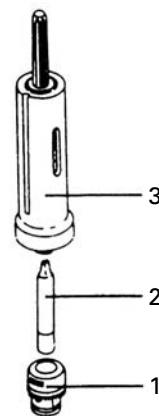
NOTA: Esta taladradora le permitirá recolocar los mangos de alimentación en el lateral izquierdo del cabezal de la taladradora (Véase Fig. O). La instalación sigue el mismo procedimiento mencionado más arriba.

INSTALACIÓN DEL PORTABROCAS (Fig. G, H e I)

⚠ADVERTENCIA

Antes de instalar el portabrocas y el árbol del cabezal de la taladradora, limpie todas las superficies con un producto sin base de petróleo, como alcohol o disolvente. Debe eliminarse el aceite y la grasa utilizados en el embalaje de estas piezas, ya que el portabrocas podría aflojarse durante el funcionamiento.

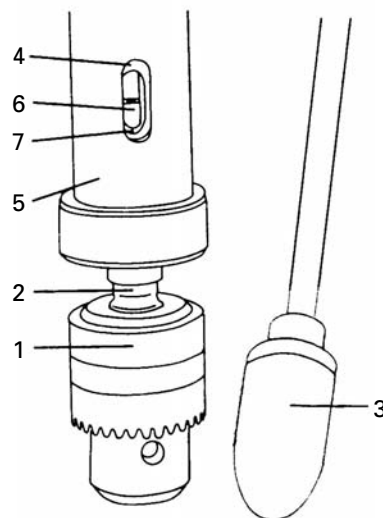
Fig. G



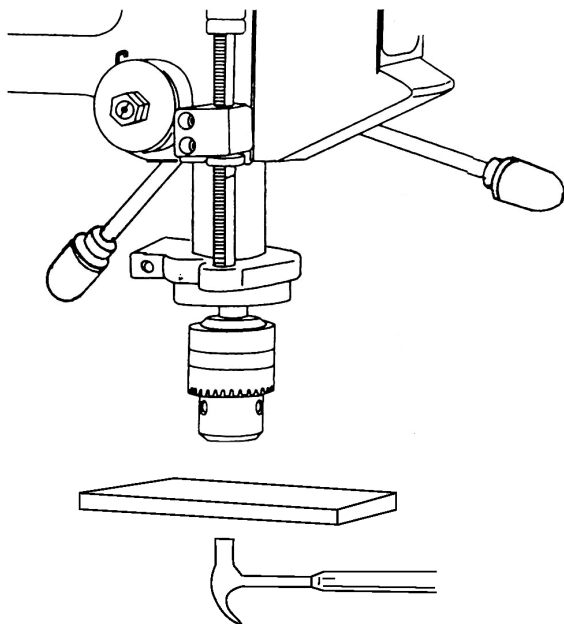
1. (Fig. H) Apriete el portabrocas (1) en el árbol del eje (2). Golpee suavemente el árbol con un martillo de goma para asegurar un asiento adecuado.
2. Baje el eje girando los mangos de alimentación (3) en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que la ranura (4) aparezca en el manguito (5).
3. Empuje el portabrocas y el árbol del eje hacia el eje, asegurando que la espiga (6) (extremo superior estrecho del vástago del árbol del eje) está enganchado y bloqueado en la ranura interna (7) del eje. Puede verse a través de la ranura exterior (4) del manguito girando el portabrocas y el árbol hasta que las dos ranuras estén alineadas.
4. Abra las bocas de la llave plana del portabrocas (1) girando el manguito del portabrocas en el sentido de las agujas del reloj. Para evitar daños, asegúrese de que las bocas están completamente retiradas en el portabrocas.

NOTA: Limpie la astilla con un limpiador sin base de alcohol antes de introducirla en el árbol.

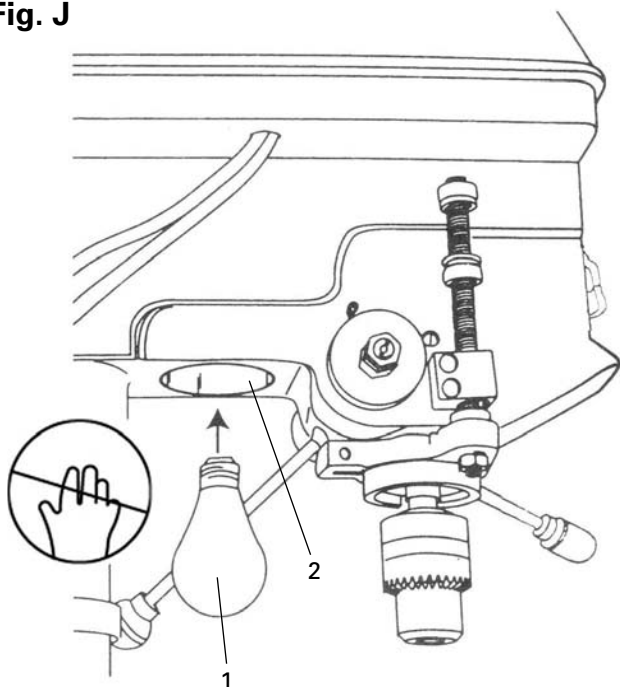
Fig. H



- Con un mazo de goma, un martillo con punta de plástico o un bloque de madera y un martillo golpee firmemente el portabrocas hacia arriba sobre el eje.

Fig. I**INSTALACIÓN DE LA BOMBILLA (Fig. J) (no se incluye)**

- Instale la bombilla (no superior a 60 vatios) en el encaje dentro del cabezal.

Fig. J**⚠ADVERTENCIA**

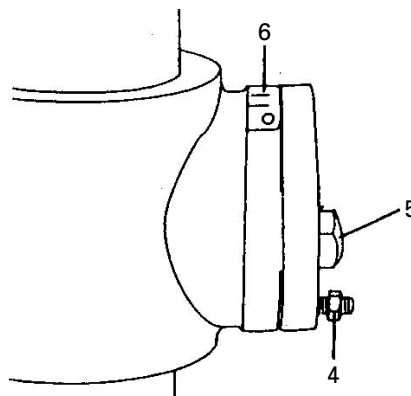
- Para evitar que se produzcan daños por el calentamiento de la bombilla (1). ¡No toque la bombilla (1)!
- Para evitar una descarga eléctrica. No toque el encaje de la bombilla (2) cuando esté conectado el enchufe de la fuente eléctrica.

AJUSTES DE LA TALADRADORA

ATENCIÓN: Todos los ajustes para la utilización de la taladradora se han realizado en fábrica. Debido al desgaste y a la utilización normal, puede que se necesiten reajustes de forma ocasional.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente eléctrica cuando haga un ajuste.

Fig. L**ESCALA DE BISEL (Fig. L)**

NOTA: Se ha incluido la escala de bisel para medir los ángulos de bisel aproximados. Si se necesita precisión, debe utilizar una escuadra u otra herramienta de medición para posicionar la mesa. Para utilizar una escala de bisel (6):

- APRIETE la tuerca (4) de la clavija de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para AFLOJAR la clavija del soporte de la mesa.
- Afloje el perno de bloqueo de bisel de cabeza hexagonal largo (5).

⚠ADVERTENCIA

Para evitar daños, asegúrese de que sujete la mesa y la unidad del brazo de la mesa, de forma que no se giren o inclinen.

- Incline la mesa, alineando la medida del ángulo deseado a la línea cero de la mesa opuesta a la escala de bisel (6).
- Apriete el perno de bloqueo del bisel (5).
- Para volver a poner la mesa en su posición original, afloje el perno de bloqueo del bisel (5). Realinee la escala de bisel (86) a la línea de 0° de la mesa.
- Afloje girando la tuerca en el sentido opuesto a las agujas del reloj (4) en la clavija de bloqueo en el extremo de las roscas. Coloque la clavija en su posición original.
- Apriete el perno de bloqueo del bisel.

NOTA: La mesa no aparece en la ilustración para aumentar la claridad.

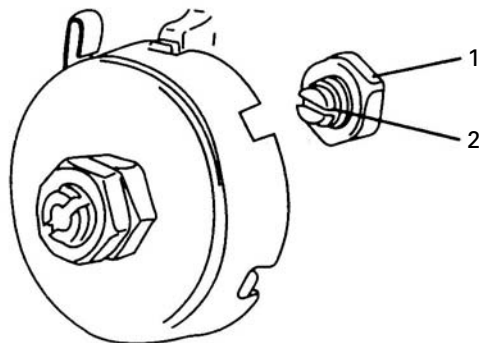
⚠ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente eléctrica cuando haga un ajuste.

EJE / MANGUITO (Fig. N)

Gire los mangos de alimentación en el sentido opuesto a las agujas del reloj para bajar el eje a su posición más baja. Sujete el eje con la mano y muévelo de atrás a adelante alrededor del eje. Si hay juego, haga lo siguiente:

1. Afloje la tuerca de bloqueo (1).
2. Gire el tornillo (2) en el sentido de las agujas del reloj para eliminar el juego, pero sin obstruir el movimiento hacia arriba del eje.
3. Apriete la tuerca de bloqueo (1).

Fig. N**⚠ADVERTENCIA**

Para evitar daños personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente eléctrica cuando haga un ajuste.

RESORTE DE VUELTA DEL MANGUITO (Fig. O)

El resorte de vuelta del manguito debe ajustarse si la tensión hace que el manguito vuelva demasiado rápido o demasiado lento.

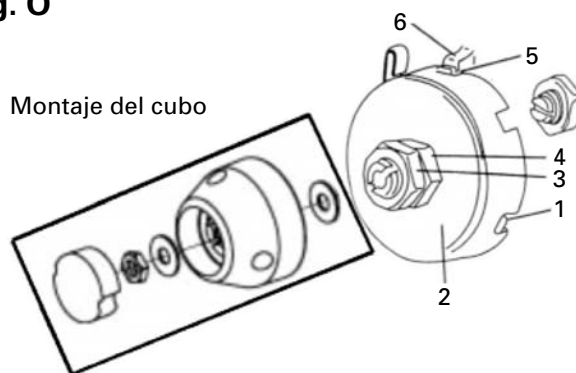
1. Baje la mesa para obtener espacio adicional.
2. Extraiga del conjunto del cubo el anillo, la tuerca, dos arandelas y el cubo, como se muestra en la Fig. O.
3. Coloque un destornillador en la muesca frontal inferior (1) del anillo de muelle (2). Manténgalo en dicha posición a la vez que afloja y extrae sólo la tuerca de apretado externa (3).
4. Con el destornillador todavía en el agujero, afloje la tuerca interna (4) hasta que la muesca (5) se suelte del cubo (6) del cabezal de la taladradora.

ATENCIÓN: NO EXTRAIGA LA TUERCA INTERNA, ya que el resorte se desenrollará por fuerza.

5. Gire el anillo de muelle (2) con cuidado en el sentido opuesto a las agujas del reloj con el destornillador, situándose en la siguiente muesca.
6. Baje el manguito a la posición inferior girando el mango de alimentación en el sentido opuesto a las agujas del reloj a la vez que sujeta el anillo de muelle (2) en su posición.
7. Si el manguito se mueve hacia arriba y hacia abajo con la facilidad que desea, apriete la tuerca interna (4) con la llave ajustable. Si está demasiado flojo, repita los pasos 3-5 para apretarlo. Si está demasiado apretado, invierta los pasos 4 y 5.

NO APIRIE DEMASIADO y restrinja el movimiento del manguito.

8. Sustituya la tuerca de apretado (3) y apriete la tuerca interna (4) para evitar que la tuerca interna se invierta.
9. Sustituya las arandelas, el cubo, la tuerca y el tope del cubo en el orden mostrado más abajo.

Fig. O**⚠ADVERTENCIA**

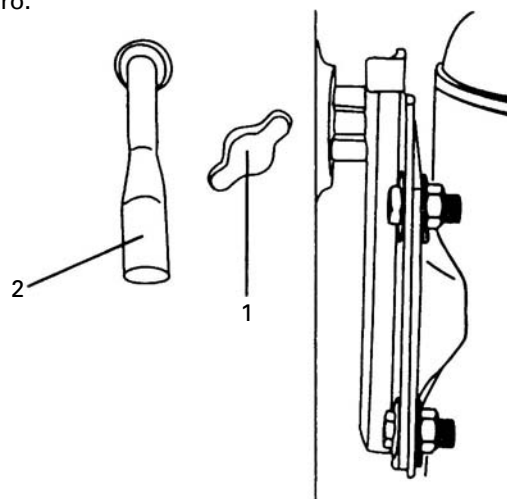
Para evitar sufrir lesiones por un encendido accidental, asegúrese SIEMPRE que el interruptor está en la posición "OFF", se ha extraído la llave del interruptor y el enchufe no está conectado a la toma de corriente.

TENSIÓN DE LA CINTA (Fig. P)

Asegúrese de que las poleas están alineadas correctamente, tal y como se muestra en la Figura R.

1. Para aflojar la tensión de la cinta, gire los botones de bloqueo de la tensión de la cinta (1) situados a cada lado del cabezal de la taladradora en el sentido opuesto a las agujas del reloj.
2. Para apretar las cintas, apriete el mango de tensión de la cinta (2) hacia el extremo posterior (motor).
3. Para aflojar las cintas, tire del mango de tensión de la cinta (2) hacia el extremo delantero (interruptor).
4. Bloquee los dos botones de bloqueo de la tensión de la cinta (1) girando en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA: La tensión de la cinta es correcta si la cinta se desvía aproximadamente 1/2" cuando se aprieta en su centro.

Fig. P**⚠ADVERTENCIA**

Para evitar sufrir lesiones por un encendido accidental, asegúrese SIEMPRE que el interruptor está en la posición "OFF", se ha extraído la llave del interruptor y el enchufe no está conectado a la toma de corriente.

EL LASER -GUIDE

Su herramienta cuenta con nuestra novedad más reciente, el Laser-Guide, un dispositivo accionado con pilas que utiliza haces de luz de Clase II. Los haces de láser le permitirán prever el recorrido de la broca en la pieza de trabajo que deba taladrarse antes de que empiece la operación.

⚠ADVERTENCIA

EVITE EL CONTACTO OCULAR DIRECTO

Se emite una luz láser cuando se enciende la guía láser. Evite el contacto ocular directo. Apague siempre el láser y desenchufe la taladradora de la fuente eléctrica antes de realizar ajustes.

- Un puntero láser no es un juguete y no debe ser utilizado por los niños. El uso incorrecto de este dispositivo puede provocar daños oculares irreparables.
- Está prohibido realizar ajustes para aumentar la potencia del láser.
- Cuando utilice el puntero láser, no apunte el haz de láser hacia las personas y/o superficies reflectantes. Incluso un haz de láser de intensidad inferior puede provocar daños oculares. Por lo tanto, no mire directamente al haz de láser.
- Si se almacena el puntero láser sin que se utilice durante más de tres meses, extraiga las pilas para evitar daños producidos por pilas con fugas.
- El puntero láser no incluye componentes de mantenimiento. No abra nunca la carcasa para proceder a su reparación o realizar ajustes.
- En unidades equipadas con Laser-Guide, las reparaciones serán realizadas sólo por el fabricante del láser o un agente autorizado.
- Etiqueta de advertencia del láser: Potencia máxima < 1mW DIODE LÁSER:630-670nm, Cumple con 21CFR 1040.10 y 1040.11.

AJUSTE DE LAS LÍNEAS DE LÁSER (Fig. Q-1)

A. ¿Cómo se comprueba la alineación del haz de láser?

1. Ajuste la altura de la mesa, de forma que esté 7" debajo de la parte inferior del portabrocas.
2. Describa un círculo (1/8" aprox.) en una pieza de madera.
3. Introduzca una broca en el portabrocas y apriétela.
4. Baje el manguito, alinee el círculo realizado con la broca y ajuste la madera a la mesa.
5. Encienda el láser y verifique que las líneas del láser (x) están centradas en el círculo.

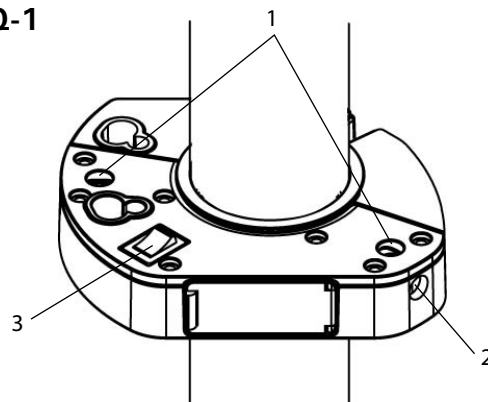
B. ALINEACIÓN DEL HAZ DE LÁSER (Fig. Q-1)

Para ajustar las líneas del láser:

NOTA: Baje el manguito del portabrocas y fíjelo girando la tuerca de parada de profundidad inferior.

1. Baje el manguito de la taladradora 1" y fíjela girando la parada de profundidad (véase Fig. Y).
2. Girar el tornillo (1) hasta que la haz de laser no este en el lugar de ajuste deseado (ambos tornillos).
3. Si la guía de laser no es centrada en el trazado, pues le rogamos ponga en contacto con el Centro de Servicio Autorizado para los ajustes de perno (2).

Fig. Q-1



FUNCIONES

FUNCIONES BÁSICAS DE LA TALADRADORA

VELOCIDADES Y COLOCACIÓN DE LA CINTA (Fig. R)

Esta taladradora tiene 12 velocidades, tal y como se indica más abajo:

250 min⁻¹ 600 min⁻¹ 1620 min⁻¹

340 min⁻¹ 650 min⁻¹ 1900 min⁻¹

390 min⁻¹ 990 min⁻¹ 2620 min⁻¹

510 min⁻¹ 1550 min⁻¹ 3100 min⁻¹

En la parte interna de la polea aparece el mismo cuadro que el mostrado en la figura R.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar posibles daños, mantenga la protección cerrada, colocada y en buen funcionamiento cuando la herramienta esté funcionando.

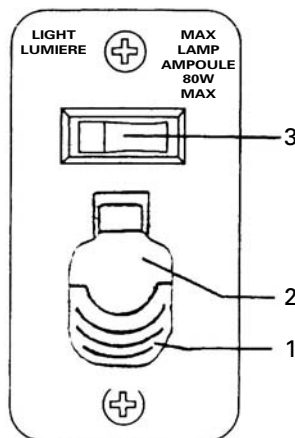
Fig. R - CUADRO DE VELOCIDADES

1 250 min ⁻¹ CINTA: A-1,4-4	2 340 min ⁻¹ CINTA: A-1,3-3	3 390 min ⁻¹ CINTA: B-2,4-4
4 510 min ⁻¹ CINTA: B-2,3-3	5 600 min ⁻¹ CINTA: C-1,4-4	6 650 min ⁻¹ CINTA: A-1,2-2
7 990 min ⁻¹ CINTA: D-4,3-3	8 1550 min ⁻¹ CINTA: C-3,2-2	9 1620 min ⁻¹ CINTA: B-2,1-1
10 1900 min ⁻¹ CINTA: D-4,2-2	11 2620 min ⁻¹ CINTA: C-3,1-1	12 3100 min ⁻¹ CINTA: D-1,1-1

PANEL DE INTERRUPTOR ON / OFF (Fig. S)

El interruptor de encendido (ON / OFF) tiene un llave de seguridad de extraíble de plástico amarilla. Al extraer la llave del interruptor, se minimiza el riesgo de un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

1. Para encender la taladradora presione "ON", introduzca la llave (2) en la ranura del interruptor (1) y mueva el interruptor hacia arriba a la posición "ON".
2. Para apagar la taladradora presione "OFF", mueva el interruptor hacia abajo.
3. Para bloquear el interruptor en la posición de apagado (OFF), agarre la llave amarilla de la palanca del interruptor y tire hacia fuera.
4. Con la llave del interruptor extraída, el interruptor no encenderá la taladradora.
5. Si se extrae la llave del interruptor mientras la taladradora está funcionando, ésta se podrá apagar, pero no se podrá volver a iniciar sin insertar la llave del interruptor.
6. Para girar la luz en "ON", pulse el interruptor del balancín (3) a la posición de encendido.
7. No deje nunca la taladradora desatendida. Apague el interruptor de la luz y el de la corriente y espere hasta que se pare completamente; extraiga la llave para evitar un inicio no autorizado.

Fig. S**⚠ADVERTENCIA**

Bloquee SIEMPRE el interruptor en la posición "OFF" cuando no utilice la taladradora. Extraiga la llave y manténgala en un lugar seguro. En el caso de fallo eléctrico, fusible fundido o disparo del disyuntor de circuito, apague el interruptor y extraiga la llave, evitando un inicio accidental cuando se ponga en marcha la corriente.

⚠ADVERTENCIA

El láser se inicia cuando se enciende la guía del láser. Evite el contacto ocular directo. Desenchufe siempre la taladradora de la fuente eléctrica antes de hacer ajustes.

INTERRUPTOR ON/OFF DEL LÁSER (Fig. Q-1)

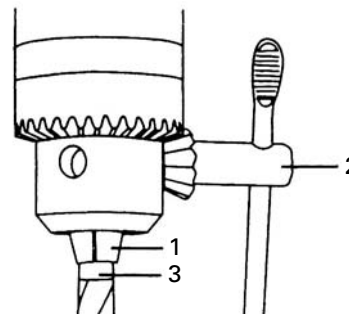
Para encender o apagar el láser, pulse el interruptor del balancín (3).

INSTALACIÓN DE LAS BROCAS EN EL PORTABROCAS (Fig. T)

1. Con el interruptor en "OFF" y la llave del interruptor amarilla extraída, abra las bocas del portabrocas (1) utilizando la llave de sujeción (2). Gire la llave de sujeción en el sentido opuesto a las agujas del reloj para abrir las bocas del portabrocas (1).
2. Introduzca la broca (3) en el portabrocas lo suficientemente lejos para que las bocas proporcionen un agarre máximo, pero no lo suficientemente lejos para tocar las muescas espirales (flautas) de la broca cuando las bocas están apretadas.
3. Asegúrese de que la broca está centrada en el portabrocas.
4. Gire el portabrocas en el sentido de las agujas del reloj para apretar las bocas.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar daños o accidentes debido a la salida de la llave de sujeción del portabrocas cuando el aparato está encendido, utilice sólo la llave de sujeción de expulsión automática proporcionada con la taladradora. Vuelva a comprobar SIEMPRE y extraiga la llave de sujeción antes de encender el dispositivo.

Fig. T**⚠ADVERTENCIA**

Para evitar que la pieza de trabajo o el material de soporte se suelte de sus manos cuando taladre, DEBE colocar la pieza de trabajo contra el lateral IZQUIERDO de la columna. Si la pieza de trabajo o el material de soporte no es suficientemente largo para alcanzar la columna, fíjelo a la mesa o utilice el tope-guía proporcionado con la taladradora para apuntalar la pieza de trabajo. Si no se asegura la pieza de trabajo podrían producirse daños personales.

TALADRO A UNA PROFUNDIDAD ESPECÍFICA (Fig. V)

El taladro de un agujero ciego (no todo el recorrido a través de la pieza de trabajo) hasta una determinada profundidad puede realizarse de dos formas:

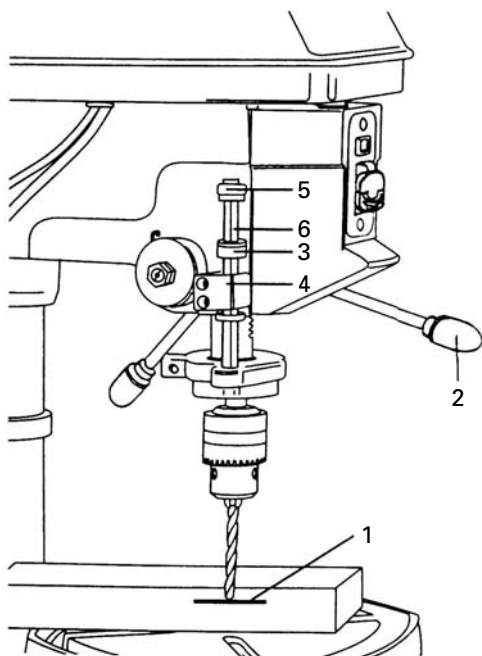
Método de la pieza de trabajo

1. Marque la profundidad (1) del agujero en el lateral de la pieza de trabajo.
2. Con el interruptor en "OFF", lleve la broca hacia abajo hasta que la punta esté a la misma altura que la marca.
3. Mantenga el mango de alimentación (2) en esta posición.
4. Gire la tuerca inferior (3) hacia abajo hasta que entre en contacto con el tope de profundidad (4) del cabezal.
5. Gire la tuerca superior (5) hacia abajo y apriétela contra la tuerca inferior (3).
6. La broca se detendrá tras recorrer la distancia marcada en la pieza de trabajo.

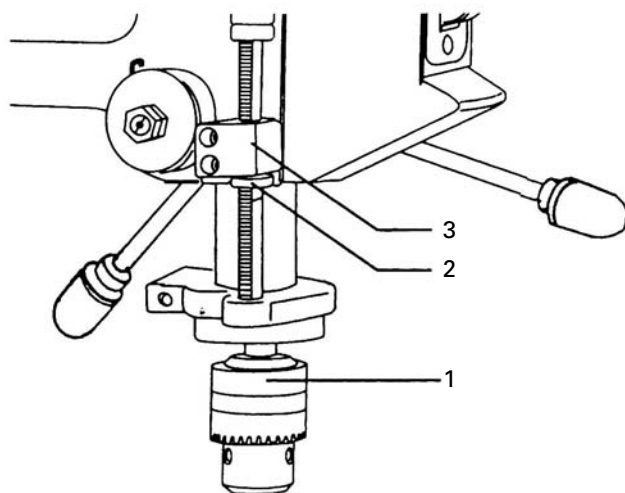
Método de escala de profundidad

Nota: Con el manguito del portabrocas completamente retraído, la punta de la broca debe estar ligeramente por encima de la parte superior de la pieza de trabajo.

1. Con el interruptor en "OFF", gire el mango de alimentación (2) hasta el tope de profundidad (4) señale la profundidad deseada en la escala de profundidad (6) y mantenga el mango de alimentación en esa posición.
2. Gire la tuerca inferior (3) hacia abajo hasta que entre en contacto con el tope de profundidad (4).
3. Gire la tuerca superior (5) contra la tuerca de parada inferior (3) y apriétela.
4. La broca se detendrá tras recorrer la distancia seleccionada en la escala de profundidad.

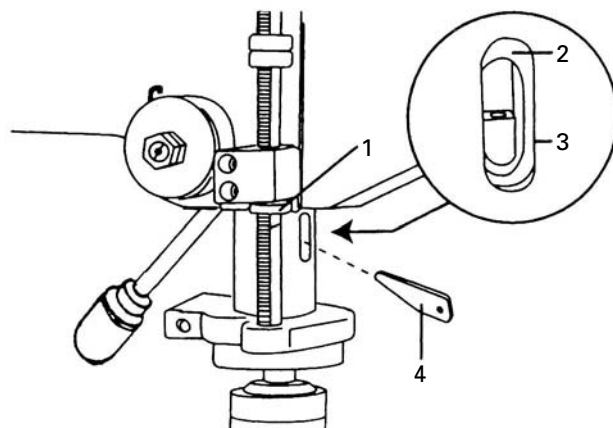
Fig. V**BLOQUEO DEL PORTABROCAS A LA PROFUNDIDAD DESEADA (Fig. W)**

1. Con el interruptor en "OFF", gire los mangos de alimentación hasta que el portabrocas (1) esté a la profundidad deseada. Mantenga los mangos de alimentación en esta posición.
2. Gire la tuerca de parada (2), situada debajo de la parada de profundidad (3), en el sentido opuesto a las agujas del reloj y hacia arriba, hasta que esté contra la parada de profundidad.
3. El portabrocas se mantendrá en esta posición cuando se liberen los mangos de alimentación.

Fig. W**EXTRACCIÓN DEL PORTABROCAS Y DEL ÁRBOL (Fig. X)**

1. Con el interruptor en "OFF" y la unidad desenchufada, ajuste la tuerca de parada de profundidad (1) para mantener la broca a la profundidad de 3". (Consulte las instrucciones de "BLOQUEO DEL PORTABROCAS A LA PROFUNDIDAD DESEADA").
2. Alinee los agujeros de la llave en el eje (2) y el manguito (3) girando el portabrocas manualmente.
3. Introduzca la cuña de la llave (4) en los agujeros de la llave (2 y 3).
4. Golpee la cuña de la llave (4) ligeramente con un martillo con punta de plástico hasta que el portabrocas y el árbol se salgan del eje.

NOTA: Coloque una mano debajo del portabrocas para recogerlo cuando caiga.

Fig. X

INSTRUCCIONES BÁSICAS DE FUNDIONAMIENTO

Para obtener los mejores resultados y minimizar la posibilidad de daños personales, siga estas instrucciones para utilizar la taladradora.

⚠️ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, cumpla siempre las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD indicadas aquí y en las páginas 41, 42 y 43 del manual de instrucciones.

SU PROTECCIÓN

⚠️ ADVERTENCIA

Para evitar ser empujado a la herramienta eléctrica, no lleve prendas sueltas, guantes, corbatas o joyas. Lleve siempre el pelo largo sujeto atrás.

- 1. Si alguna pieza de la taladradora falta, funciona incorrectamente, está dañada o rota, detenga la operación inmediatamente hasta que se repare o sustituya dicha pieza.
- 2. No coloque nunca los dedos en una posición en la que pudieran entrar en contacto con la broca u otra herramienta cortante. La pieza de trabajo podría moverse inesperadamente o la mano podría deslizarse.
- 3. Para evitar daños producidos por piezas lanzadas por el resorte, siga las instrucciones cuando ajuste la tensión del resorte del manguito.
- 4. Para evitar que la pieza de trabajo se le suelte de las manos, sea lanzada, sea girada por la herramienta o se haga añicos, soporte siempre la pieza de trabajo adecuadamente de la siguiente manera:
 - a. Coloque siempre el MATERIAL DE SOPORTE (utilizado bajo la pieza de trabajo) de forma que esté en contacto con el lateral izquierdo de la columna o utilice el tope-guía proporcionado y una agarradera para sujetar las piezas de trabajo pequeñas.
 - b. Cuando sea posible, coloque la PIEZA DE TRABAJO de forma que entre en contacto con el lateral izquierdo de la columna. Si es demasiado corta o la mesa está inclinada, utilice el tope-guía proporcionado o fíjela firmemente a la mesa utilizando las ranuras de la mesa.
 - c. Cuando utilice un torno de taladradora, fíjelo siempre a la mesa.
 - d. No haga nunca un trabajo a mano alzada (sujeción de la pieza de trabajo con la mano en lugar de apoyarla en la mesa), salvo para las operaciones de lustrado.
 - e. Fije el cabezal y el soporte a la columna, el brazo de mesa al soporte y la mesa al brazo de mesa antes de realizar el taladro.
 - f. No mueva el cabezal o la mesa cuando la herramienta esté funcionando.

- g. Antes de empezar una operación, agite el conmutador del motor para asegurarse de que la taladradora u otra herramienta cortante no se balancea o causa vibración.
 - h. Si la pieza de trabajo sobresale de la mesa de forma que pueda caerse si no se sujeta, sujétela con agarraderas a la mesa o proporcione un soporte auxiliar.
 - i. Utilice fijaciones para operaciones inusuales para mantener, guiar y colocar las piezas de trabajo adecuadamente.
 - j. Utilice la VELOCIDAD DE EJE recomendada para la operación y el material de trabajo específicos. Consulte el panel de la tapa interna de la polea o el cuadro de abajo para obtener información sobre la velocidad de taladro. Para accesorios, consulte las instrucciones proporcionadas con cada accesorio.
- 5. No se suba a la mesa de taladro, ya que podría romperse o se le podría caer toda la taladradora encima.
 - 6. Apague el motor y extraiga la llave del interruptor cuando deje la taladradora.
 - 7. Para evitar que se produzcan daños por material despedido o contacto de la herramienta, no realice una instalación o coloque trabajo en la mesa cuando la herramienta de cortado esté girando.

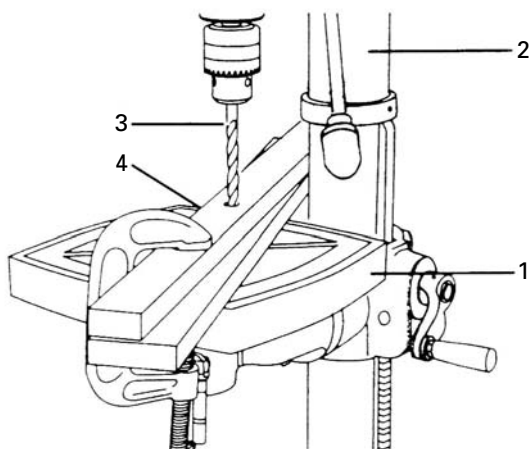
TABLA DE VELOCIDAD DE TALADRO (min ⁻¹)					
Diám. de broca. (Pulgada)	Material				
	Madera	Aluminio	Plástico	Acero ligero	Inoxi- dable
1/32	3100	3100	3100	3100	3100
1/16					1620 2620
1/8				1620 2620	990 1550
3/16				990 1550	600 650
1/4		1620 2620	1620 2620	600 650	340 510
5/16					
3/8		990 1550	990 1550	340 510	250
7/16					
1/2					
9/16		600 650	600 650		
5/8					

COLOQUE LA MESA Y LA PIEZA DE TRABAJO (Fig. Y y Z)

1. Fije la mesa (1) a la columna (2) con una posición de forma que el extremo de la broca (3) esté justo por encima de la pieza de trabajo (4).
2. Coloque SIEMPRE el MATERIAL DE SOPORTE (trozo de madera) en la mesa bajo la pieza de trabajo. Esto evitará que se astille la pieza de trabajo. Para que el material de soporte no gire sin control, DEBE estar en contacto con el lateral IZQUIERDO de la columna.

⚠ADVERTENCIA

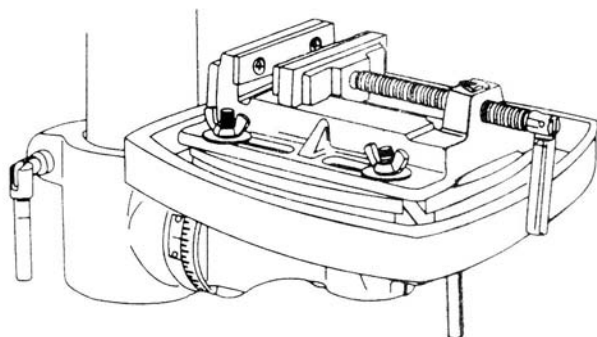
Para evitar que la pieza de trabajo o el material de soporte se suelte de sus manos cuando taladre, DEBE colocarla contra el lateral IZQUIERDO de la columna. Si la pieza de trabajo o el material de soporte no es suficientemente largo para alcanzar la columna, utilice el tope-guía proporcionado con la taladradora para apuntalar la pieza de trabajo. De lo contrario, podrían producirse daños personales.

Fig. Y

3. Para piezas pequeñas que no puedan sujetarse a la mesa con agarraderas, utilice un torno de taladradora (accesorio opcional).

⚠WARNING

El torno de la taladradora DEBE fijarse con agarraderas o atornillarse a la mesa para evitar daños resultantes de una pieza de trabajo que gira, un torno o brocas dañadas. Extraiga el tope-guía cuando interfiera con otros accesorios de la taladradora.

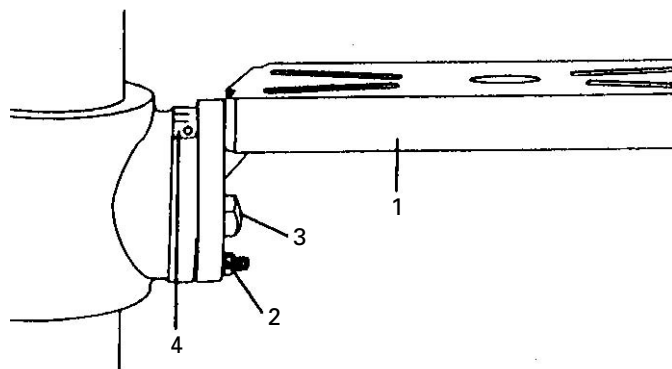
Fig. Z**INCLINACIÓN DE LA MESA (Fig. AA)**

NOTA: El brazo de la mesa y el soporte (1) tienen un agujero pretaladrado con un conjunto de tornillos de bloqueo insertados para bloquear la mesa en una posición horizontal de 0° determinada.

1. APRIETE la tuerca (4) de la clavija de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para AFLOJAR la clavija del soporte de la mesa.
2. AFLOJE el perno de bloqueo de bisel de cabeza hexagonal largo (3).

⚠ADVERTENCIA

Para evitar daños, asegúrese de que sujete la mesa y la unidad del brazo de la mesa, de forma que no se giren o inclinen.

Fig. AA

1. Incline la mesa, alineando la medida de ángulo deseada a la línea cero opuesta a la escala (4). Apriete el perno de bloqueo del bisel.
2. Para volver a poner la mesa en su posición original, afloje el perno de bloqueo del bisel (3). Realinee la escala de bisel (4) a la posición de 0°.
3. Afloje la tuerca (2) de la clavija de bloqueo en el extremo de la clavija. Golpee suavemente la clavija de bloqueo hasta que esté introducida en el agujero de la abrazadera de la mesa. Apriete la tuerca de bloqueo de bisel contra la abrazadera para mantener la posición.

⚠WARNING

Para evitar daños producidos por el giramiento de un trabajo o la rotura de una herramienta, fije siempre con agarraderas la pieza de trabajo y el material de soporte a la mesa antes de utilizar la taladradora con la mesa inclinada.

ALIMENTACIÓN

1. Tire hacia abajo de los mangos de alimentación con suficiente fuerza para que la broca corte.
2. La alimentación demasiado lenta puede hacer que la broca se queme. La alimentación demasiado rápida puede detener el motor, producir un deslizamiento de la cinta o del taladro o aflojar la pieza de trabajo y romper la broca.
3. Cuando taladre metal, tal vez sea necesario lubricar la punta de la broca con aceite para motores para evitar que se queme.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA TALADRADORA

ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, apague el aparato y extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de mantener o lubricar la taladradora.

Elimine con frecuencia el polvo que se acumula dentro del motor utilizando un compresor de aire o un aspirador de polvo.

Una capa de cera de pasta automotora aplicada a la mesa y a la columna ayudarán a mantener la superficie limpia y a evitar el polvo.

Para evitar una descarga eléctrica o un incendio, si el cable eléctrico está desgastado o cortado, replácelo inmediatamente.

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes de bola de la taladradora se han engrasado en fábrica. No necesitan una lubricación adicional.

Lubrique periódicamente el engranaje y el bastidor de elevación de la mesa y el mecanismo del eje del bastidor (dientes) del manguito.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por un encendido accidental, apague siempre la sierra y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste.

- Si por cualquier motivo el motor no funciona, póngase en contacto con el centro de reparaciones autorizado de Hitachi.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Funcionamiento ruidoso	1. Tensión de cinta incorrecta. 2. Polea del eje floja. 3. Polea del motor floja.	1. Ajuste la tensión. Consulte la sección "INSTALAR – TENSAR LA CINTA". 2. Compruebe la tensión de la tuerca de retención de la polea y apriétela si es necesario. 3. Apriete el conjunto de tornillos de la polea del motor.
La broca quema	1. Velocidad incorrecta. 2. No salen astillas del agujero. 3. Broca roma.	1. Cambie la velocidad. Consulte la sección "FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA TALADRADORA – VELOCIDADES DEL EJE". 2. Retire la taladradora con frecuencia para limpiar las astillas. 3. Vuelva a afilar la broca.
Desgaste de la punta de la broca; el agujero taladrado no es redondo.	1. Longitudes de flautas de corte y/o ángulos desiguales. 2. Broca doblada.	1. Vuelva a afilar la broca correctamente. 2. Reemplace la broca.
Astillas de madera en la parte inferior.	1. No hay material de soporte bajo la pieza de trabajo.	1. Utilice el material de soporte. Consulte la sección "FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA TALADRADORA".
Pieza de trabajo soltada de la mano.	1. No está sujeto o fijado con agarraderas adecuadamente.	1. Sujete la pieza de trabajo o fíjela con agarraderas. Consulte la sección "FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA TALADRADORA".
Broca aprieta en pieza de trabajo.	1. La broca aprieta la pieza de trabajo o presión de alimentación excesiva. 2. Tensión de cinta incorrecta.	1. Sujete la pieza de trabajo o fíjela con agarraderas. Consulte la sección "FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA TALADRADORA". 2. Ajuste la tensión. Consulte la sección "MONTAJE – TENSAR LA CINTA".
Desgaste excesivo de broca o balanceo.	1. Broca doblada. 2. Cojinetes desgastados. 3. Broca no instalada correctamente en el portabrocas. 4. Portabrocas no instalado correctamente.	1. Reemplace la broca. 2. Reemplace los cojinetes. 3. Instale el taladro correctamente. Consulte la sección "INSTALACIÓN DE LA BROCA". 4. Instale el portabrocas correctamente. Consulte la sección "MONTAJE – INSTALACIÓN DEL PORTABROCAS".
Manguito vuelve demasiado lento o rápido.	1. Resorte con tensión incorrecta.	1. Ajuste el resorte de tensión. Consulte la sección "MONTAJE – AJUSTES – RESORTE DE VUELTA DEL MANGUITO".
El portabrocas no estará pegado al eje. Se cae cuando se intenta instalar.	1. Suciedad, grasa o aceite en la superficie interna astillada del portabrocas o en la superficie astillada del eje.	1. Utilice detergente para limpiar la superficie astillada del portabrocas y del eje para eliminar la suciedad, la grasa y el aceite. Consulte la sección "MONTAJE – INSTALACIÓN DEL PORTABROCAS".
La GUÍA LÁSER no se encenderá.	1. Las pilas están rotas.	1. Consulte la sección INSTALACIÓN DE LAS PILAS PARA LA GUÍA DEL LÁSER.

PARTS LIST

15 in. DRILL PRESS PARTS LIST

MODEL NO. B16RM

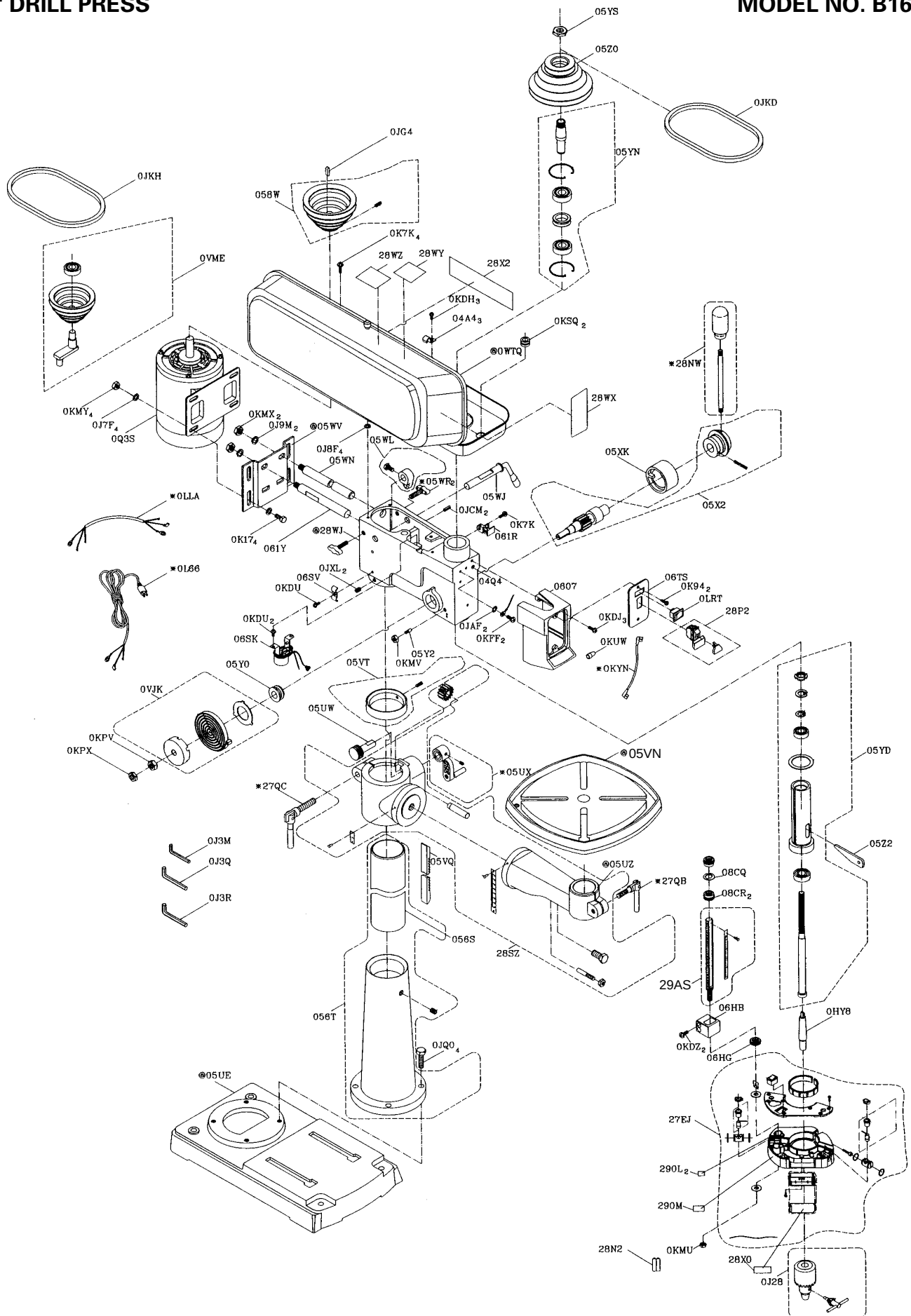
Always order by I.D Number

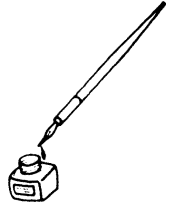
PART LIST FOR SCHEMATIC A

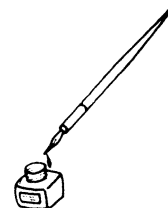
HKU#	I.D.	Description	Size	Qty	HKU#	I.D.	Description	Size	Qty
726359	04A4	CLAMP-CORD		3	726509	0JCM	SPRING PIN	6-25	2
726360	04Q4	STICKER		1	726516	0JG4	PARALLEL KEY	5*5-20	1
726361	056T	COLUMN ASS'Y		1	726520	0JKD	V-BELT	M-25	1
726362	058W	MOTOR PULLEY ASS'Y		1	726521	0JKH	V-BELT	M-26	1
726363	05UE	BASE		1	726528	0JQ0	HEX. HD. BOLT	M10*1.5-40	4
726364	05UW	WORM		1	726535	0JXL	HEX. SOC. SET SCREW	M10*1.5-12	2
726365	05UX	CRANK HANDLE ASS'Y		1	726535	0K17	HEX. HD. SCREW AND WASHER	M8*1.25-20	4
726366	05VQ	RACK		1	726577	0K7K	CR. RE. ROUND WASHER HD. SCREW	M6*1.0-12	5
726367	05VT	RACK RING ASS'Y		1	726564	0K94	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M5*12-16	2
726368	05WJ	HANDLE SHIFTER		1	726579	0KDH	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-8	3
726369	05WL	MOTOR BAR SHIFTER ASS'Y		1	726580	0KDJ	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-12	3
726369	05WN	MOTOR ROD		1	726582	0KDU	CR. RE. PAN HD. SCREW	M6*1.0-12	3
726370	05WR	SHIFTER BOLT		2	726583	0KDZ	CR. RE. PAN HD. SCREW	M6*1.0-35	2
726371	05WV	MOTOR BASE		1	726586	0KFF	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-8	2
726372	05X2	FEED SHAFT ASS'Y		1	726600	0KMV	HEX. NUT	M10*1.5 T=8	1
726373	05XK	SCALE RING		1	726602	0KMX	HEX. NUT	M12*1.75 T=10	2
726374	05XW	SPRING CAP ASS'Y		1	726603	0KMY	HEX. NUT	M8*1.25 , T=6.5	4
726375	05Y0	SHAFT SEAT		1	726608	0KPV	HEX. NUT	1/2*20UNF T=10	1
726377	05Y2	QUILL SET SCREW		1	726609	0KPX	HEX. NUT	1/2*20UNF T=6.5	1
726378	05YD	SPINDLE ASS'Y		1	726624	0KSQ	STRAIN RELIEF		2
726379	05YN	DRIVING SLEEVE ASS'Y		1	726627	0KUW	TERMINAL		1
726380	05YS	PULLEY SET NUT		1	726629	0KVN	LEAD WIRE ASS'Y		1
726365	05VN	TABLE		1	726630	0L66	POWER CABLE		1
726381	05Z0	SPINDLE PULLEY		1	726631	0LLA	MOTOR WIRE		1
726382	05Z2	WEDGE SHIFTER		1	726634	0LRT	ROCKER SWITCH		1
726323	0607	SWITCH BOX		1	726638	0Q3S	MOTOR		1
726383	061R	CHUCK KEY HOLDER		1	726645	0VJK	PLATE SPRING ASS'Y		1
726384	061Y	MOTOR ROD		1	726646	0VME	CENTER PULLEY ASS'Y		1
726385	06HB	PLUNGER HOUSING		1	726771	27EJ	LASER ASS'Y		1
726386	06HG	CIRCULAR NUT		1	726776	27QB	TABLE LOCK HANDLE	M10*1.5-25	1
726387	06SK	BULB SOCKET ASS'Y		1	726777	27QC	COLUMN LOCK HANDLE	M12*1.75-35	1
726388	06SV	CLAMP-CORD		1	726809	28N2	BATTERY ASSEMBLY		1
726389	06TS	SWITCH COVER		1	726810	28NW	HANDLE BAR ASS'Y		1
726432	08CQ	WASHER		1	726811	28P2	ROCKER SWITCH		1
726433	08CR	NUT	M16*2.0	2	726821	28SZ	TABLE BRACKET ASS'Y		1
726470	0HY8	DRILLING ARBOR	MT2*JT3	1		28WJ	HEAD		1
726471	0J28	CHUCK & KEY	RJ3-16L	1	726856	28WX	TRADE-MARK LABEL		1
726472	0J3M	WRENCH HEX.	3-57	1	726857	28WY	LABEL		1
726474	0J3Q	WRENCH HEX.	5-70	1	726858	28WZ	WARNING LABEL		1
726475	0J3R	WRENCH HEX.	6-83	1	726859	28X0	LASER LABEL		1
726493	0J7F	FLAT WASHER	5/16*7/8-5/64	4	726860	28X2	LABEL		1
726496	0J8F	FLAT WASHER	1/4*3/4-3/16	4	726865	290L	LASER LABEL		2
726499	0J9M	SPRING WASHER	φ1/2"	2	726866	290M	CAUTION LABEL		1
726502	0JAF	EXTERNAL TOOTH LOCK WASHER	φ5	2		29AS	SET BOLT ASS'Y		1

15" DRILL PRESS

MODEL NO. B16RM







Issued by

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**

Sinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

 **Hitachi Koki U.S.A., Ltd.**

3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093

 **Hitachi Koki Canada Co.**

6395 Kestrel Road
Mississauga ON L5T 1Z5